

**start
inbetriebnahme
avvio
inicio
start
startgids
aloitus
innføring
início
inledning**

hp color LaserJet 9500mfp

Copyright and License

© 2004 Copyright Hewlett-Packard Development Company, LP

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

Part number: C8549-90935

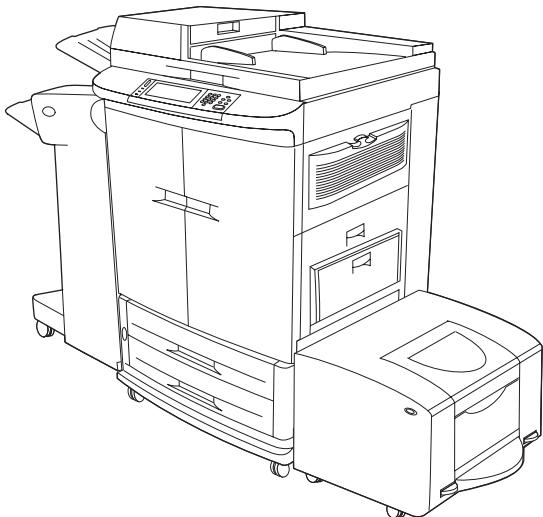
Edition 1, 09/2004

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Trademark Credits

Microsoft, MS Windows, and Windows are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation.



Select a location for the HP color LaserJet 9500mfp. Place the multifunction printer (MFP) in a well-ventilated area that does not expose the MFP to chemicals, including ammonia, or sunlight. Hewlett-Packard recommends maintaining the MFP's environment within a temperature range of 20°C to 26°C (68°F to 79°F) and a relative humidity range of 20% to 50%.

Wählen Sie den Aufstellort für den HP Color LaserJet 9500MFP.

Stellen Sie den Multifunktionsdrucker (MFP) an einem gut belüfteten Ort auf, an dem das Gerät keinen Chemikalien (einschließlich Ammoniak) und keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist. Hewlett-Packard empfiehlt, die Umgebungsbedingungen des MFP konstant zu halten, wobei die Temperatur zwischen 20 °C und 26 °C und die relative Luftfeuchtigkeit zwischen 20 % und 50 % liegen sollte.

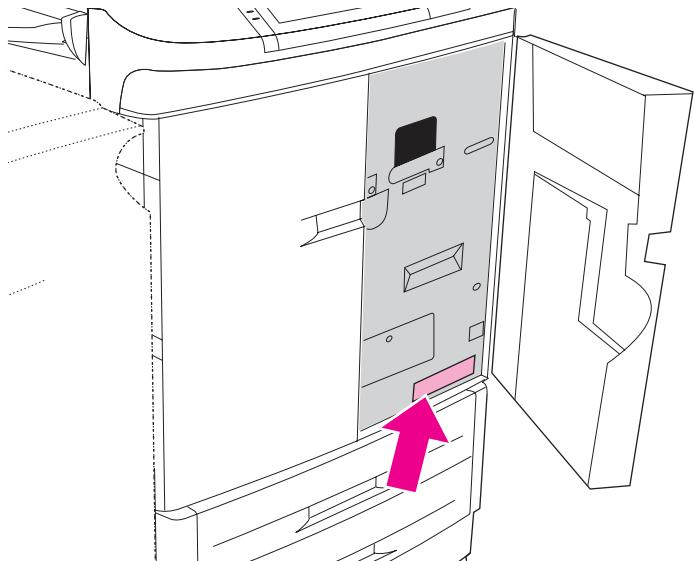
Scelta della posizione per l'unità HP color LaserJet 9500mfp.

Collocare la stampante multifunzione (MFP) in un ambiente con ventilazione adeguata, al riparo dal contatto con sostanze chimiche (ad esempio l'ammoniaca) e lontano dalla luce solare diretta. Hewlett-Packard raccomanda di tenere sotto controllo le condizioni dell'ambiente in cui viene posizionata l'MFP affinché la temperatura sia compresa tra 20° C e 26° C e l'umidità relativa tra il 20% e il 50%.

Selección una ubicación para el HP color LaserJet 9500mfp.

Coloque el producto multifunción (MFP) en un área bien ventilada, evitando el contacto con productos químicos, como el amoníaco y la luz solar directa. Hewlett-Packard recomienda mantener el entorno del MFP a una temperatura que oscile entre 20° C y 26° C (entre 68° F y 79° F) y un rango de humedad relativa de entre el 20 % y el 50 %.

Vælg en placering til HP color LaserJet 9500mfp. Placer MFP'en (multifunktionsprinter) på et godt ventileret sted, hvor den ikke udsættes for kemikalier, herunder salmiakbaserede rengøringsmidler, samt direkte sollys. Hewlett-Packard anbefaler desuden, at MFP'en placeres et sted, hvor temperaturen er mellem 20°C og 26°C, og den relative fugtighed er mellem 20% og 50%.



Make sure that the location has an adequate power source.

Determine the correct voltage for your MFP by checking the voltage rating (shown on a label on the MFP inside the right front door). The MFP requires either a dedicated 15-amp, 100-volt to 127-volt circuit or a dedicated 10-amp, 220-volt to 240-volt circuit.

Stellen Sie sicher, dass am Aufstellort eine geeignete Stromquelle vorhanden ist. Die für den MFP benötigte Spannung stellen Sie anhand der Angaben auf dem Etikett an der Innenseite der rechten vorderen Klappe fest. Der MFP benötigt entweder einen eigenen Stromkreis mit 15 A und 100-127 V oder einen eigenen Stromkreis mit 10 A und 220-240 V.

Verifica del tipo di alimentazione di corrente. Stabilire la tensione corretta per l'MFP, controllando i valori nominali di tensione (etichetta posta all'interno dello sportello anteriore destro dell'MFP). L'MFP richiede un circuito a 15 ampère, con una tensione compresa tra 100 e 127 volt, o un circuito a 10 ampère, con una tensione compresa tra 220 e 240 volt.

Asegúrese de que la ubicación tiene una fuente de energía eléctrica adecuada. Consulte el voltaje adecuado (que aparece en una etiqueta en la puerta frontal derecha del MFP) para determinar el voltaje correcto del MFP. El MFP requiere un circuito voltaico exclusivo de 100 a 127 y 15 Amp o bien uno de 220 a 240 y 10 Amp.

Sørg for, at der er en velegnet strømkilde på stedet. Kontroller MFP'ens nominelle spænding (angivet på mærkaten på inderkanten af MFP'ens højre frontdæksel). MFP'en kræver enten et dedikeret 15 amp-kredsløb, 100 volt til 127 volt, eller et dedikeret 10 amp-kredsløb, 220 volt til 240 volt.

English

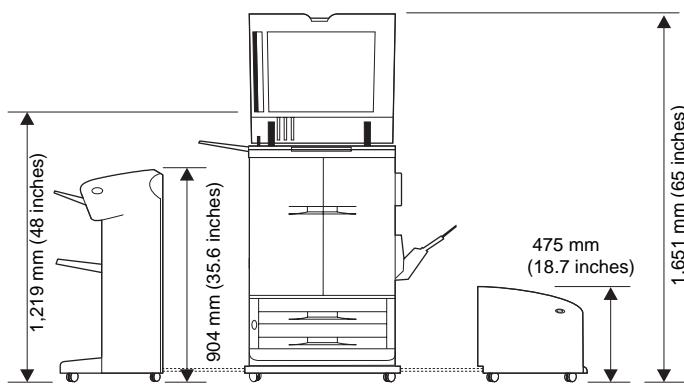
Deutsch

Italiano

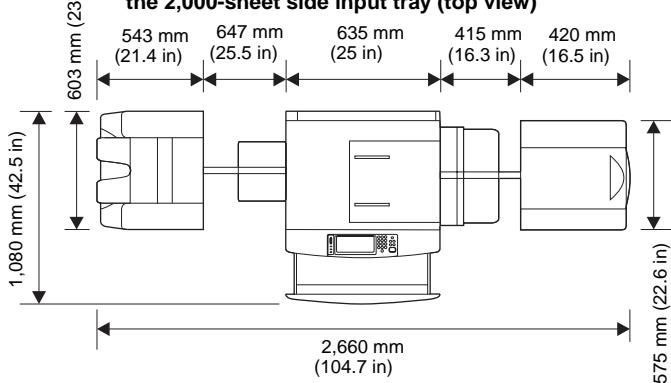
Español

Dansk

HP color LaserJet 9500mfp with an HP finishing device (multifunction finisher shown) and the 2,000-sheet side input tray (side view)



HP color LaserJet 9500mfp with an HP finishing device (multifunction finisher shown) and the 2,000-sheet side input tray (top view)



Prepare the location (side view). Place the MFP, finishing device, and 2,000-sheet side input tray (tray 4) on a sturdy, level surface. Make sure that sufficient space exists around the MFP so that the air vents on the left side, right side, and back of the MFP are not blocked.

Prepare the location (top view). Make sure that sufficient space is available on the left side of the finishing device and on the right side of the 2,000-sheet side input tray (tray 4) to allow access to clear jams.

Bereiten Sie den Aufstellort vor (Seitenansicht). Stellen Sie den MFP, das Abschlussgerät und das seitliche 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4) auf einer stabilen, ebenen Fläche auf. Vergewissern Sie sich, dass um den MFP herum ausreichend Platz ist, so dass die Belüftungsschlitz an der linken und rechten Seite sowie an der Rückseite des MFP nicht blockiert werden.

Preparazione del luogo di installazione (vista laterale). Posizionare l'MFP, l'unità di finitura e il vassoio di alimentazione da 2.000 fogli (vassoio 4) su una superficie piana e stabile. Assicurarsi che vi sia spazio sufficiente attorno all'MFP affinché le aperture di aerazione sui lati destro, sinistro e posteriore non siano bloccate.

Prepare la ubicación (vista lateral). Coloque el MFP, el dispositivo de acabado y una bandeja de entrada lateral para 2.000 hojas (bandeja 4) sobre una superficie sólida y nivelada. Asegúrese de que hay suficiente espacio alrededor del MFP para que no se bloquen las rejillas de ventilación de las partes derecha, izquierda y posterior.

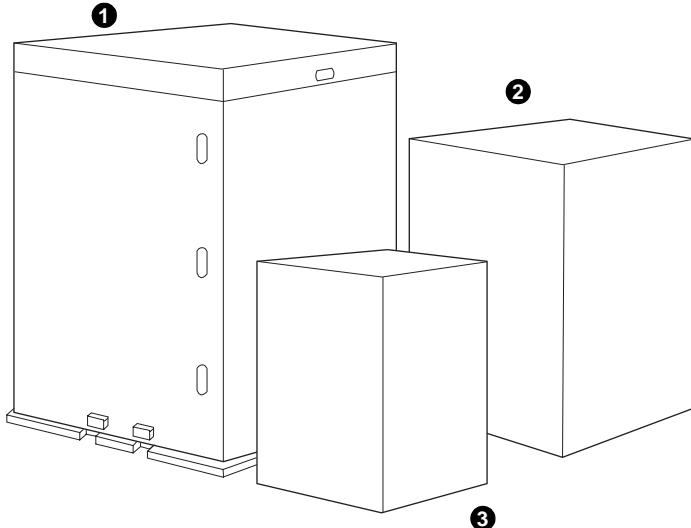
Klargør pladsen (set fra siden). Placer MFP'en, finishing-enheden og 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4) på et stabilt, plant underlag. Sørg for, at der er plads rundt om MFP'en, så ventilationsåbningerne på MFP'en venstre og højre side og bagsiden ikke blokeres.

Bereiten Sie den Aufstellort vor (Draufsicht). Sorgen Sie dafür, dass links vom Abschlussgerät und rechts vom seitlichen 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4) ausreichend Platz ist, damit der Zugang zum Beheben von Druckmedienstaus möglich ist.

Preparazione del luogo di installazione (vista dall'alto). Assicurarsi che a sinistra dell'unità di finitura e a destra del vassoio di alimentazione laterale da 2.000 fogli (vassoio 4) vi sia spazio sufficiente per consentire l'accesso per la rimozione di eventuali inceppamenti della carta.

Prepare la ubicación (vista superior). Asegúrese de que hay suficiente espacio en el lado izquierdo del dispositivo de acabado y en el lado derecho de la bandeja de entrada lateral para 2.000 hojas (bandeja 4) para poder eliminar los atascos.

Klargør pladsen (set fra oven). Sørg for, at der er tilstrækkelig plads til venstre for finishing-enheden og til højre for 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4) til, at papirstop kan afhjælpes.



HP color LaserJet 9500mfp boxes. The HP color LaserJet 9500mfp is shipped in three boxes. These boxes contain **1**) the MFP **2**) the finishing device (3,000-sheet stacker, 3,000-sheet stapler/stacker, multifunction finisher, or 8-bin mailbox) **3**) the 2,000-sheet side input tray (tray 4)

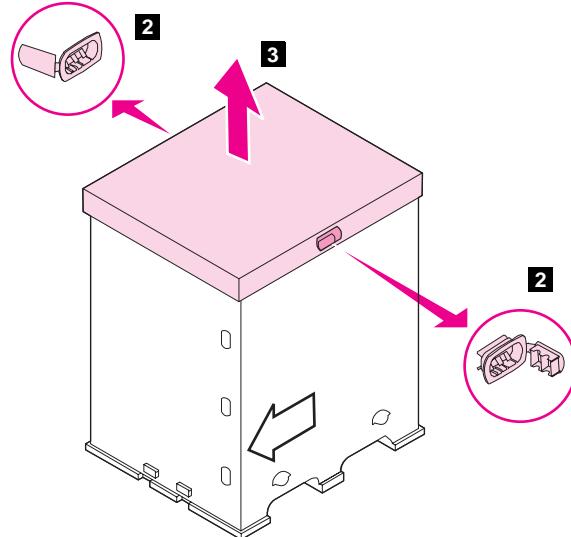
Note: The MFP box also contains the consumables box.

Verpackung des HP Color LaserJet 9500MFP. Zum Lieferumfang des HP Color LaserJet 9500MFP gehören drei Kartons. Diese Kartons enthalten: **1**) den MFP **2**) das Fertigstellungsgerät (3000 Blatt-Ausgabefach, 3000 Blatt-Ausgabefach mit Hefteinrichtung, Mehrzweck-Abschlussgerät oder Mailbox mit 8 Fächern) **3**) das seitliche 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4) **Hinweis:** Im Karton mit dem MFP befindet sich auch der Karton mit den Verbrauchsmaterialien.

Contenitori dell'unità HP color LaserJet 9500mfp. L'unità HP color LaserJet 9500mfp viene consegnata in tre scatoloni. Questi contengono **1**) l'MFP **2**) l'unità di finitura (impilatrice da 3.000 fogli, cucitrice/impilatrice da 3.000 fogli, unità di finitura multifunzione o cassetta postale a 8 scomparti) **3**) il vassoio di alimentazione laterale da 2.000 fogli (vassoio 4) **Nota:** lo scatolone dell'MFP contiene anche una confezione di materiali di consumo.

Cajas del HP color LaserJet 9500mfp. El HP color LaserJet 9500mfp se distribuye en tres cajas. Estas cajas contienen **1**) el MFP **2**) el dispositivo de acabado (apilador de 3.000 hojas, grapadora/apilador de 3.000 hojas, dispositivo de acabado multifunción o buzón de 8 bandejas) **3**) la bandeja de entrada lateral para 2.000 hojas (bandeja 4) **Nota:** La caja del MFP también contiene la caja de consumibles.

HP color LaserJet 9500mfp-kasser. HP color LaserJet 9500mfp leveres i tre kasser. Disse kasser indeholder **1**) MFP'en **2**) finishing-enheden (3.000-arks stabler, 3.000-arks hæfter/stabler, multifunktionsfinisher eller 8-rums sorteringsbukke) **3**) 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4) **Bemærk!** MFP-kassen indeholder også kassen med forbrugsvarer.



Remove the HP color LaserJet 9500mfp from the box. **1**) Remove the cellophane that is wrapped around the MFP box. **2**) Unlatch the two clips on the side of the cardboard box that covers the MFP. **3**) Lift up and remove the cardboard box that covers the MFP. **Note:** Make sure to save all of the packing material.

Nehmen Sie den HP Color LaserJet 9500MFP aus dem Karton.

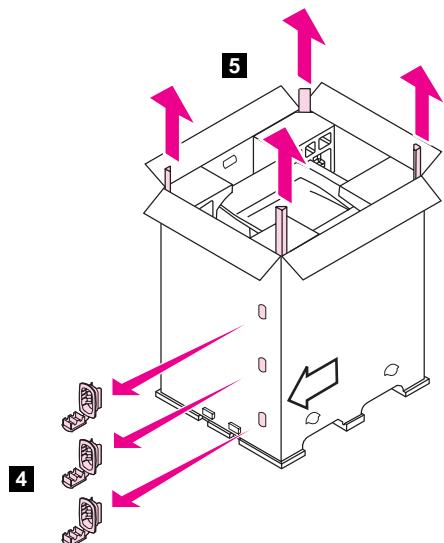
1) Entfernen Sie das Zellophan, in das der Karton mit dem MFP eingepackt ist. **2**) Lösen Sie die beiden Clips an der Seite des Kartons, der den MFP von oben abdeckt. **3**) Heben Sie den Karton, der den MFP von oben abdeckt, an, und entfernen Sie ihn. **Hinweis:** Bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien auf.

Estrazione dell'unità HP color LaserJet 9500mfp dallo scatolone.

1) Rimuovere il cellophane che avvolge lo scatolone. **2**) Sbloccare i due fermi del coperchio in cartone dello scatolone. **3**) Sollevare e rimuovere il coperchio in cartone. **Nota:** conservare tutto il materiale di imballaggio.

Saque el HP color LaserJet 9500mfp de la caja. **1**) Retire el celofán que envuelve la caja del MFP. **2**) Abra los dos clips situados en el lado de la caja de cartón que aloja el MFP. **3**) Levante la caja que aloja el MFP y retírela. **Nota:** No olvide conservar todo el material de embalaje.

Tag HP color LaserJet 9500mfp op af kassen. **1**) Fjern den cellofan, som MFP-kassen er svøbt ind i. **2**) Åbn de to clips på MFP-kassens låg. **3**) Fjern låget. **Bemærk!** Gem alt emballagemateriale.



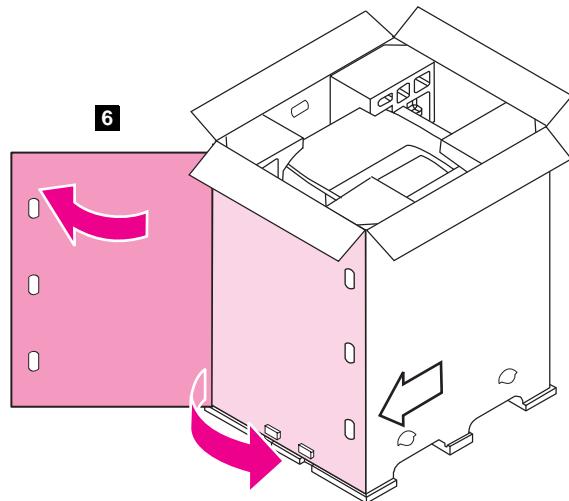
4) Remove the three white, plastic locks from the side of the cardboard box. **5)** Remove the four corner supports from inside of the cardboard box.

4) Entfernen Sie die drei weißen Kunststoffhalterungen von der Seite des Kartons. **5)** Entfernen Sie die vier Eckstützen aus dem Inneren des Kartons.

4) Rimuovere i tre blocchi in plastica bianca presenti su un lato dello scatolone. **5)** Rimuovere i quattro supporti angolari dall'interno dello scatolone.

4) Retire los tres topes de plástico blancos del lateral de la caja de cartón. **5)** Retire los cuatro soportes de las esquinas de la caja de cartón.

4) Fjern de tre hvide plastiklåse fra siden af kassen. **5)** Træk de fire hjørneforstærkere op af kassen.



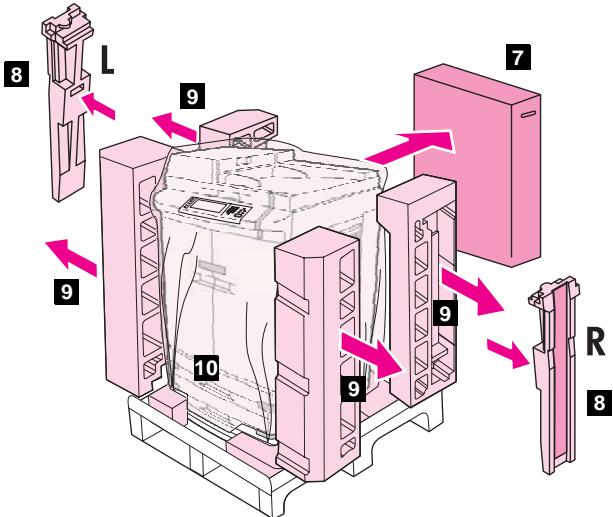
6) Open the two flaps on the side of the cardboard box.

6) Öffnen Sie die beiden Klappen an der Seite des Kartons.

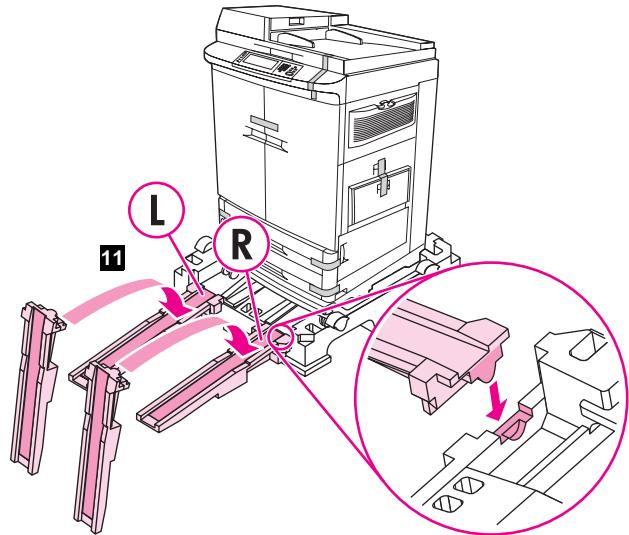
6) Aprire i due risvolti laterali dello scatolone.

6) Abra las dos solapas laterales de la caja de cartón.

6) Åbn de to flapper på siden af kassen.



7) Remove the supplies box. 8) Remove the two unloading ramps.
 9) Remove the external styrofoam pieces from the MFP. 10) Remove the plastic bag that covers the MFP.



11) Securely position the unloading ramps as indicated above. **Note:** The ramps are labeled "L" and "R" to indicate "Left" and "Right".

7) Nehmen Sie den Karton mit den Verbrauchsmaterialien heraus.
 8) Nehmen Sie die beiden Entladerampen heraus. 9) Entfernen Sie die Styropoarteile, die den MFP von außen umgeben. 10) Entfernen Sie die Plastiktüte vom MFP.

11) Bringen Sie die Entladerampen fest und sicher an, wie oben abgebildet. **Hinweis:** Die Rampen sind mit „L“ für „Links“ und „R“ für „Rechts“ gekennzeichnet.

7) Allontanare dall'MFP la confezione di materiali di consumo.
 8) Rimuovere le due rampe di scivolamento. 9) Rimuovere i rinforzi in polistirolo. 10) Rimuovere la busta in plastica che ricopre l'MFP.

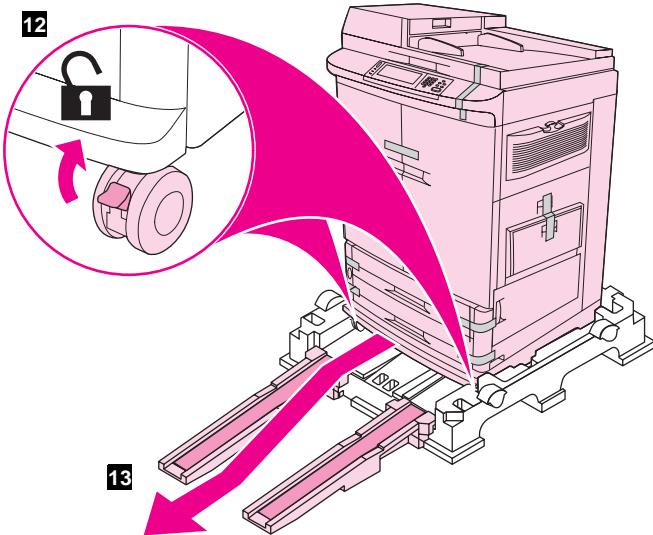
11) Fissare in modo sicuro le rampe di scivolamento come illustrato nella figura. **Nota:** le rampe sono contrassegnate da due lettere: "L" per la rampa sinistra e "R" per quella destra.

7) Retire la caja de suministros. 8) Saque las dos rampas de descarga.
 9) Extraiga los materiales de protección externos del MFP. 10) Quite la bolsa de plástico que cubre el MFP.

11) Coloque las rampas de descarga como se indica arriba. **Nota:** Las rampas llevan las etiquetas "L" y "R" para indicar "Left" (Izquierda) y "Right" (Derecha).

7) Tag kassen med forbrugsvarer ud. 8) Fjern de to aflæsningsramper.
 9) Fjern flamingostykkerne fra MFP'en. 10) Fjern det plastik, som MFP'en er pakket ind i.

11) Placer aflæsningsramperne korrekt, som vist ovenfor.
Bemærk! Ramperne er mærket med "L" (venstre) og "R" (højre).



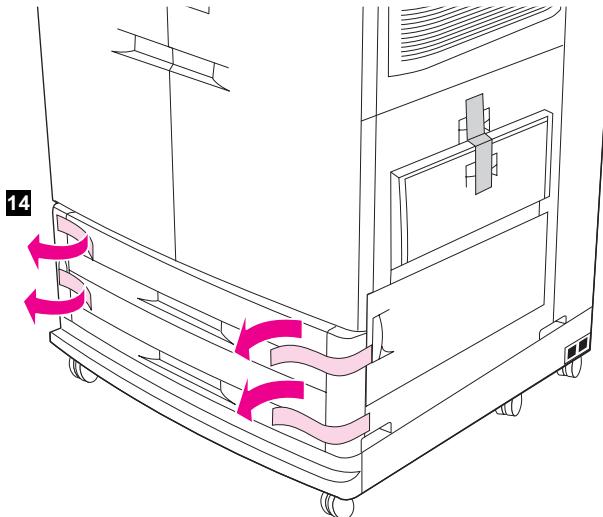
12) Make sure that the wheel locks are in the unlocked position. **13)** Roll the MFP onto the unloading ramps and off of the pallet. **CAUTION:** The MFP is heavy. Hewlett-Packard recommends that two people roll the MFP off of the pallet.

12) Vergewissern Sie sich, dass die Feststellsperren an den Rädern entriegelt sind. **13)** Rollen Sie den MFP auf die Entladerampen und von der Palette herunter. **VORSICHT:** Der MFP ist schwer. Hewlett-Packard empfiehlt, dass zwei Personen den MFP von der Palette rollen.

12) Assicurarsi che i fermi delle ruote non siano bloccati. **13)** Facendola scivolare sulle due rampe, spostare l'MFP fuori dal pallet. **ATTENZIONE:** l'MFP è un'apparecchiatura pesante. Per spostare l'MFP dal pallet sono necessarie almeno due persone.

12) Asegúrese de que las ruedas estén bloqueadas. **13)** Desplace el MFP por las rampas de descarga hasta sacarlo fuera de la plataforma. **PRECAUCIÓN:** El MFP pesa mucho. Hewlett-Packard aconseja que dos personas desplacen el MFP fuera de la plataforma.

12) Kontroller, at bremserne på hjulene er i ulåst position. **13)** Rul MFP'en op på aflæsningsramperne og ned fra pallen. **FORSIGTIG!** MFP'en er tung. Hewlett-Packard anbefaler, at der er to personer til at rulle MFP'en ned fra pallen.



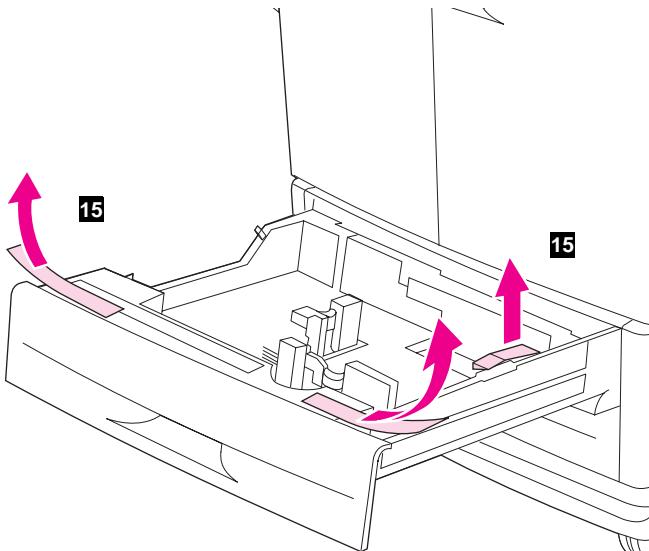
14) Remove the orange tape from tray 2 and tray 3.

14) Entfernen Sie das orangefarbene Band von den Fächern 2 und 3.

14) Rimuovere il nastro arancione dai vassoi 2 e 3.

14) Retire la cinta naranja de las bandejas 2 y 3.

14) Fjern den orange tape fra bakke 2 og bakke 3.



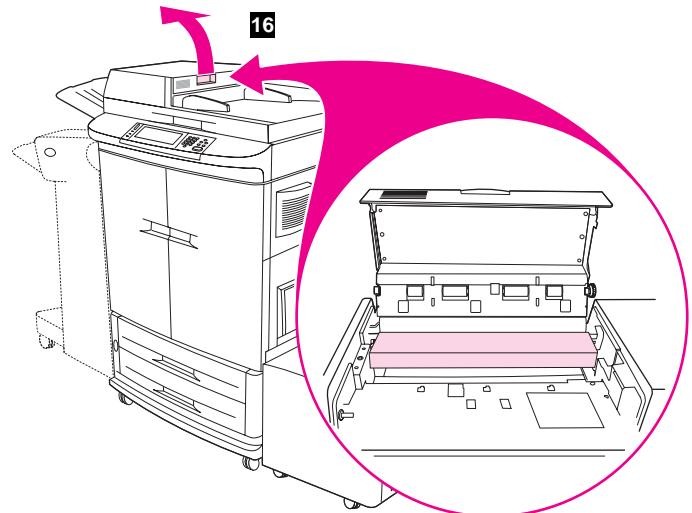
15) Remove the tray locks and orange tape from tray 2 and tray 3.

15) Entfernen Sie die Fachsperren und das orangefarbene Band von den Fächern 2 und 3.

15) Rimuovere i blocchi del vassoio e il nastro arancione dai vassoi 2 e 3.

15) Retire los bloqueos y la cinta naranja de las bandejas 2 y 3.

15) Fjern bakkelåsene og den orange tape fra bakke 2 og bakke 3.



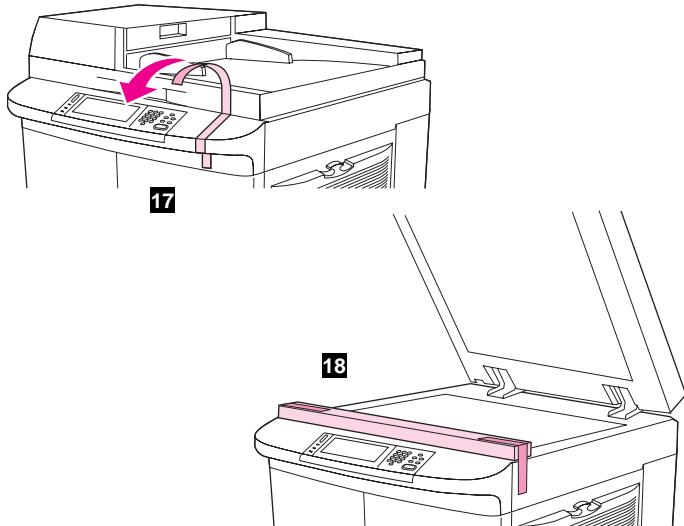
16) Open the automatic document feeder (ADF) access door, remove the foam pad and orange tape, and then close the ADF access door.

16) Öffnen Sie die Zugangsklappe des automatischen Vorlageneinzugs (ADF), entfernen Sie die Schaumstoffeinlage und das orangefarbene Band, und schließen Sie anschließend die Zugangsklappe des automatischen Vorlageneinzugs.

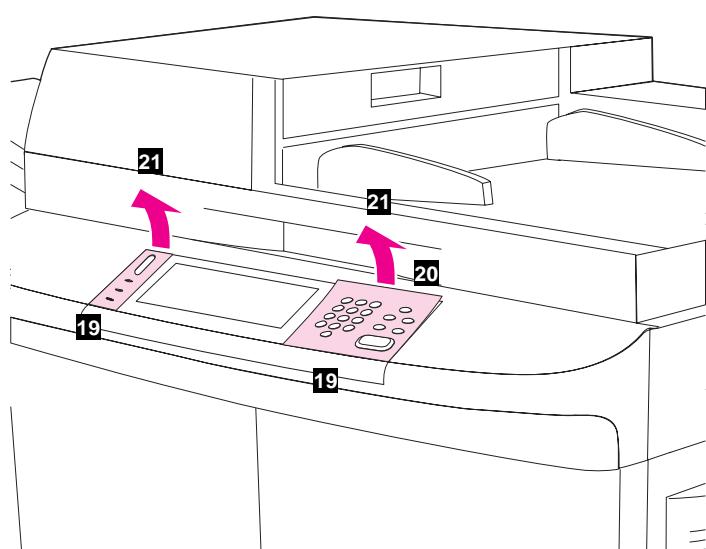
16) Aprire lo sportello di accesso all'alimentatore automatico di documenti (ADF), rimuovere il materiale di imballaggio e il nastro arancione e chiudere lo sportello dell'ADF.

16) Abra la puerta de acceso del alimentador automático de documentos (ADF), extraiga la almohadilla de espuma y la cinta naranja y, a continuación, cierre la puerta del ADF.

16) Åbn dækslet til ADF'en (automatisk arkføder), fjern flamingostykket og den orange tape, og luk derefter dækslet til ADF'en.



17) Remove the orange tape on the ADF, and then open the ADF.
18) Remove the foam and orange tape from inside the ADF.



Note: If you want to change the control-panel-overlay language, perform the following steps. If the control-panel overlays are not installed, begin with step 22. **19)** Locate the two-control panel overlays. **20)** Insert a small, flat-blade screwdriver or another thin, narrow device in the slot at the top edge of one of the overlays. **21)** Lift the overlay up and backward to move it away from the MFP. Repeat steps 20 and 21 for the second overlay.

Hinweis: Zum Ändern der Sprache der Bedienfeldschablonen gehen Sie wie folgt vor. Falls keine Schablonen angebracht sind, beginnen Sie bei Schritt 22. **19)** Stellen Sie fest, wo sich die beiden Schablonen befinden. **20)** Führen Sie einen flachen Schraubendreher oder einen anderen flachen Gegenstand in den Schlitz an der Oberkante einer der Schablonen ein. **21)** Heben Sie die Schablone an, und ziehen Sie sie nach hinten ab. Wiederholen Sie Schritt 20 und 21 für die zweite Schablone.

Nota: per cambiare la lingua della mascherina del pannello di controllo, attenersi alle procedure illustrate di seguito. Se le mascherine non sono installate, passare al punto 22. **19)** Individuare le due mascherine. **20)** Inserire un piccolo cacciavite a lama piatta o un altro oggetto dall'estremità stretta e sottile nella tacca del bordo superiore di una delle mascherine. **21)** Sollevare la mascherina e tirarla verso di sé per staccarla dall'MFP. Ripetere i punti 20 e 21 per la seconda mascherina.

Nota: Si desea cambiar el idioma de la plantilla del panel de control, realice los pasos siguientes. Si las plantillas del panel de control no están instaladas, empiece por el paso 22. **19)** Busque las dos plantillas del panel de control. **20)** Inserte un destornillador pequeño de punta plana u otro dispositivo delgado y estrecho en la ranura situada en el borde superior de una de las plantillas. **21)** Levante la plantilla y tire de ella hacia atrás para retirarla del MFP. Repita los pasos 20 y 21 para retirar la segunda plantilla.

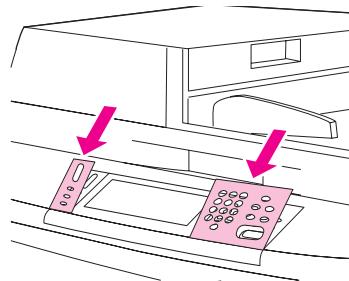
Bemærk! Hvis du vil ændre sproget på skabelonen til kontrolpanelet, skal du følge nedenstående trin. Hvis skabelonerne til kontrolpanelet ikke er monteret, skal du begynde med trin 22. **19)** Find de to skabeloner til kontrolpanelet. **20)** Stik en lille, flad skruetrækker eller en anden smal, flad genstand ind i åbningen øverst på skabelonerne. **21)** Løft skabelonen, og fjern den. Gentag trin 20 og 21 for den anden skabelon.

17) Entfernen Sie das orangefarbene Band vom automatischen Vorlageneinzug, und öffnen Sie anschließend den automatischen Vorlageneinzug. **18)** Entfernen Sie den Schaumstoff und das orangefarbene Band aus dem Inneren des automatischen Vorlageneinzugs.

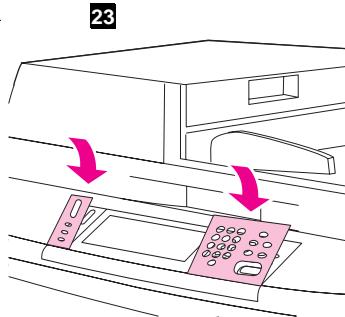
17) Rimuovere il nastro arancione presente sull'ADF, quindi aprire l'ADF.
18) Rimuovere il materiale di imballaggio e il nastro arancione dall'interno dell'ADF.

17) Retire la cinta naranja del ADF y, a continuación, ábalo. **18)** Retire la espuma y la cinta naranja del interior del ADF.

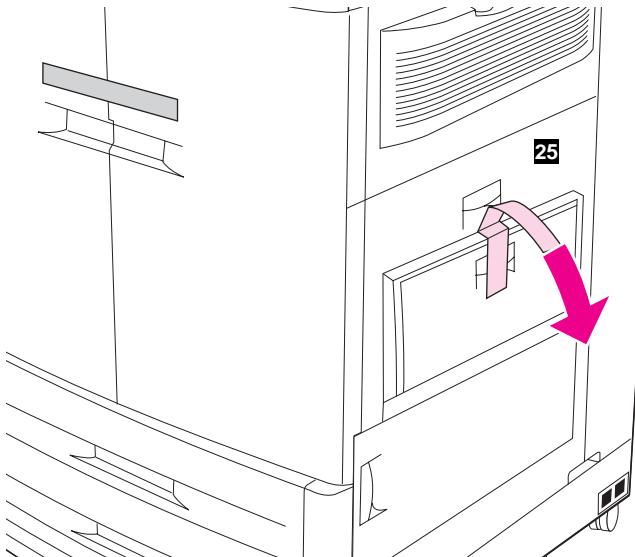
17) Fjern den orange tape på ADF'en, og åbn den derefter. **18)** Fjern flamingostykket og den orange tape inden i ADF'en.



22



23



25

22) Position the new overlay over the control panel. Align the ends of the overlay with the holes on the control panel and slide the overlay in.

23) Snap the overlay firmly onto the control panel. Make sure that the overlay is flat against the control panel. **24)** Repeat steps 22 and 23 to change the second overlay.

22) Halten Sie die neue Bedienfeldschablone über das Bedienfeld. Richten Sie die Enden der Bedienfeldschablone an den Löchern am Bedienfeld aus, und schieben Sie die Bedienfeldschablone ein.

23) Lassen Sie die Bedienfeldschablone fest im Bedienfeld einrasten. Vergewissern Sie sich, dass die Schablone flach am Bedienfeld anliegt.

24) Wiederholen Sie die Schritte 22 und 23, um die zweite Bedienfeldschablone auszutauschen.

22) Posizionare la nuova mascherina sopra il pannello di controllo. Allineare ai fori presenti sul pannello di controllo le estremità della mascherina e far scorrere quest'ultima in posizione. **23)** Applicare la mascherina con un movimento deciso sul pannello di controllo. Accertarsi che la mascherina appoggiata contro il pannello di controllo vi aderisca completamente. **24)** Ripetere la procedura ai punti 22 e 23 per sostituire la seconda mascherina.

22) Coloque la nueva plantilla sobre el panel de control. Alinee los extremos de la plantilla con los agujeros del panel de control y coloque la plantilla deslizándola. **23)** Encaje la plantilla firmemente en el panel de control. Asegúrese de que la plantilla quede bien ajustada en el panel de control. **24)** Repita los pasos 22 y 23 para cambiar la segunda plantilla.

22) Placer den nye skabelon på kontrolpanelet. Juster skabelonen i forhold til hullerne på kontrolpanelet. **23)** Tryk skabelonen på plads på kontrolpanelet. Kontroller, at skabelonen ligger fladt på kontrolpanelet. **24)** Gentag trin 22 og 23 for at udskifte den anden skabelon.

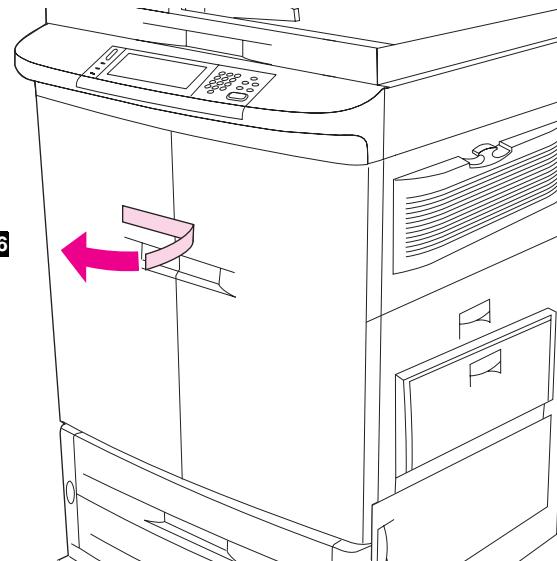
25) Remove the orange tape from tray 1.

25) Entfernen Sie das orangefarbene Band von Fach 1.

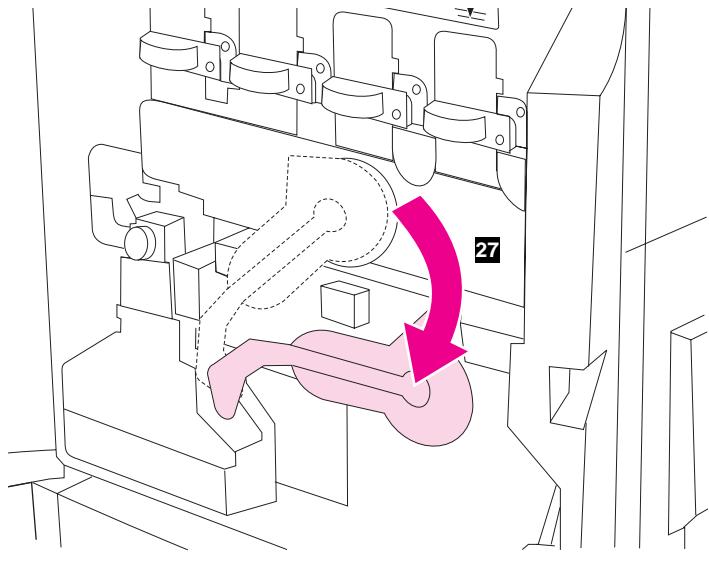
25) Rimuovere il nastro arancione dal vassoio 1.

25) Retire la cinta naranja de la bandeja 1.

25) Fjern den orange tape fra bakke 1.



26) Remove the orange tape from the front doors.



27) Open the front doors, and swing the large, green lever down.

26) Entfernen Sie das orangefarbene Band von den vorderen Klappen.

27) Öffnen Sie die vorderen Klappen, und drücken Sie den großen grünen Hebel nach unten.

26) Rimuovere il nastro arancione dagli sportelli anteriori.

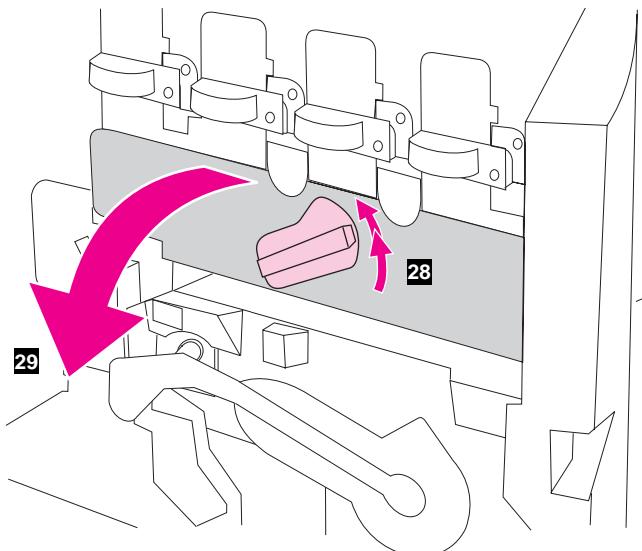
27) Aprire gli sportelli anteriori e ruotare la leva verde grande verso il basso.

26) Retire la cinta naranja de las puertas frontales.

27) Abra las puertas frontales y baje la palanca verde grande.

26) Fjern den orange tape fra frontlågerne.

27) Åbn frontlågerne, og skub den store grønne låsearm ned.



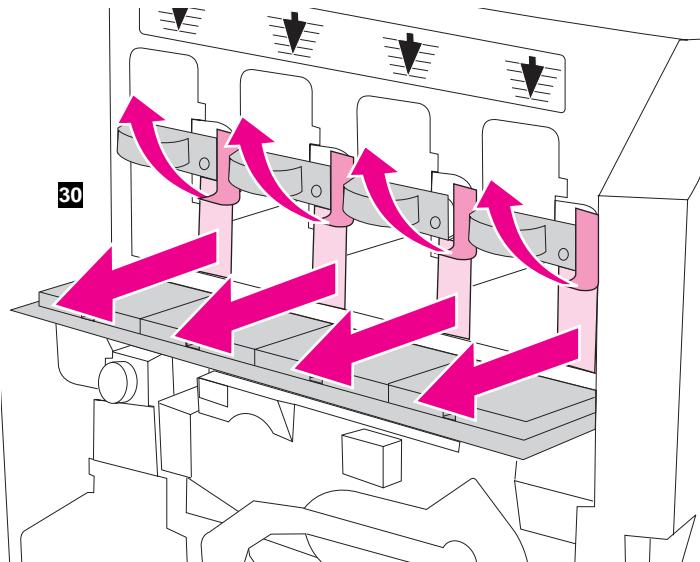
28) Rotate the blue dial up until it clicks and the image-drum door unlatches. **29)** Open the image-drum door completely.

28) Drehen Sie das blaue Rad nach oben, bis es einrastet und die Klappe der Bildtrommel entriegelt wird. **29)** Öffnen Sie die Klappe für die Bildtrommeln vollständig.

28) Ruotare verso l'alto la manopola blu fino allo scatto di arresto, sbloccando così lo sportello del tamburo fotosensibile. **29)** Aprire completamente lo sportello del tamburo.

28) Gire el marcador azul hacia arriba hasta que haga clic para abrir la puerta donde se encuentra el tambor de imágenes. **29)** Abra la puerta del tambor de imágenes completamente.

28) Drej den blå drejeskive opad, indtil den klikker, og billedtromledækslet låses op. **29)** Åbn billedtromledækslet helt.



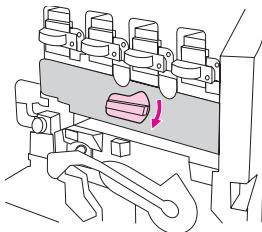
30) Remove the four pieces of foam and remove the orange tape. Close the image-drum door, pressing the tabs at the top of the door until they click into place.

30) Entfernen Sie die vier Schaumstoffstücke und das orangefarbene Band. Schließen Sie die Klappe der Bildtrommel, indem Sie die Sperren am oberen Klappenrand drücken, bis sie einrasten.

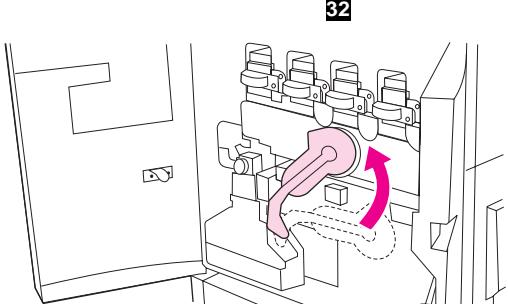
30) Rimuovere i quattro blocchi di materiale di imballaggio e il nastro arancione. Chiudere lo sportello del tamburo premendo le linguette situate sulla parte superiore dello sportello, fino allo scatto di arresto.

30) Extraiga las cuatro piezas de espuma y la cinta naranja. Cierre la puerta del tambor de imágenes presionando las lengüetas que se encuentran en la parte superior de la puerta hasta que hagan clic.

30) Fjern de fire flamingostykker og den orange tape. Luk billedtromledækslet, og tryk på tapperne øverst på dækslet, indtil de klikker på plads.



31



32

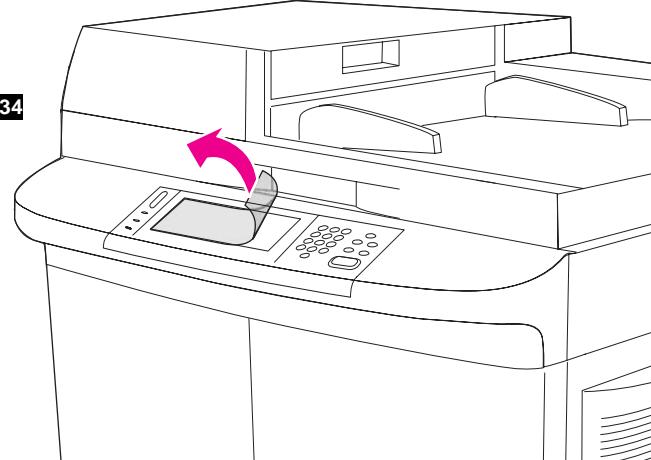
31) Rotate the blue dial downward until it stops. **32)** Swing the large, green lever up. **33)** Close the front doors.

31) Drehen Sie das blaue Rad bis zum Anschlag nach unten. **32)** Drücken Sie den großen grünen Hebel nach oben. **33)** Schließen Sie die vorderen Klappen.

31) Ruotare la manopola blu verso il basso finché non si blocca.
32) Sollevare la leva verde grande. **33)** Chiudere gli sportelli anteriori.

31) Gire el marcador azul hacia abajo hasta que se detenga. **32)** Levante la palanca verde grande. **33)** Cierre las puertas frontales.

31) Drej den blå drejeskive nedad, indtil den ikke kan komme længere.
32) Skub den store grønne låsearm op. **10)** Luk frontlågerne.



34

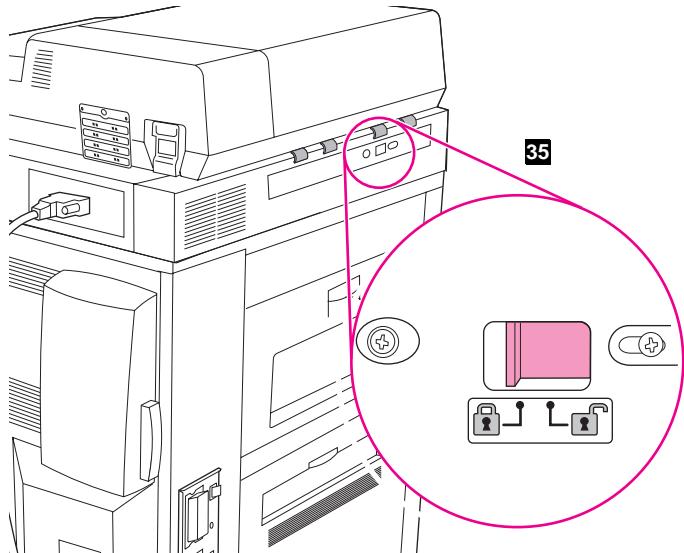
34) Remove the protective film from the control panel.

34) Ziehen Sie die Schutzfolie vom Bedienfeld ab.

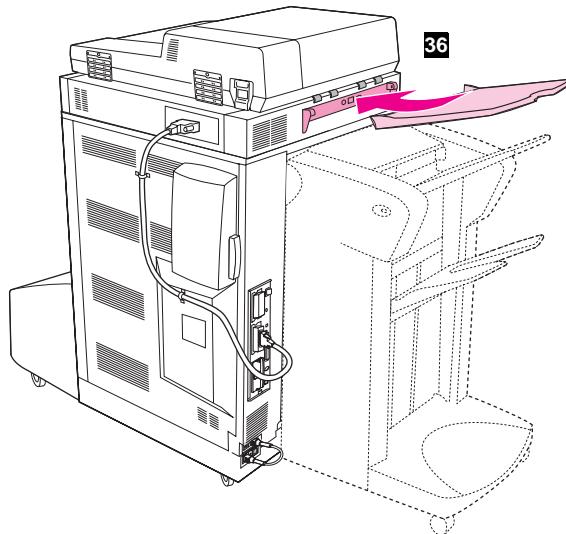
34) Rimuovere la pellicola protettiva dal pannello di controllo.

34) Retire la película protectora del panel de control.

34) Fjern den beskyttende film fra kontrolpanelet.



35) Move the scanner carriage shipping lock to the right so it unlocks.



36) Install the ADF output bin on the left side of the MFP.

35) Schieben Sie die Transportsicherung des Scanner-Abtastkopfes nach rechts, so dass sich die Sicherung löst.

36) Installieren Sie das Ausgabefach des automatischen Vorlageneinzugs an der linken Seite des MFP.

35) Spostare il pulsante di blocco del carrello dello scanner verso destra, in modo da sbloccarlo.

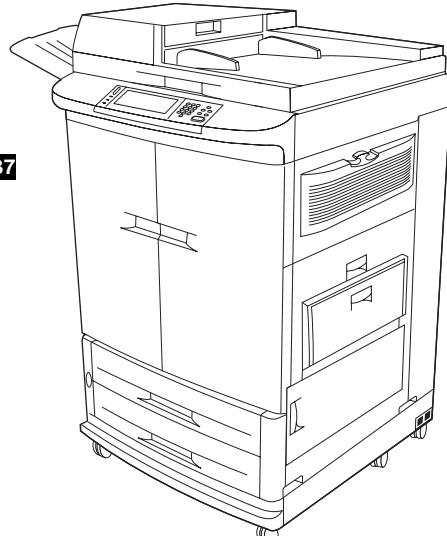
36) Installare lo scomparto di uscita dell'ADF sul lato sinistro dell'MFP.

35) Desplace el bloqueo de transporte del carro del escáner hacia la derecha para que se desbloquee.

36) Instale la bandeja de salida del ADF en la parte izquierda del MFP.

35) Flyt scannervognens transportlås til højre, så den låses op.

36) Installer ADF-udskriftsbakken på venstre side af MFP'en.



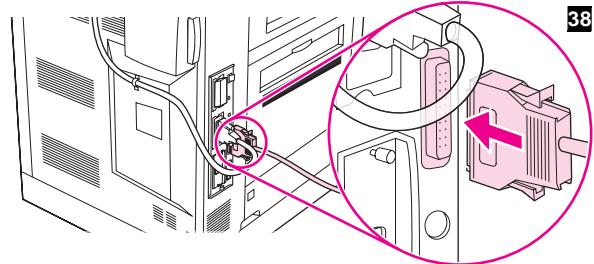
37) Position the MFP in its permanent location.

37) Rücken Sie den MFP an seinen endgültigen Aufstellort.

37) Posizionare l'MFP nella posizione in cui sarà utilizzata.

37) Coloque el MFP en su ubicación permanente.

37) Placer MFP'en på dens blivende plads.



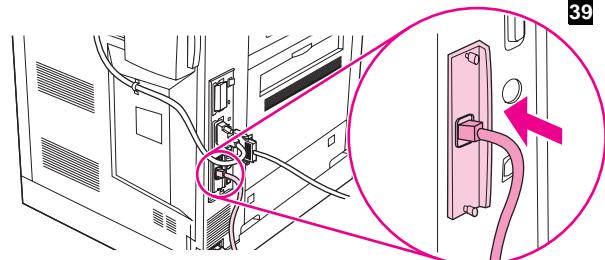
38) If your HP color LaserJet 9500mfp connects to a single computer, connect a parallel cable to the parallel cable connector on the left side of the MFP or connect a USB cable to the USB port. **Note:** If you are using a parallel cable, a parallel cable with a C-type connector is required. 39) If your MFP connects to a network, connect a network cable to the HP Jetdirect print server RJ-45 connector on the back of the MFP. **Note:** The parallel cable and the network cable are *not* included.

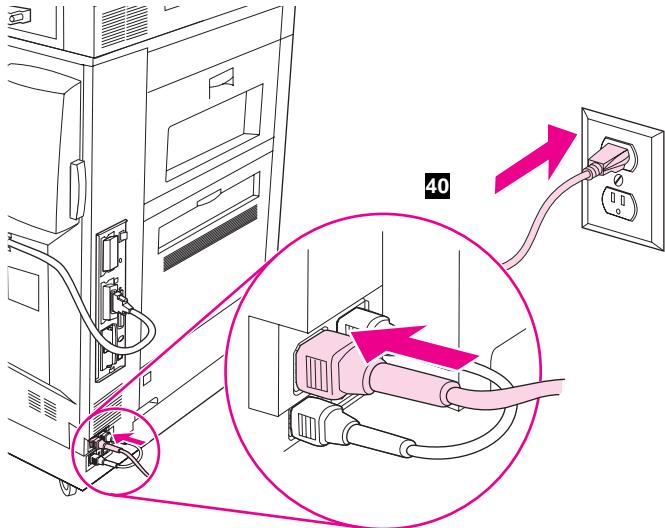
38) Zum Verbinden des MFP mit einem Computer schließen Sie ein Parallelkabel oder ein USB-Kabel an den entsprechenden Anschluss an der linken Seite des MFP an. **Hinweis:** Sie benötigen ein Parallelkabel mit einem Anschluss des Typs C. 39) Zum Verbinden des MFP mit einem Netzwerk schließen Sie an der Rückseite des MFP am RJ-45-Anschluss für HP Jetdirect-Druckserver ein Netzwerkkabel an. **Hinweis:** Parallel- und Netzwerkkabel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

38) Se l'unità HP color LaserJet 9500mfp è collegata a un solo computer, collegare un cavo parallelo al relativo connettore situato sul lato sinistro dell'MFP o un cavo USB alla porta USB. **Nota:** per la prima soluzione, è necessario un cavo parallelo con connettore di tipo C. 39) Se l'MFP è collegata a una rete, inserire un cavo di rete nel connettore RJ-45 per server di stampa HP Jetdirect sul retro dell'MFP. **Nota:** il cavo parallelo e il cavo di rete *non* sono inclusi nella confezione.

38) Si su HP color LaserJet 9500mfp se conecta a un solo ordenador, conecte el cable paralelo al conector de cable paralelo de la parte izquierda del MFP o conecte un cable USB al puerto USB. **Nota:** Si utiliza un cable paralelo, necesita un cable paralelo con un conector tipo C. 39) Si su MFP está conectado a una red, conecte el cable de red al conector RJ45 del servidor de impresión HP Jetdirect, situado en la parte posterior del MFP. **Nota:** El cable paralelo y el cable de red *no* se incluyen.

38) Hvis HP color LaserJet 9500mfp skal tilsluttes en enkelt computer, skal du tilslutte et parallelkabel til parallelkabelstikket på venstre side af MFP'en eller tilslutte et USB-kabel til USB-porten. **Bemærk!** Hvis du bruger et parallelkabel, skal det have et C-stik. 39) Hvis MFP'en skal tilsluttes et netværk, skal du tilslutte et netværkskabel til RJ-45-stikket på HP Jetdirect-printserveren på MFP'ens bagside. **Bemærk!** Parallelkabel og netværkskabel medfølger ikke.





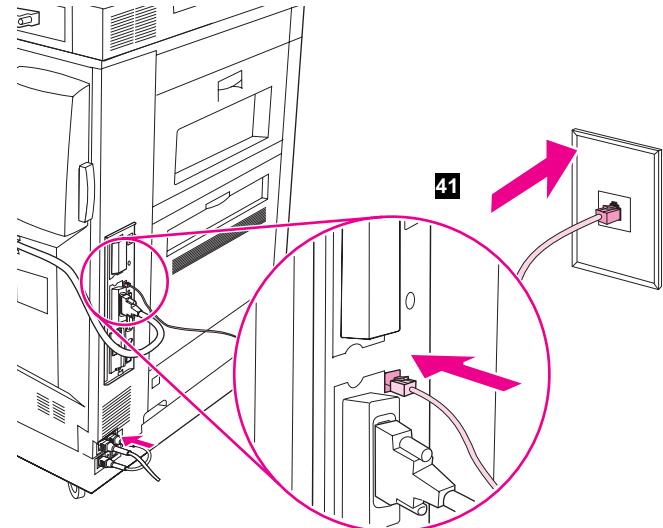
40) Plug the power cable into the power connector on the left side of the MFP, and then plug the other end of the power cable into an alternating current (ac) outlet.

40) Stecken Sie das Netzkabel in den Netzanschluss an der linken Seite des MFP, und schließen Sie dann das andere Ende des Netzkabels an eine Wechselstrom-Steckdose an.

40) Inserire il cavo di alimentazione nel connettore di alimentazione situato sul lato sinistro dell'MFP, quindi inserire l'altra estremità del cavo nella presa di corrente alternata (CA).

40) Enchufe el cable de alimentación eléctrica en el conector de alimentación del lado izquierdo del MFP y, a continuación, enchufe el otro extremo del cable a una toma de corriente alterna (ca).

40) Tilslut strømkablet i strømstikket på venstre side af MFP'en, og tilslut derefter den anden ende af strømkablet til en stikkontakt (vekselstrøm).



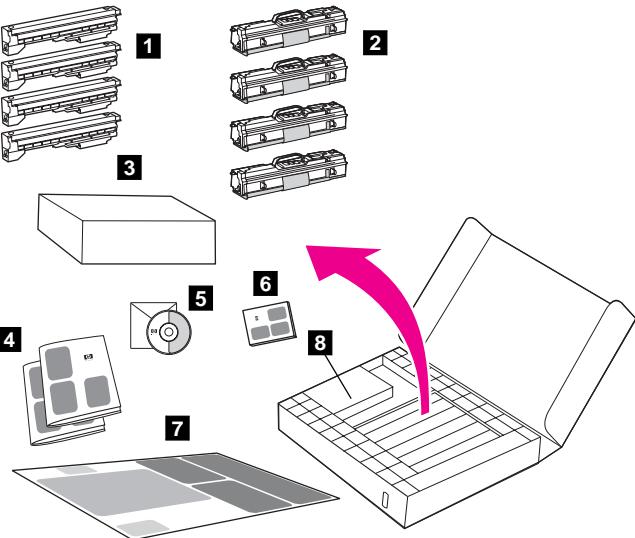
41) Plug the fax cable into the RJ11 connector (for external fax) on the left side of the MFP, and then plug the other end of the fax cable into an analog telephone socket on the wall.

41) Stecken Sie das Faxkabel in den RJ11-Anschluss (externer Faxanschluss) auf der linken Seite des MFP und das andere Ende des Faxkabels in eine analoge Telefon-Anschlussbuchse an der Wand.

41) Inserire il cavo del fax nel connettore RJ11 (per fax esterno) sul lato sinistro dell'MFP e collegarne l'altra estremità alla presa a muro di una linea telefonica analogica.

41) Enchufe el cable del fax en el conector RJ11 (para el fax externo) del lado izquierdo del MFP y, a continuación, conecte el otro extremo del cable del fax en un enchufe para teléfono analógico de la pared.

41) Tilslut faxkablet til RJ11-stikket (ekstern fax) på venstre side af MFP'en, og tilslut derefter den anden ende af faxkablet til et analogt telefonvægstik.



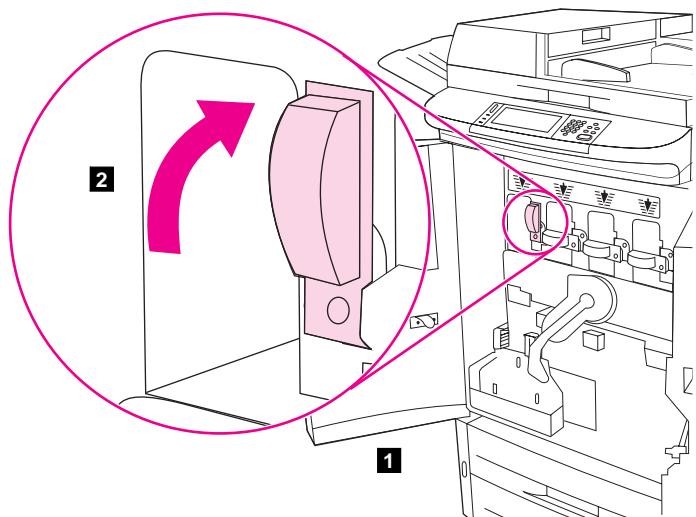
Remove the contents of the consumables box. The consumables box, which is located in the MFP box, contains: **1**) four print cartridges (yellow [Y], magenta [M], cyan [C], and black [K]) **2**) four image drums (yellow [Y], magenta [M], cyan [C], and black [K]) **3**) a box that contains the transfer cleaner **4**) the *Getting Started Guide* and the warranty booklet **5**) the *User Reference Guide* on a CD-ROM **6**) the *User Guide* **7**) the wall poster **8**) a box that contains the toner collection bottle

Entnehmen Sie den Inhalt aus dem Karton mit den Verbrauchsmaterialien. Der Karton befindet sich im Karton des MFP und enthält: **1**) vier Druckpatronen (Gelb [Y], Magenta [M], Cyan [C] und Schwarz [K]) **2**) vier Bildtrommeln (Gelb [Y], Magenta [M], Cyan [C] und Schwarz [K]) **3**) den Transferreiniger **4**) den Leitfaden zur Inbetriebnahme und das Heft mit den Garantiebedingungen **5**) das Referenzhandbuch auf CD-ROM **6**) das Benutzerhandbuch **7**) das Poster **8**) den Toner-Sammelbehälter

Estrazione dei materiali di consumo dalla confezione. La confezione comprende: **1**) quattro cartucce di stampa (ciano [C], magenta [M], giallo [Y] e nero [K]) **2**) quattro tamburi fotosensibili (CMYK) **3**) un dispositivo di pulizia del gruppo di trasferimento **4**) la *Guida introduttiva* e l'opuscolo contenente la garanzia **5**) la *Guida di riferimento per l'utente* su CD-ROM **6**) il *Manuale dell'utente* **7**) il poster di installazione **8**) una confezione contenente il flacone di raccolta toner.

Vacie la caja de consumibles. Esta caja, que se encuentra en la caja del MFP, contiene lo siguiente: **1**) cuatro cartuchos de impresión (amarillo [Y], magenta [M], cian [C] y negro [K]) **2**) cuatro tambores de imágenes (amarillo [Y], magenta [M], cian [C] y negro [K]) **3**) una caja con el limpiador de transferencia **4**) la *Guía de instalación inicial* y el libro de la garantía **5**) la *Guía de referencia del usuario* en un CD-ROM **6**) la *Guía del usuario* **7**) el póster para la pared **8**) una caja con la botella de recogida de tóner.

Tøm kassen med forbrugsvarer. Kassen med forbrugsvarer, der findes i MFP-kassen, indeholder: **1**) fire tonerkassetter (gul [Y], magenta [M], cyan [C] og sort [K]) **2**) fire billedtromler (gul [Y], magenta [M], cyan [C] og sort [K]) **3**) en kasse med overføringsrenseren **4**) en *Opsætningsvejledning* og et garantihæfte **5**) en *Brugervejledning* på cd-rom **6**) en *Brugerhåndbog* **7**) en installationsplakat **8**) en kasse med flasken til toneropsamling



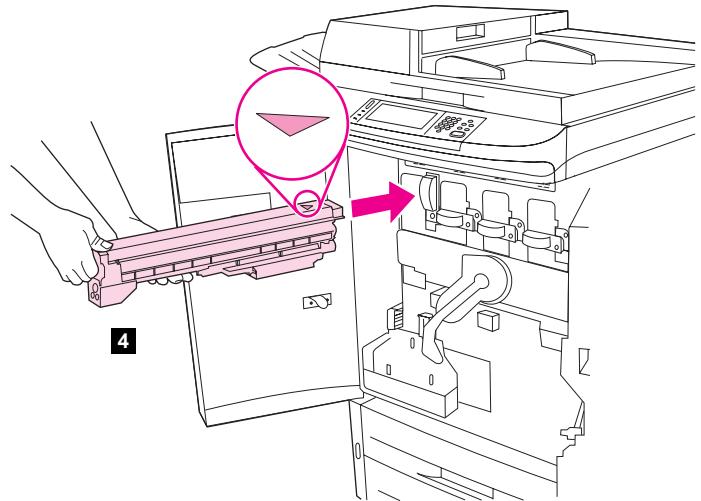
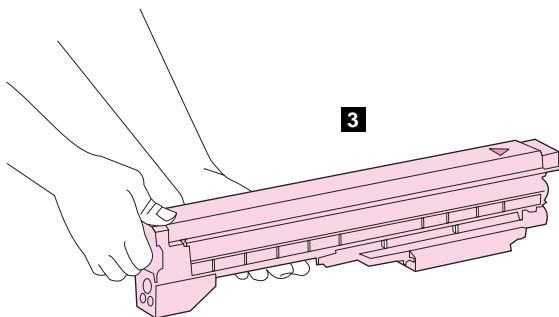
Install the four print cartridges. **Note:** Before you begin, you might want to remove your jewelry, which can snag on parts inside the MFP. **1**) Open the front doors of the MFP. **2**) Look for the blue lever that corresponds to the yellow print cartridge, and turn the lever to the right.

Setzen Sie die vier Druckpatronen ein. **Hinweis:** Bevor Sie anfangen, sollten Sie ggf. Ihren Schmuck ablegen, da er sich im Inneren des MFP verfangen könnte. **1**) Öffnen Sie die vorderen Klappen des MFP. **2**) Suchen Sie den zur gelben Druckpatrone gehörenden blauen Hebel, und drehen Sie den Hebel nach rechts.

Inserimento delle 4 cartucce di stampa. **Nota:** durante l'operazione non indossare gioielli o indumenti con parti che potrebbero restare impigliate all'interno dell'MFP. **1**) Aprire gli sportelli anteriori dell'MFP. **2**) Individuare la leva blu che corrisponde alla cartuccia di stampa gialla e ruotarla verso destra.

Instale los cuatro cartuchos de impresión. **Nota:** Antes de empezar, puede ser conveniente que se quite cualquier ornamento que se pueda enganchar con alguna de las piezas internas del MFP. **1**) Abra las puertas frontales del MFP. **2**) Busque la palanca azul que corresponde al cartucho de impresión amarillo y gire la palanca hacia la derecha.

Installer de fire tonerkassetter. **Bemærk!** Før du begynder, skal du tage eventuelle smykker af, da de kan hænge fast i MFP'ens indvendige dele. **1**) Åbn MFP'ens frontlåger. **2**) Find den blå låsearm, der passer til den gule tonerkassette, og skub låsearmen til højre.



3) Remove the yellow cartridge from its packaging. **Note:** If toner gets on your clothes or your hands, wash them with *cold* water.

4) Align the arrow label on the top of the cartridge with the arrow label above the empty slot. Slide the cartridge into the MFP until it clicks. **Note:** If the cartridge does not fit, make sure that you are installing the correct color cartridge in the correct slot.

3) Nehmen Sie die gelbe Druckpatrone aus der Verpackung. **Hinweis:** Sollten Tonerpartikel auf Ihre Kleidung oder Ihre Hände gelangen, waschen Sie diese mit *kaltem* Wasser.

4) Richten Sie das Pfeilsymbol oben an der Druckpatrone an dem Pfeilsymbol über dem leeren Schacht aus. Schieben Sie die Druckpatrone in den MFP, bis sie hörbar einrastet. **Hinweis:** Falls die Patrone nicht passt, vergewissern Sie sich, dass Sie die Patrone für die richtige Farbe in den entsprechenden Schacht einsetzen.

3) Rimuovere la cartuccia gialla dall'imballaggio. **Nota:** se il toner macchia le mani o un indumento, rimuoverlo con acqua *fredda*.

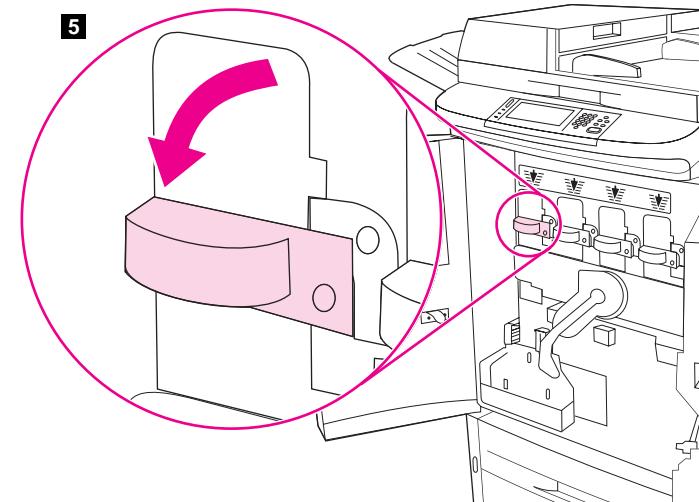
4) Allineare la freccia nella parte superiore della cartuccia alla freccia che si trova sopra l'alloggiamento vuoto. Fare scorrere la cartuccia nell'MFP fino allo scatto di arresto. **Nota:** se non è possibile inserire la cartuccia, accertarsi di aver installato il colore corretto nell'alloggiamento corrispondente.

3) Retire el cartucho amarillo del embalaje. **Nota:** Si se mancha la ropa o las manos con el tóner, láveselas con agua *fría*.

4) Alinee la etiqueta de la flecha que se encuentra en la parte superior del cartucho con la etiqueta de la flecha que se encuentra sobre la ranura vacía. Introduzca el cartucho en el MFP hasta que haga clic. **Nota:** Si el cartucho no entra, asegúrese de que esté instalando el cartucho del color correcto en la ranura correcta.

3) Tag den gule tonerkassette ud af emballagen. **Bemærk!** Hvis du får toner på tøjet eller hænderne, skal du vaske det af med *koldt* vand.

4) Placer pilen øverst på kassetten ud for pilen over den tomme åbning. Skub kassetten ind i MFP'en, indtil den klikker på plads. **Bemærk!** Hvis kassetten ikke passer i åbningen, skal du kontrollere, at du installerer den korrekte kassette i åbningen.



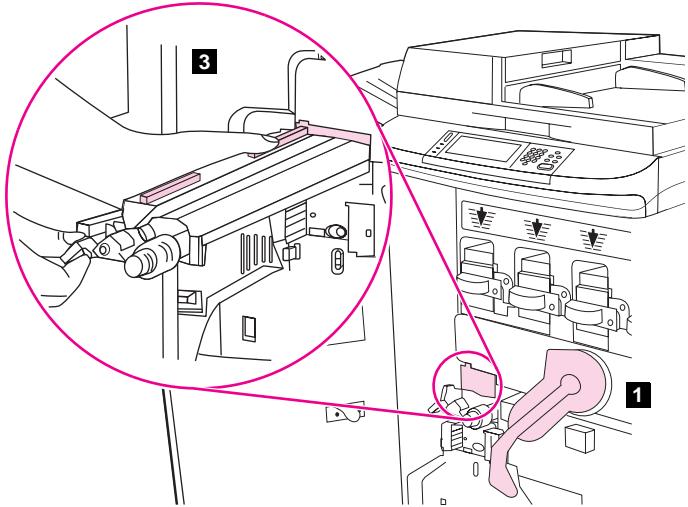
5) Turn the blue lever to the left until it clicks into place. 6) Repeat steps 2 through 4, using the appropriate colors, to install the other three print cartridges.

5) Drehen Sie den blauen Hebel nach links, bis er einrastet.
6) Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4, um die drei anderen Druckpatronen zu installieren, und achten Sie dabei auf die korrekten Farben.

5) Ruotare la leva blu verso sinistra fino allo scatto di arresto. 6) Ripetere i punti da 2 a 4, rispettando i colori, per installare le rimanenti tre cartucce.

5) Gire la palanca azul hacia la izquierda hasta que haga clic. 6) Repita los pasos del 2 al 4, utilizando los colores adecuados, para instalar los tres cartuchos de impresión restantes.

5) Skub den blå låsearm til venstre, indtil den klikker på plads. 6) Gentag trin 2 til 4 for at installere de resterende tre tonerkasserter.



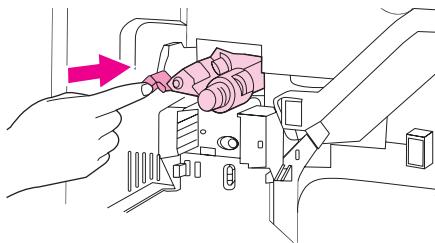
Install the transfer cleaner. 1) Make sure that the large, green lever is in the upright position. 2) Remove the transfer cleaner from its packaging. 3) Align the guide on the top of the transfer cleaner with the notch in the MFP.

Setzen Sie den Transfer-Reiniger ein. 1) Stellen Sie sicher, dass sich der große grüne Hebel in der aufrechten Position befindet. 2) Nehmen Sie den Transfer-Reiniger aus der Verpackung. 3) Richten Sie die Führung an der Oberseite des Transfer-Reinigers an der Aussparung im MFP aus.

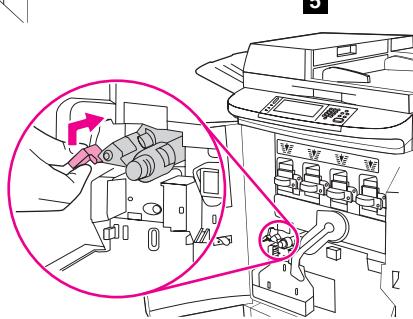
Installazione del dispositivo di pulizia del gruppo di trasferimento. 1) Accertarsi che la grossa leva di colore verde si trovi in posizione verticale. 2) Rimuovere il dispositivo di pulizia del gruppo di trasferimento dall'imballaggio. 3) Allineare la guida nella parte superiore del dispositivo di pulizia del gruppo di trasferimento alla tacca dell'MFP.

Instale el limpiador de transferencia. 1) Asegúrese de que la palanca verde grande está en posición vertical. 2) Retire el embalaje del limpiador de transferencia. 3) Alinee la guía de la parte superior del limpiador de transferencia con la muesca del MFP.

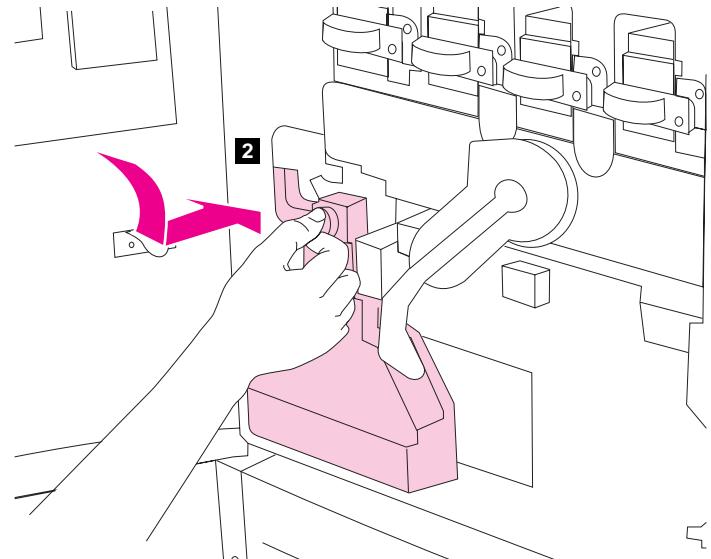
Installer overføringsrenseren. 1) Sørg for, at den store grønne låsearm er i opretstående position. 2) Pak overføringsrenseren ud. 3) Placer styretappen øverst på overføringsrenseren ud for indhakket i MFP'en.



4



5



Install the toner collection bottle. **1)** Remove the toner collection bottle from its packaging. **2)** Slide the toner collection bottle down and snap it into place against the MFP. **Note:** If the bottle does not snap into place, make sure that the blue transfer cleaner handle and the large, green lever are in the upright position.

4) Using the blue handle on the transfer cleaner, firmly insert the transfer cleaner into the MFP until it clicks to a stop. **5)** Rotate the blue handle up and firmly push it to the right until it *screws into place*. **Note:** If the handle does not screw into place, make sure that the transfer cleaner is pushed all the way in and that it is rotated all the way to the right.

4) Schieben Sie den Transfer-Reiniger am blauen Griff fest in den MFP, bis er einrastet. **5)** Drehen Sie den blauen Griff nach oben, und schieben Sie ihn fest nach rechts, bis er *einrastet*. **Hinweis:** Falls der Griff nicht einrastet, vergewissern Sie sich, dass Sie den Transfer-Reiniger bis zum Anschlag in das Gerät geschoben haben und dass er vollständig nach rechts gedreht ist.

4) Utilizzando la maniglia blu del dispositivo di pulizia del gruppo di trasferimento, inserire quest'ultimo completamente nell'MFP fino allo scatto di arresto. **5)** Ruotare verso l'alto la maniglia blu, quindi spingerla completamente verso destra fino allo *scatto di arresto*. **Nota:** se la maniglia non scatta in posizione, accertarsi che il dispositivo di pulizia sia inserito correttamente e ruotato completamente a destra.

4) Utilice el asa azul del limpiador de transferencia para insertarlo firmemente en el MFP hasta que haga clic. **5)** Gire el asa azul hacia arriba y empuje firmemente hacia la derecha hasta que *encaje en su sitio*. **Nota:** Si el asa no queda encajada, asegúrese de que el limpiador de transferencia está correctamente instalado y totalmente girado a la derecha.

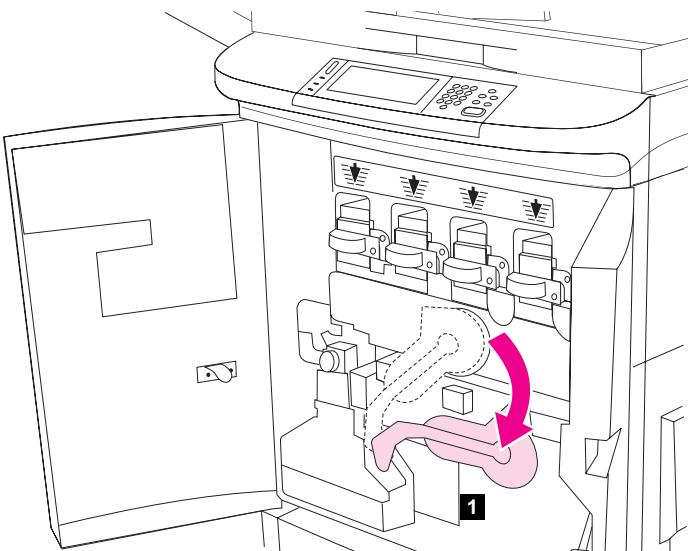
4) Skub ved hjælp af det blå håndtag overføringsrenseren ind i MFP'en, indtil den klikker på plads. **5)** Skub det blå håndtag på overføringsrenseren op, og skub det til højre, indtil det *klikker på plads*. **Bemærk!** Hvis håndtaget ikke klikker på plads, skal du kontrollere, at overføringsrenseren er skubbet helt ind og drejet helt til højre.

Installieren Sie die Tonerauffangflasche. **1)** Nehmen Sie die Tonerauffangflasche aus der Verpackung. **2)** Schieben Sie die Tonerauffangflasche nach unten, und drücken Sie sie fest gegen den MFP, bis sie einrastet. **Hinweis:** Wenn die Flasche nicht einrastet, vergewissern Sie sich, dass der blaue Griff des Transfer-Reinigers und der große grüne Hebel aufrecht stehen.

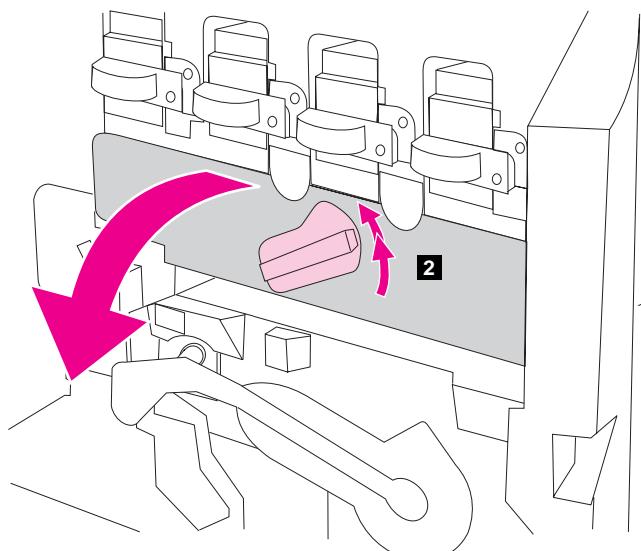
Inserimento del flacone di raccolta toner. **1)** Rimuovere il flacone di raccolta toner dall'imballaggio. **2)** Far scivolare verso il basso il flacone di raccolta toner e inserirlo fino allo scatto di arresto. **Nota:** se il flacone non scatta in posizione, verificare che la maniglia blu del dispositivo di pulizia del gruppo di trasferimento e la leva verde grande siano in posizione verticale.

Instale la botella de recogida de tóner. **1)** Extraiga la botella de recogida de tóner del embalaje. **2)** Deslice la botella de recogida de tóner hacia el interior del MFP y encájela en su sitio. **Nota:** Si la botella no encaja en su sitio, asegúrese de que el asa azul del limpiador de transferencia y la palanca verde grande están hacia arriba.

Installer flasken til toneropsamling. **1)** Pak flasken til toneropsamling ud. **2)** Skub flasken til toneropsamling nedad og ind mod MFP'en, indtil den klikker på plads. **Bemærk!** Hvis flasken ikke klikker på plads, skal du sørge for, at det blå håndtag på overføringsrenseren og den store, grønne låsearm er i opretstående position.



Install the four image drums. 1) Swing the large, green lever down.



2) Rotate the blue dial upward until it clicks and the image-drum door unlatches. Open the image-drum door completely.

Installieren Sie die vier Bildtrommeln. 1) Drücken Sie den großen grünen Hebel nach unten.

2) Drehen Sie das blaue Rad nach oben, bis es einrastet und die Klappe der Bildtrommel entriegelt wird. Öffnen Sie die Klappe für die Bildtrommeln vollständig.

Inserimento dei 4 tamburi fotosensibili. 1) Abbassare la leva verde grande.

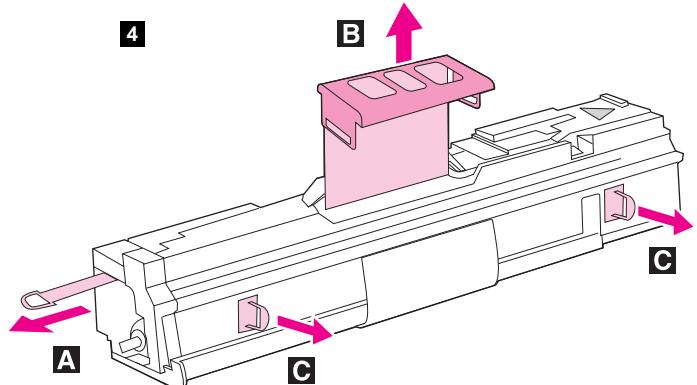
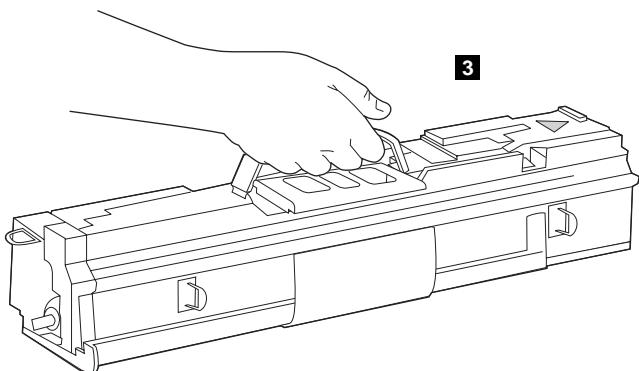
2) Ruotare verso l'alto la manopola blu fino allo scatto; lo sportello del tamburo fotosensibile si sblocca. Aprire completamente lo sportello del tamburo.

Instale los cuatro tambores de imágenes. 1) Baje la palanca verde grande.

2) Gire el marcador azul hacia arriba hasta que haga clic para abrir la puerta donde se encuentra el tambor de imágenes. Abra la puerta del tambor de imágenes completamente.

Installer de fire billedtromler 1) Skub den store, grønne låsearm ned.

2) Drej den blå drejeskive opad, indtil der lyder et klik, og billedtromledækslet låses op. Åbn billedtromledækslet helt.



3) Remove the yellow image drum from its packaging. **Note:** Do not remove the protective cover on the underside of the drum unit step 6. Do not touch the green component inside the drum cartridge. If toner gets on your clothes or your hands, wash them with *cold* water.

4) Place the drum on a level surface. **4a)** Pull the orange ring on the end of the drum all the way out to remove the seal from inside the drum. **4b)** Pull the orange handle on the top of the drum to remove the protective sheet, the silica gel pack, and the orange tape, and then discard the packaging that was removed. **4c)** Pull the two orange rings on the side of the drum. **Note:** Do not shake the drum.

3) Nehmen Sie die gelbe Bildtrommel aus der Verpackung. **Hinweis:** Entfernen Sie *nicht* vor Schritt 6 die Schutzabdeckung an der Unterseite der Trommel. Berühren Sie nicht die grüne Komponente in der Trommel. Sollten Tonerpartikel auf Ihre Kleidung oder Ihre Hände gelangen, waschen Sie diese mit *kaltem* Wasser.

4) Legen Sie die Trommel auf eine ebene Oberfläche. **4a)** Ziehen Sie den orangefarbenen Ring am Ende der Bildtrommel vollständig heraus, um die Versiegelung zu entfernen. **4b)** Ziehen Sie am orangefarbenen Griff an der Oberseite der Trommel, um die Schutzfolie, das Silica-Gel und das orangefarbene Band zu entfernen. Entsorgen Sie diese Materialien.

4c) Ziehen Sie an den beiden orangefarbenen Ringen an der Seite der Trommel. **Hinweis:** Schütteln Sie *nicht* die Bildtrommel.

3) Rimuovere il tamburo fotosensibile giallo dall'imballaggio. **Nota:** non rimuovere la copertura protettiva presente sul lato inferiore del tamburo fino al punto 6. Evitare di toccare il componente di colore verde situato all'interno della cartuccia del tamburo. Se il toner macchia le mani o un indumento, rimuoverlo con acqua *fredda*.

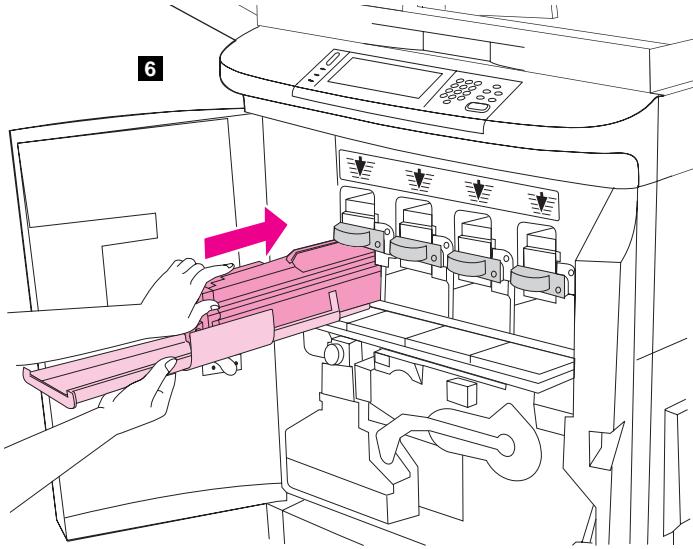
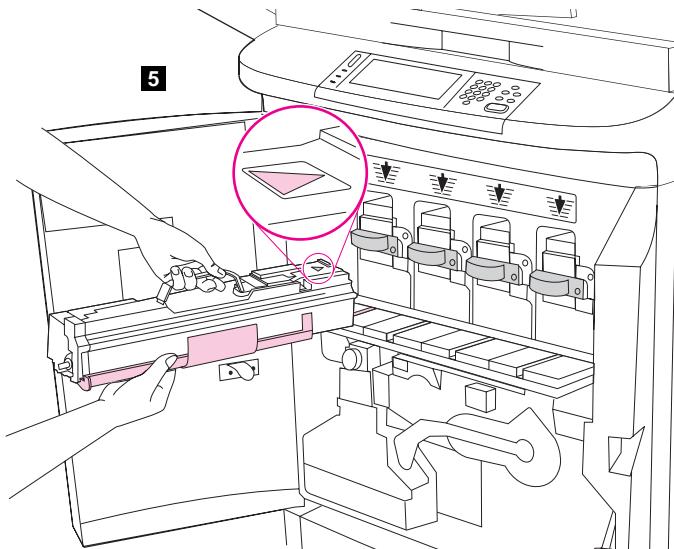
4) Posizionare il tamburo su una superficie piana. **4a)** Estrarre l'anello arancione situato all'estremità del tamburo per rimuovere l'adesivo dall'interno del tamburo. **4b)** Tirare la maniglia arancione situata nella parte superiore del tamburo per rimuovere la pellicola protettiva, la bustina di gel al silicio e il nastro arancione, quindi gettare il materiale di imballaggio rimosso. **4c)** Tirare i due anelli arancione situati ai lati del tamburo. **Nota:** non agitare il tamburo.

3) Retire el tambor de imágenes amarillo del embalaje. **Nota:** No quite la cubierta protectora de la parte inferior de la unidad del tambor. No toque el componente verde que se encuentra dentro del cartucho del tambor. Si se mancha la ropa o las manos con el tóner, láveselas con agua *fría*.

4) Coloque el tambor sobre una superficie nivelada. **4a)** Tire totalmente de la anilla naranja del extremo del tambor para quitar el precinto del interior de éste. **4b)** Tire del asa naranja de la parte superior del tambor para retirar la hoja protectora, el paquete de gel de sílice y la cinta naranja; a continuación, deshágase de su embalaje. **4c)** Tire de las dos anillas naranjas a ambos lados del tambor. **Nota:** No agite el tambor.

3) Tag den gule billedtromle ud af emballagen. **Bemærk!** Fjern *ikke* beskyttelsesfilmen på undersiden af tromlen før i trin 6. Berør ikke den grønne komponent inde i tromlekassetten. Hvis du får toner på tøjet eller hænderne, skal du vaske det af med *koldt* vand.

4) Placer printeren på et plant underlag. **4a)** Træk den orange ring i enden af tromlen helt ud for at fjerne forseglingstapen fra tromlen. **4b)** Træk i det orange håndtag øverst på tromlen for at fjerne beskyttelsesarket, pakken med silicagel og den orange tape. Kasser det derefter. **4c)** Træk i de to orange ringe på siden af tromlen. **Bemærk!** Ryst *ikke* tromlen.



5) Make sure that the four blue levers above the image-drum door are in the horizontal position. Align the yellow drum with the correct slot, arrow-end first. Rest the end of the drum flat on the image-drum door. **Note:** The four blue levers must be in the horizontal position so that the image drums can be installed.

6) Hold the gray protective cover in place with one hand and use the palm of your other hand to slide the drum firmly and completely into the MFP. **Note:** If the drum does not fit into the slot, make sure that you are installing the correct color drum in the correct slot, and that you have the drum aligned correctly.

5) Stellen Sie sicher, dass sich alle vier blauen Hebel über der Klappe für die Bildtrommeln in horizontaler Position befinden. Halten Sie die gelbe Bildtrommel mit dem Pfeilende voran an den entsprechenden Schacht. Stützen Sie dabei das andere Ende der Bildtrommel auf der Bildtrommelklappe ab. **Hinweis:** Die vier blauen Hebel müssen sich in horizontaler Position befinden, damit die Bildtrommeln eingesetzt werden können.

6) Halten Sie die graue Schutzabdeckung mit einer Hand fest, und schieben Sie die Trommel mit dem Ballen der anderen Hand fest und vollständig in den MFP. **Hinweis:** Wenn die Bildtrommel nicht in den Schacht passt, vergewissern Sie sich, dass Sie sie in den Schacht für die richtige Farbe einsetzen und dass die Bildtrommel ordnungsgemäß ausgerichtet ist.

5) Assicurarsi che le 4 leve blu sopra lo sportello del tamburo fotosensibile siano in posizione orizzontale. Allineare il tamburo per il colore giallo all'alloggiamento corretto, inserendo prima il lato contrassegnato dalla freccia. Appoggiare il tamburo di piatto sullo sportello. **Nota:** le 4 leve blu devono essere in posizione orizzontale per consentire l'installazione dei tamburi fotosensibili.

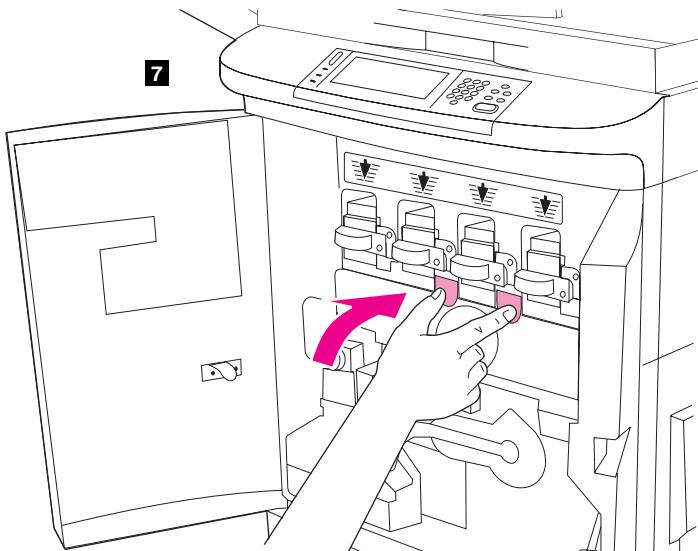
6) Tenendo fermo con una mano il coperchio grigio di protezione, far scorrere il tamburo nell'MFP con il palmo dell'altra mano fino a inserirlo completamente. **Nota:** se le dimensioni del tamburo non corrispondono a quelle dell'alloggiamento, verificare l'allineamento corretto e l'installazione del tamburo di un determinato colore nell'alloggiamento corrispondente.

5) Asegúrese de que las cuatro palancas azules que se encuentran encima de la puerta del tambor de imágenes estén en posición horizontal. Alinee el tambor amarillo con la ranura correcta, primero el extremo de la flecha. Apoye el extremo del tambor plano sobre la puerta del tambor de imágenes. **Nota:** Las cuatro palancas azules deben estar en posición horizontal para que se puedan instalar los tambores de imágenes.

6) Sujete la cubierta protectora gris firmemente con una mano y utilice la palma de la otra mano para deslizar el tambor completamente en el MFP. **Nota:** Si el tambor no encaja en la ranura, asegúrese de que está instalando el tambor del color correcto en la ranura correcta y de que ha alineado el tambor correctamente.

5) Sørg for, at de fire blå låsearme over billedtromlelågen er i vandret position. Hold den gule tromle ud for den korrekte åbning med pilen forrest. Lad enden af tromlen hvile på billedtromledækslet. **Bemærk!** De fire blå låsearme skal være i vandret postion, når billedtromlerne skal installeres.

6) Hold den grå beskyttelsesfilm på plads med den ene hånd, og skub tromlen helt ind i MFP'en med håndfladen. **Bemærk!** Hvis tromlen ikke passer ind i åbningen, skal du kontrollere, at du installerer den korrekte tromle i åbningen, og at tromlen er placeret korrekt.



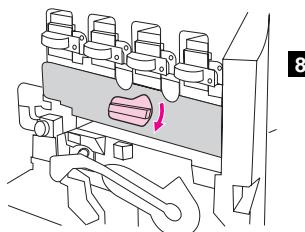
7) Repeat steps 3 through 6, using the appropriate colors, to install the remaining three image drums. Close the image-drum door, pressing the tabs at the top of the door until they click into place.

7) Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 6, um die übrigen drei Bildtrommeln für die entsprechenden Farben zu installieren. Schließen Sie die Klappe der Bildtrommel, indem Sie die Sperren am oberen Klappenrand drücken, bis sie einrasten.

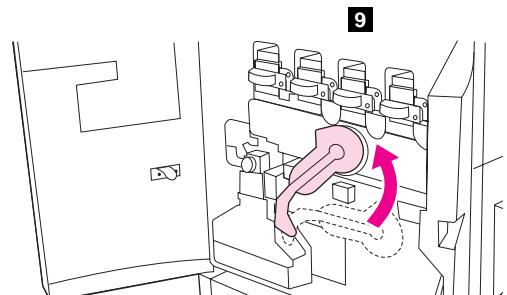
7) Ripetere i punti da 3 a 6, rispettando i colori, per installare i rimanenti tre tamburi. Chiudere lo sportello del tamburo premendo le lingette situate sulla parte superiore dello sportello fino allo scatto di arresto.

7) Repita los pasos del 3 al 6, utilizando los colores adecuados, para instalar los tres tambores de imágenes restantes. Cierre la puerta del tambor de imágenes presionando las lengüetas que se encuentran en la parte superior de la puerta hasta que hagan clic.

7) Gentag trin 3 til 6 for at installere de resterende tre billedtromler. Luk billedtromledækslet, og tryk på tapperne øverst på dækslet, indtil de klikker på plads.



8) Rotate the blue dial downward until it stops. **9)** Swing the large, green lever up. **10)** Close the front doors.

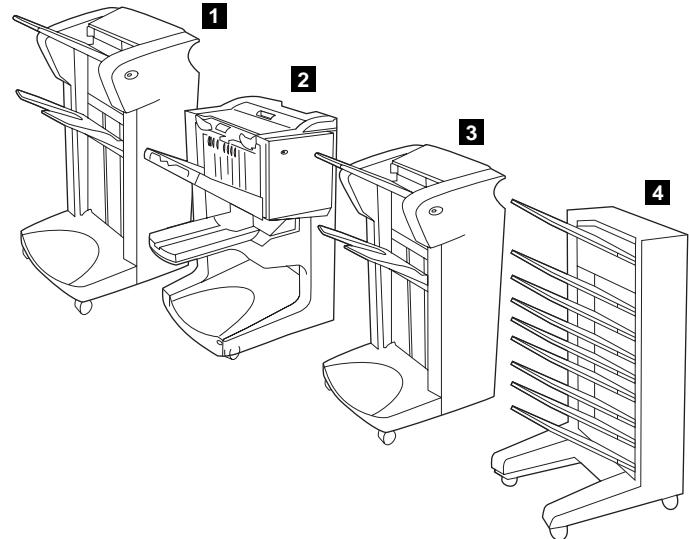
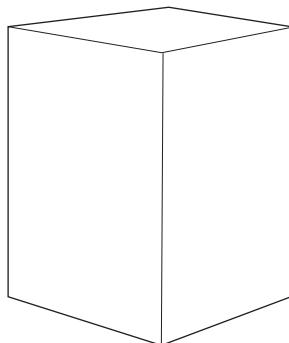


8) Drehen Sie das blaue Rad bis zum Anschlag nach unten. **9)** Drücken Sie den großen grünen Hebel nach oben. **10)** Schließen Sie die vorderen Klappen.

8) Ruotare la manopola blu verso il basso finché non si blocca. **9)** Sollevare la leva verde grande. **10)** Chiudere gli sportelli anteriori.

8) Gire el marcador azul hacia abajo hasta que se detenga. **9)** Levante la palanca verde grande. **10)** Cierre las puertas frontales.

8) Drej den blå drejeskive nedad, indtil den ikke kan komme længere. **9)** Skub den store grønne låsearm op. **10)** Luk frontlågerne.



Remove the finishing device from its packaging. Warning! The finishing device is heavy. Two people are required in order to remove the finishing device from the box.

Nehmen Sie das Fertigstellungsgerät aus der Verpackung.
Warnung! Das Fertigstellungsgerät ist schwer. Um das Fertigstellungsgerät aus seiner Verpackung zu nehmen, sind zwei Personen erforderlich.

Rimozione dell'unità di finitura dall'imballaggio. Avvertenza: l'unità di finitura è un'apparecchiatura pesante. Per estrarla dallo scatolone sono necessarie almeno due persone.

Retire el dispositivo de acabado del embalaje. Advertencia: El dispositivo de acabado pesa bastante. Son necesarias dos personas para poder retirar este dispositivo de la caja.

Pak finishing-enheden ud. Advarsel! Finishing-enheden er tung. Der skal to personer til at løfte finishing-enheden ud af kassen.

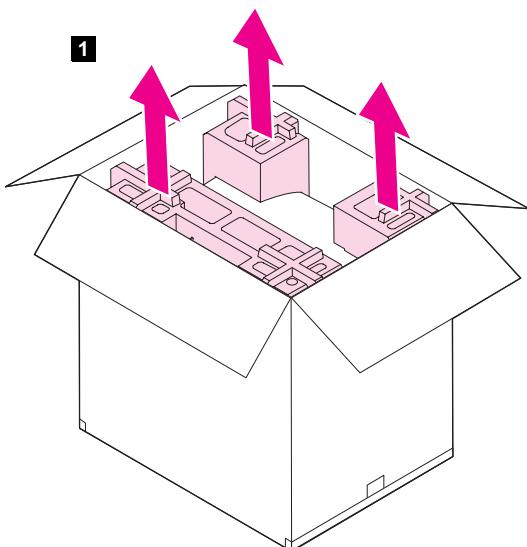
Install the finishing device. Install the finishing device that you purchased. Use the installation instructions that are packaged with the finishing device. The finishing device is one of four types **1)** the 3,000-sheet stacker **2)** the multifunction finisher **3)** the 3,000-sheet stapler/stacker **4)** the 8-bin mailbox

Installieren Sie das Fertigstellungsgerät. Installieren Sie das Fertigstellungsgerät, das Sie für den MFP erworben haben. Gehen Sie anhand der Installationsanweisungen vor, die dem Fertigstellungsgerät beiliegen. Es gibt vier verschiedene Arten von Fertigstellungsgeräten:
1) 3000 Blatt-Ausgabefach **2)** Mehrzweck-Abschlussgerät
3) 3000 Blatt-Ausgabefach mit Hefteinrichtung **4)** Mailbox mit 8 Fächern

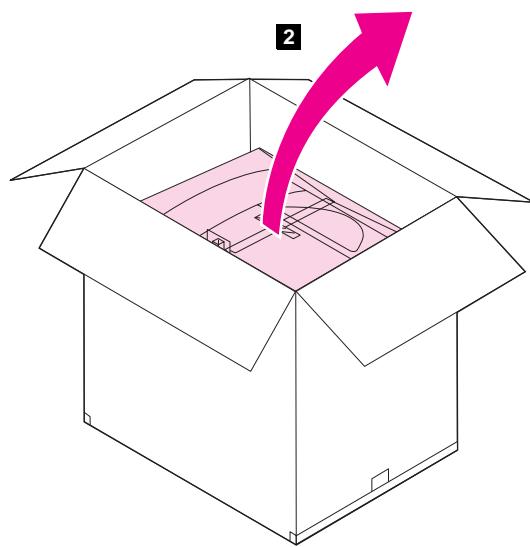
Installazione dell'unità di finitura. Installare l'unità di finitura acquistata seguendo le istruzioni di installazione fornite nella confezione dell'unità. L'unità di finitura può essere di quattro tipi diversi: **1)** impilatrice da 3.000 fogli **2)** unità di finitura multifunzione **3)** cucitrice/impilatrice da 3.000 fogli **4)** cassetta postale a 8 scomparti.

Instale el dispositivo de acabado. Instale el dispositivo que ha adquirido. Utilice las instrucciones de instalación incluidas en el embalaje del dispositivo de acabado. Existen cuatro tipos de dispositivos de acabado **1)** el apilador de 3.000 hojas **2)** el dispositivo de acabado multifunción **3)** la grapadora/apilador de 3.000 hojas **4)** el buzón de 8 bandejas.

Installer finishing-enheden. Installer den finishing-enhed, du har købt. Følg den installationsvejledning, der fulgte med finishing-enheden. Der findes fire typer finishing-enheder **1)** 3.000-arks stableren **2)** multifunktionsfinisheren **3)** 3.000-arks hæfteren/stableren **4)** 8-rums sorteringsbakken



Remove the 2,000-sheet side input tray (tray 4) from its packaging.
Warning! The 2,000-sheet side input tray (tray 4) is heavy. Two people are required in order to lift the 2,000-sheet side input tray (tray 4) out of the box. **1)** Remove the external styrofoam pieces from the cardboard box.



2) Remove the 2,000-sheet side input tray (tray 4) from the cardboard box.
Note: See the illustrations on the box for information about removing the 2,000-sheet side input tray (tray 4) from its packaging.

Nehmen Sie das seitliche 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4) aus seiner Verpackung. Warnung! Das seitliche 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4) ist schwer. Um das seitliche 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4) aus seiner Verpackung zu heben, sind zwei Personen erforderlich. **1)** Nehmen Sie die Styroporteteile aus der Verpackung.

Estrazione del vassoio di alimentazione da 2.000 fogli (vassoio 4) dall'imballaggio. Avvertenza: il vassoio di alimentazione da 2.000 fogli (vassoio 4) è un'apparecchiatura pesante. Per estrarlo dall'imballaggio sono necessarie almeno due persone. **1)** Rimuovere dall'imballaggio gli elementi in polistirolo.

Extraiga la bandeja de entrada lateral para 2.000 hojas (bandeja 4) del embalaje. Advertencia: Esta bandeja lateral (bandeja 4) pesa bastante. Son necesarias dos personas para sacar la bandeja lateral (bandeja 4) de la caja. **1)** Extraiga los materiales de protección externos de la caja de cartón.

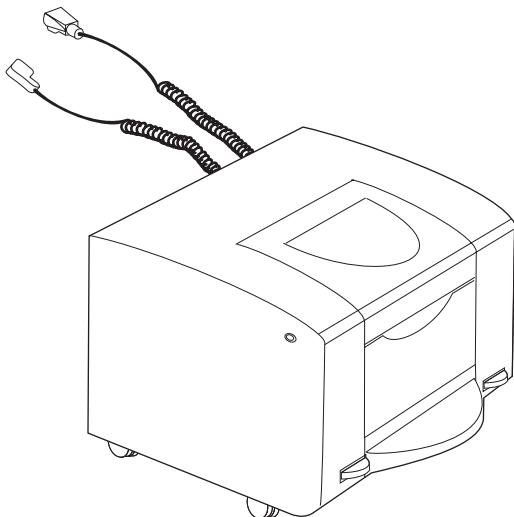
Pak 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4) ud. Advarsel! 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4) vejer meget. Der skal to personer til at løfte 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4) op af kassen. **1)** Tag flamingostykkerne op af kassen.

2) Nehmen Sie das seitliche 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4) aus dem Karton. Hinweis: Die Abbildungen auf der Verpackung enthalten Informationen dazu, wie Sie das seitliche 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4) aus seiner Verpackung entfernen.

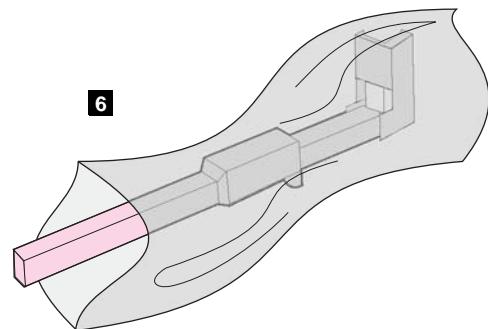
2) Estrarre il vassoio di alimentazione da 2.000 fogli (vassoio 4) dall'imballaggio. Nota: per istruzioni su come estrarre il vassoio di alimentazione da 2.000 fogli (vassoio 4), consultare le illustrazioni riportate sull'imballaggio stesso.

2) Extraiga la bandeja de entrada lateral para 2.000 hojas (bandeja 4) de la caja de cartón. Nota: Consulte las ilustraciones que aparecen en la caja para obtener más información sobre la forma de extraer la bandeja lateral (bandeja 4) del embalaje.

2) Løft 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4) op af kassen. Bemærk! Se illustrationerne på kassen for at få oplysninger om, hvordan du løfter 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4) op af kassen.



3) Position the 2,000-sheet side input tray (tray 4) with the casters on the floor. **4)** Remove all of the foam and orange tape from the 2,000-sheet side input tray (tray 4). **5)** Remove the plastic bags from the cables.



6) Remove the latching bracket from the plastic bag, and remove the orange block from inside the tray.

3) Setzen Sie das seitliche 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4) mit den Stützfüßen auf den Boden. **4)** Entfernen Sie alle Schaumstoffteile und alle orangefarbenen Bänder vom seitlichen 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4). **5)** Entfernen Sie die Plastiktüten von den Kabeln.

6) Nehmen Sie die Schnapphalterung aus der Plastiktüte, und entfernen Sie die orangefarbene Blockierung aus dem Inneren des Fachs.

3) Posizionare il vassoio di alimentazione da 2.000 fogli (vassoio 4) sul pavimento appoggiandolo sulle quattro ruote girevoli. **4)** Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e il nastro arancione dal vassoio di alimentazione da 2.000 fogli (vassoio 4). **5)** Estrarre i cavi dai sacchetti in plastica.

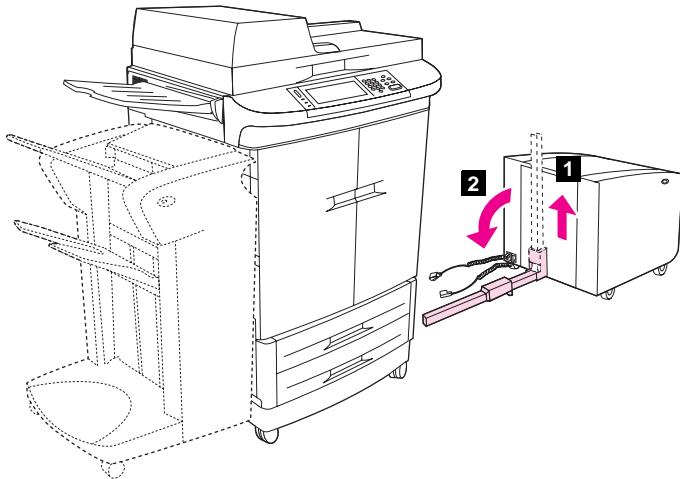
6) Estrarre la staffa di blocco dal sacchetto in plastica e rimuovere il blocco arancione situato all'interno del vassoio.

3) Colóquela con las ruedas sobre el suelo. **4)** Retire la espuma y la cinta naranja de la bandeja de entrada lateral para 2.000 hojas (bandeja 4). **5)** Quite las bolsas de plástico de los cables.

6) Quite la bolsa de plástico de la pieza de sujeción y la pieza naranja del interior de la bandeja.

3) Placer 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4), så den hviler på hjulene. **4)** Fjern flamingostykker og orange tape fra 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4). **5)** Fjern plastikposerne fra kablerne.

6) Tag monteringsbøjlen ud af plastikposen, og fjern den orange klods i papirmagasinet.



Install the 2,000-sheet side input tray (tray 4). **Note:** Make sure that the MFP is turned off while installing the 2,000-sheet side input tray (tray 4). Position the 2,000-sheet side input tray (tray 4) at the right side of the MFP. **1)** Slide the blue bracket up to unlock the rod. **CAUTION:** The blue bracket might break if you do not slide it upward before lowering the connecting rod. **2)** Lower the connecting rod to a horizontal position.

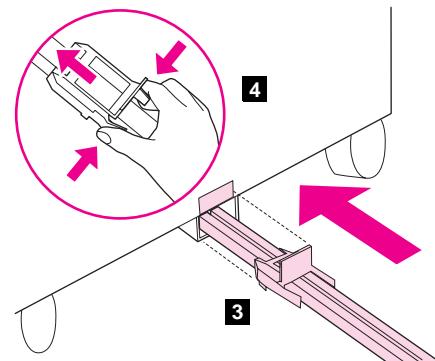
Installieren Sie das seitliche 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4).

Hinweis: Der MFP muss abgeschaltet sein. Platzieren Sie das Zufuhrfach an der rechten Seite des MFP. **1)** Schieben Sie die blaue Schnapphalterung nach oben, um die Schiene zu entriegeln. **VORSICHT:** Die blaue Schnapphalterung kann zerbrechen, wenn Sie sie nicht nach oben schieben, bevor Sie die Verbindungsschiene absenken. **2)** Senken Sie die Verbindungsschiene ab, bis sie sich in einer horizontalen Position befindet.

Installazione del vassoio di alimentazione da 2.000 fogli (vassoio 4). **Nota:** assicurarsi che l'MFP sia spenta durante l'installazione. Posizionare il vassoio a destra dell'MFP. **1)** Far scorrere la staffa blu verso l'alto fino a sbloccare la barra. **AVVERTENZA:** è importante far scorrere la staffa blu verso l'alto prima di abbassare la barra di collegamento, altrimenti la staffa potrebbe rompersi. **2)** Abbassare la barra di collegamento fino a portarla in posizione orizzontale.

Instale la bandeja de entrada lateral para 2.000 hojas (bandeja 4). **Nota:** Asegúrese de que el MFP esté apagado mientras instala la bandeja 4. Coloque la bandeja de entrada lateral (bandeja 4) a la derecha del MFP. **1)** Mueva hacia arriba la pieza de sujeción azul para desbloquear la varilla. **PRECAUCIÓN:** La pieza de sujeción azul se podría romper si no la desplaza hacia arriba antes de bajar la varilla de conexión. **2)** Baje la varilla de conexión hasta una posición horizontal.

Installer 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4). **Bemærk!** Sørg for, at MFP'en er slukket, mens du installerer 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4). Placer 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4) til højre for MFP'en. **1)** Skub den blå del af bøjlen opad for at frigøre monteringsstangen. **FORSIGTIG!** Den blå del af bøjlen kan brække, hvis du ikke skubber den opad, før du sænker monteringsstangen. **2)** Sænk monteringsstangen til vandret position.



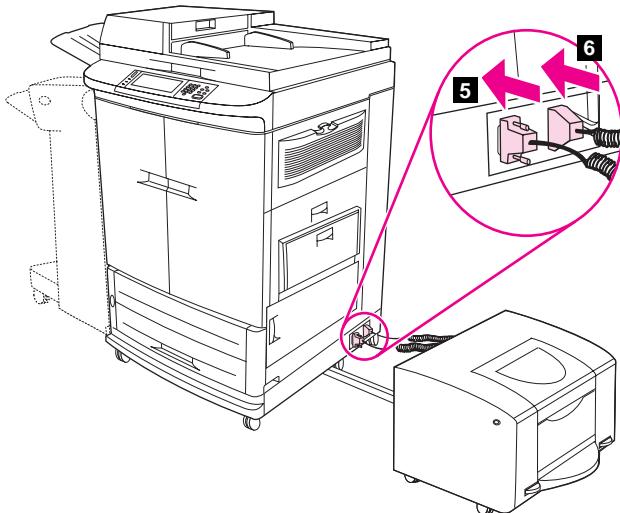
3) Put the end of the connecting rod into the U-shaped metal slot on the pedestal. **4)** Pinch the tabs on each side of the blue plastic bracket, and slide the blue plastic bracket into the metal slot until it locks into place.

3) Führen Sie das Ende der Verbindungsschiene in die U-förmige Metallhalterung an der Gerätebasis des MFP ein. **4)** Drücken Sie die Laschen auf beiden Seiten der blauen Schnapphalterung aus Kunststoff zusammen, und schieben Sie die blaue Schnapphalterung in die Metallhalterung, bis sie einrastet.

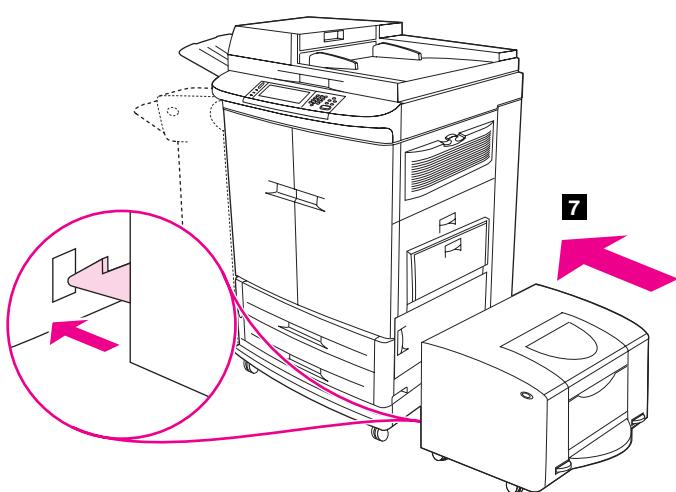
3) Inserire l'estremità della barra di collegamento nell'apertura in metallo a forma di U presente nella base di sostegno del vassoio di alimentazione. **4)** Stringere le due linguette ai lati della staffa in plastica blu e inserire la staffa nell'apertura in metallo fino allo scatto di arresto.

3) Introduzca el extremo de la varilla de conexión en la ranura metálica en forma de U de la base. **4)** Apriete las lengüetas laterales de la pieza azul de plástico e intodúzcala en la ranura metálica hasta que encaje en su sitio.

3) Stik enden af monteringsstangen ind i den U-formede metalåbning på MFP'ens sokkel. **4)** Klem sammen om tapperne på hver side af den blå plastikbøjle, og skub den ind i metalåbningen, indtil den låses på plads.



5) Connect the data cable on the 2,000-sheet side input tray (tray 4) to the data port on the MFP pedestal. 6) Connect the power cord on the 2,000-sheet side input tray (tray 4) to the power connection on the MFP pedestal.



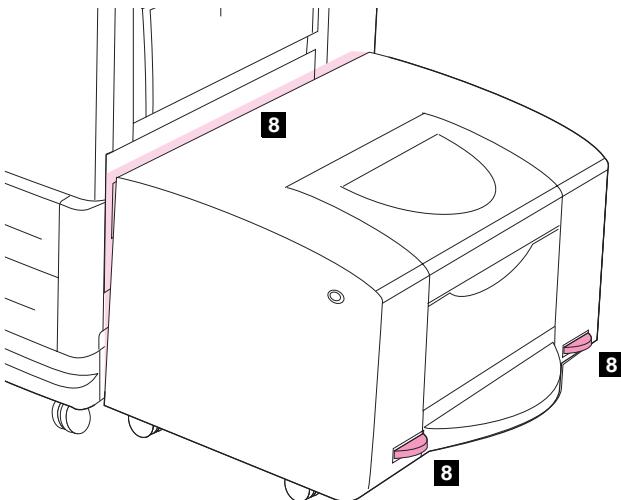
7) Push the 2,000-sheet side input tray (tray 4) toward the MFP. The two plastic hooks on the 2,000-sheet side input tray (tray 4) lock into the pedestal. **CAUTION:** Remove any obstructions around the 2,000-sheet side input tray (tray 4) before attaching it to the MFP, and make sure that the two cables are correctly positioned at the back of the 2,000-sheet side input tray (tray 4).

7) Drücken Sie das seitliche 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4) zum MFP hin. Die beiden Kunststoffhaken am seitlichen 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4) rasten in der Gerätebasis des MFP ein. **VORSICHT:** Entfernen Sie vor dem Anbringen des seitlichen 2000-Blatt-Zufuhrfachs (Fach 4) am MFP alle Hindernisse aus diesem Bereich, und vergewissern Sie sich, dass die beiden Kabel vorschriftsmäßig an der Rückseite des seitlichen 2000-Blatt-Zufuhrfachs (Fach 4) positioniert sind.

7) Spingere il vassoio di alimentazione laterale da 2.000 fogli (vassoio 4) verso l'MFP. I due elementi in plastica a punta del vassoio di alimentazione laterale da 2.000 fogli (vassoio 4) devono essere inseriti e bloccati nella base dell'MFP. **AVVERTENZA:** prima di collegare il vassoio di alimentazione laterale da 2.000 fogli (vassoio 4) all'MFP, rimuovere eventuali oggetti che potrebbero costituire un ostacolo e assicurarsi che i due cavi siano posizionati correttamente nella parte posteriore del vassoio stesso.

7) Acerque la bandeja lateral (bandeja 4) al MFP. Los dos ganchos de plástico de la bandeja lateral (bandeja 4) se encajan en la base. **PRECAUCIÓN:** Retire cualquier obstáculo cercano a la bandeja lateral (bandeja 4) antes de colocarla en el MFP y asegúrese de que los dos cables estén colocados correctamente en parte posterior de la bandeja de entrada lateral para 2.000 hojas (bandeja 4).

7) Tilslut datakablet på 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4) ind mod MFP'en. De to plastikkroge på 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4) låses fast i MFP'en sokkel. **FORSIGTIG!** Fjern alle forhindringer rundt om 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4), før du fastgør den til MFP'en, og sørge for, at de to kabler er placeret korrekt bag på 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4).



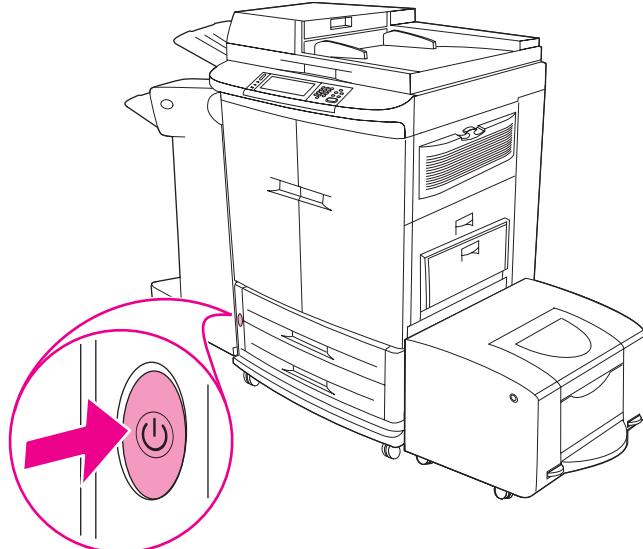
8) If a gap exists between the MFP and the 2,000-sheet side input tray (tray 4), either at the top or at the bottom, adjust the blue levelers above the 2,000-sheet side input tray (tray 4) wheels until the gap closes.

8) Falls zwischen dem MFP und dem seitlichen 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4) oben oder unten eine Lücke bleibt, justieren Sie die blauen Stellscheiben über den Rädern des seitlichen 2000-Blatt-Zufuhrfachs (Fach 4), bis die Lücke geschlossen ist.

8) Se rimane dello spazio libero tra l'MFP e il vassoio di alimentazione laterale da 2.000 fogli (vassoio 4), in alto o in basso, regolare i livellatori blu sopra le ruote del vassoio fino a far aderire quest'ultimo all'MFP.

8) Si existe algún hueco entre el MFP y la bandeja lateral (bandeja 4), ya sea en la parte superior o en la inferior, ajuste los niveladores azules situados por encima de las ruedas de la bandeja de entrada lateral para 2.000 hojas (bandeja 4) hasta cerrar el hueco.

8) Hvis der er et mellemrum mellem MFP'en og 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4), enten foroven eller forneden, skal du justere de blå nivelleringskruer på 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4), indtil der ikke er noget mellemrum.



Turn on the MFP. Press the power button to turn on the power (button in).

Note: The MFP will start in the configured default language, or the MFP might prompt you to select a default language. If a prompt appears, see the next step.

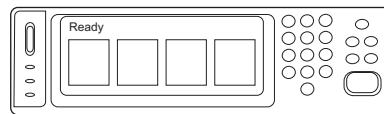
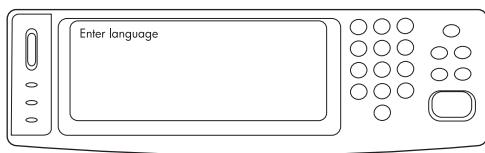
Schalten Sie den MFP ein. Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten (Schalter ein). **Hinweis:** Entweder wird der MFP in der bei der Konfiguration festgelegten Standardsprache gestartet, oder das Gerät fordert Sie auf, eine Standardsprache auszuwählen. Falls Sie dazu aufgefordert werden, gehen Sie vor, wie im nächsten Schritt beschrieben.

Accensione dell'MFP. Premere il pulsante di accensione per accendere l'MFP (pulsante in posizione rientrata). **Nota:** l'MFP si avvia nella lingua impostata come predefinita; in alternativa, un messaggio iniziale invita a selezionare una lingua predefinita. Se viene visualizzato questo messaggio, vedere il punto seguente.

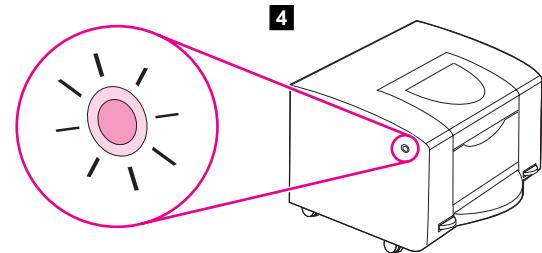
Encienda el MFP. Pulse el botón de encendido para encenderlo.

Nota: El MFP se iniciará en el idioma configurado de forma predeterminada o podría pedir que se seleccionara un idioma predeterminado. Si aparece un mensaje, consulte el paso siguiente.

Tænd MFP'en. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for MFP'en (knappen skal være inde). **Bemærk!** MFP'en starter i det standardsprog, den er konfigureret til, eller også bliver du bedt om at vælge et standardsprog. Se næste trin, hvis der vises en prompt.



3



4

Use the language prompt on the control panel. **1)** ENTER LANGUAGE appears on the graphical display after the printer is turned on. **2)** Scroll through the language options, select the appropriate language, and then touch SELECT. **Note:** If no language is selected within 60 seconds of when ENTER LANGUAGE appears on the graphical display, English is set as the language, and ENTER LANGUAGE appears on the graphical display each time the printer is turned on until a language is selected.

Sie werden auf dem Bedienfeld aufgefordert, eine Sprache einzugeben. **1)** Nach dem Einschalten wird ENTER LANGUAGE auf der grafischen Anzeige angezeigt. **2)** Blättern Sie durch die verfügbaren Sprachen, wählen Sie eine aus, und drücken Sie SELECT. **Hinweis:** Falls innerhalb von 60 Sekunden, nachdem ENTER LANGUAGE auf der Anzeige erscheint, keine Sprache ausgewählt wird, wird Englisch eingestellt. Daraufhin wird bei jedem Einschalten des Druckers ENTER LANGUAGE angezeigt, bis eine Sprache ausgewählt wird.

Richiesta di selezione della lingua sul pannello di controllo. **1)** Dopo l'accensione dell'MFP, il display mostra il messaggio ENTER LANGUAGE. **2)** Selezionare la lingua appropriata, quindi toccare SELEZIONA. **Nota:** se non si seleziona alcuna lingua entro 60 secondi dalla visualizzazione del messaggio ENTER LANGUAGE, viene impostato automaticamente l'inglese e, se non si seleziona una lingua diversa, il messaggio ENTER LANGUAGE viene visualizzato sul display grafico ogni volta che si accende l'MFP.

Utilice el mensaje para idiomas del panel de control. **1)** En el panel gráfico aparece ENTER LANGUAGE después de encender el MFP. **2)** Desplácese por las opciones de idioma, seleccione el que desee y pulse SELECT. **Nota:** Si no se selecciona un idioma en menos de 60 segundos después de salir ENTER LANGUAGE en el panel gráfico, se establece el inglés de manera predeterminada, y el mensaje ENTER LANGUAGE aparecerá cada vez que se encienda el MFP hasta que se seleccione un idioma.

Brug sprogprompten på kontrolpanelet. **1)** ENTER LANGUAGE vises i det grafiske display, efter at MFP'en er tændt. **2)** Rul gennem sprogpindstillingerne, vælg det ønskede sprog, og tryk derefter på SELECT. **Bemærk!** Hvis der ikke vælges et sprog inden for 60 sekunder, efter at ENTER LANGUAGE vises i det grafiske display, anvendes engelsk som sprog, og ENTER LANGUAGE vises i det grafiske display, hver gang MFP'en tændes, indtil der vælges et sprog.

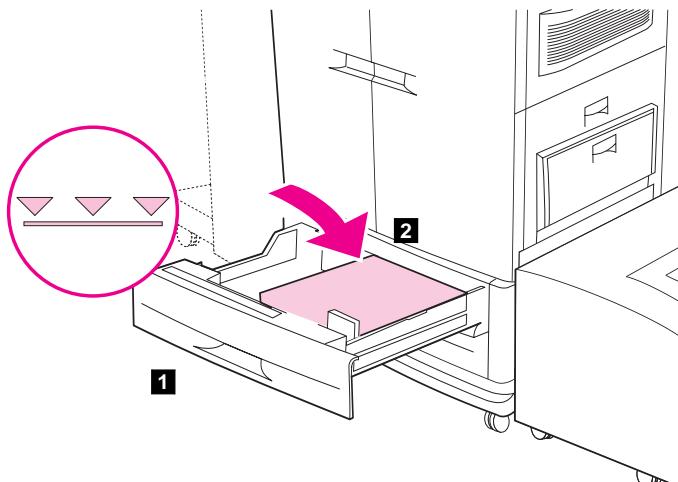
3) Wait for READY to appear on the graphical display. **4)** Make sure that the light on the front of the 2,000-sheet side input tray (tray 4) is solid green or flashing green. If the light is flashing green, the tray is lifting. If the light is solid orange, the 2,000-sheet side input tray (tray 4) contains no paper. If the light is orange or off, see the *User Reference Guide* or go to www.hp.com/cposupport for more information or support.

3) Warten Sie, bis BEREIT auf der grafischen Anzeige erscheint. **4)** Vergewissern Sie sich, dass die Leuchte an der Vorderseite des seitlichen 2000-Blatt-Zufuhrfachs (Fach 4) grün leuchtet oder blinkt. Wenn die Leuchte grün blinkt, wird das Fach angehoben. Wenn die Leuchte orange leuchtet, befindet sich kein Papier im seitlichen 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4). Wenn die Leuchte gelb oder nicht leuchtet, erhalten Sie weitere Informationen oder Support im *Referenzhandbuch* oder unter www.hp.com/cposupport.

3) Attendere che sul display grafico sia visualizzato PRONTO. **4)** Assicurarsi che la spia verde nella parte anteriore del vassoio di alimentazione laterale da 2.000 fogli (vassoio 4) sia illuminata o lampeggiante. Se la spia verde lampeggia, il vassoio sta sollevando la carta. Se la spia è illuminata e di colore arancione, il vassoio non contiene carta. Se la spia è arancione o spenta, consultare la *Guida di riferimento per l'utente* o visitare il sito www.hp.com/cposupport per ulteriori informazioni o assistenza.

3) Espere a que aparezca el mensaje PREPARADO en el panel gráfico. **4)** Asegúrese de que la luz de la parte frontal de la bandeja de entrada lateral para 2.000 hojas (bandeja 4) esté en verde, de forma fija o parpadeante. Si la luz verde parpadea, significa que la bandeja está levantada. Si la luz es naranja y está fija, significa que la bandeja lateral no tiene papel. Si la luz es naranja o no hay luz, consulte la *Guía de referencia del usuario* o visite la página www.hp.com/cposupport para obtener más información o ayuda.

3) Vent, indtil KLAR vises i det grafiske display. **4)** Kontroller, at indikatoren på forsiden af 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4) lyser grønt eller blinker grønt. Hvis indikatoren blinker grønt, er bakken ved at blive løftet på plads. Hvis indikatoren lyser orange, er der ingen papir i 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4). Hvis indikatoren lyser gult, skal du se *brugervejledningen* eller gå til www.hp.com/cposupport for at få yderligere oplysninger eller support.



Load the media in trays 2 and 3. **1)** Pull the tray open until it stops. **2)** Load the standard-size media so that the side to be printed on faces down, and the top edge is toward the rear of the tray. Do not load more media than the maximum that is indicated by the media-fill triangles at the back of the tray. **Note:** Never fan media before loading it.

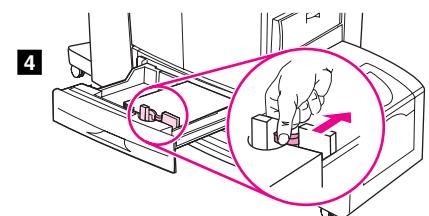
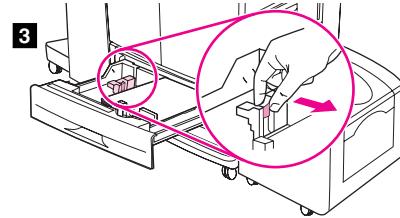
Legen Sie Druckmedien in die Fächer 2 und 3 ein. **1)** Ziehen Sie das Fach bis zum Anschlag auf. **2)** Legen Sie die Druckmedien in Standardformaten mit der zu bedruckenden Seite nach unten und der oberen Kante zur hinteren Seite des Fachs ein. Legen Sie nicht mehr Druckmedien ein, als das Fach aufnehmen kann. Dies wird durch die Füllhöhenmarkierungen an der Hinterseite des Fachs angezeigt.

Hinweis: Fächern Sie die Druckmedien vor dem Einlegen niemals auf.

Caricare il supporto nei vassoi 2 e 3. **1)** Tirare il vassoio verso l'esterno fino allo scatto di arresto. **2)** Caricare i supporti di formato standard con il lato di stampa rivolto verso il basso e il lato superiore rivolto verso il retro del vassoio. Non caricare una quantità di carta maggiore del livello massimo indicato dai triangoli di riempimento posti nella parte posteriore del vassoio. **Nota:** non aprire a ventaglio i supporti prima di caricarli.

Cargue papel en las bandejas 2 y 3. **1)** Tire de la bandeja hasta que se detenga. **2)** Cargue el papel de tamaño estándar de forma que la cara imprimible esté boca abajo y el borde superior esté orientado hacia la parte posterior de la bandeja. No cargue más papel del máximo indicado por los triángulos de la parte posterior de la bandeja. **Nota:** Nunca aíree el papel antes de cargarlo.

Læg mediet i bakke 2 og 3. **1)** Træk bakken ud, indtil den ikke kan komme længere. **2)** Placer mediet i standardformat, så den side, der skal udskrives på, vender nedad, og den øverste kant ligger bagest i bakken. Ilæg ikke mere medie end det maksimum, der er angivet med trekantene bagest i bakken. **Bemærk!** Luft aldrig medie, før du ilægger det.



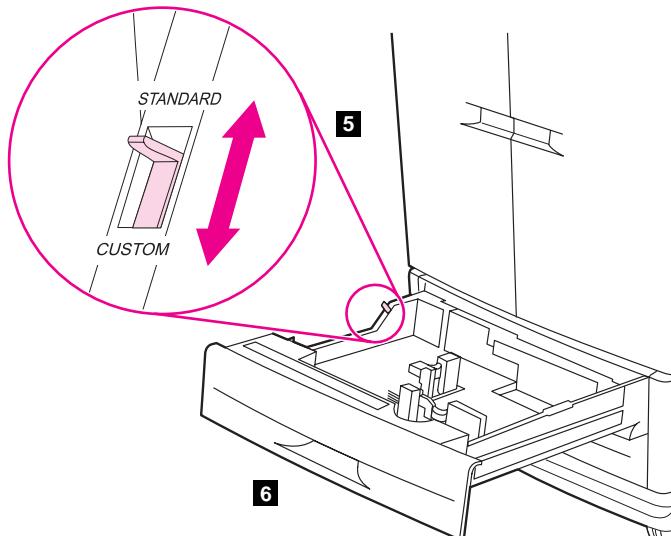
3) Move the left media guide to match the media size that is being loaded. **4)** Move the front media guide to match the media size that is being loaded.

3) Schieben Sie die linke Druckmedienführung auf die Position für das eingelegte Format. **4)** Schieben Sie die vordere Druckmedienführung auf die Position für das eingelegte Format.

3) Spostare la guida situata a sinistra del supporto in modo da adattarla al formato della carta da caricare. **4)** Spostare la guida anteriore del supporto in modo da adattarla al formato della carta da caricare.

3) Mueva la guía del papel izquierda para ajustarla al tamaño del papel que ha cargado. **4)** Mueva la guía del papel frontal para ajustarla al tamaño del papel que ha cargado.

3) Flyt venstre mediestyr, så det passer til den mediestørrelse, der ilægges. **4)** Flyt det forreste mediestyr, så det passer til den mediestørrelse, der ilægges.



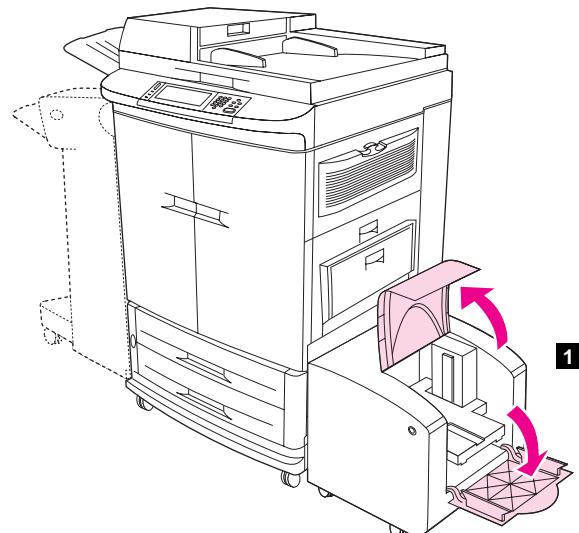
5) Set the custom/standard switch to STANDARD for standard-size media. **Note:** See the *User Reference Guide* on the CD-ROM for information about loading custom-sized media and configuring the input trays. 6) Slide the tray into the MFP. **Note:** See the *User Guide* (in the front-door pocket of the MFP) for instructions for loading tray 1.

5) Stellen Sie den Formatusschalter für Druckmedien in Standardformaten auf die Stellung „STANDARD“. Hinweis: Informationen zum Einlegen benutzerdefinierter Papierformate und zum Konfigurieren der Zufuhrfächer finden Sie im *Referenzhandbuch* auf der CD-ROM. 6) Schieben Sie das Fach in den MFP. **Hinweis:** Anweisungen zum Einlegen von Druckmedien in Fach 1 finden Sie im *Benutzerhandbuch* (in der Tasche an der vorderen Klappe des MFP).

5) Posizionare l'interruttore del formato carta Standard/Personalizzato su STANDARD per supporti di formato standard. Nota: per informazioni sul caricamento di supporti personalizzati e la configurazione dei vassoi di alimentazione, consultare la *Guida di riferimento per l'utente* fornita sul CD-ROM. 6) Inserire il vassoio nell'MFP. **Nota:** per istruzioni sul caricamento del vassoio 1, consultare il *Manuale dell'utente* (nella tasca dello sportello anteriore dell'MFP).

5) Cambie el conmutador de papel personalizado/estándar a la posición STANDARD para un papel de tamaño estándar. **Nota:** Consulte la *Guía de referencia del usuario* incluida en el CD-ROM para obtener información sobre la carga de papel de tamaño personalizado y la configuración de las bandejas de entrada. 6) Introduzca la bandeja en el MFP. **Nota:** Consulte la *Guía del usuario* (situada en el bolsillo de la puerta frontal del MFP) para obtener instrucciones sobre la carga de la bandeja 1.

5) Sæt custom/standard-omskifteren på STANDARD, når du bruger medie i standardformat. Bemærk! Se *brugervejledningen* på cd-rom'en for at få oplysninger om ilægning af brugerdefinerede medieformater og konfiguration af papirbakker. 6) Skub bakken ind i MFP'en igen. **Bemærk!** Se *brugerhåndbogen* (i holderen på MFP'en frontlåge) for at få en vejledning i ilægning af papir i bakke 1.



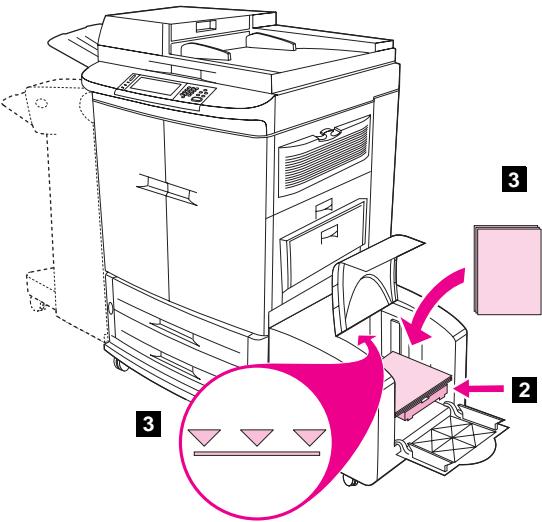
Load the media into the 2,000-sheet side input tray (tray 4). 1) Open the top door, and then open the bottom door.

Legen Sie die Druckmedien in das seitliche 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4) ein. 1) Öffnen Sie die obere Klappe und anschließend die seitliche Klappe.

Caricamento dei supporti di stampa nel vassoio di alimentazione laterale da 2.000 fogli (vassoio 4). 1) Aprire lo sportello superiore, quindi quello inferiore.

Cargue el papel en la bandeja de entrada lateral para 2.000 hojas (bandeja 4). 1) Abra la puerta superior y, a continuación, la puerta inferior.

Læg mediet i 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4). 1) Åbn det øverste dæksel, og åbn derefter det nederste dæksel.



2) Move the media guide to match the media size being loaded. **Note:** The 2,000-sheet side input tray (tray 4) supports Letter, A4, LTR-R, and A4-R media. **3)** Load the media so that the side to be printed on faces up and the long edge is toward the MFP. Do not load more media than the maximum that is indicated by the media-fill triangles at the back of the 2,000-sheet side input tray (tray 4). **Note:** Make sure that the corners of the media are not folded.

2) Schieben Sie die Druckmedienführung auf die Position für das eingelegte Format. **Hinweis:** Das seitliche 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4) kann Medien in den Formaten Letter, A4, LTR-R und A4-R aufnehmen.

3) Legen Sie die Medien so ein, dass die zu bedruckende Seite nach oben und die lange Kante zum MFP zeigt. Die Füllhöhenmarkierungen des Zufuhrfachs zeigen an, wie viele Medien eingelegt werden können.

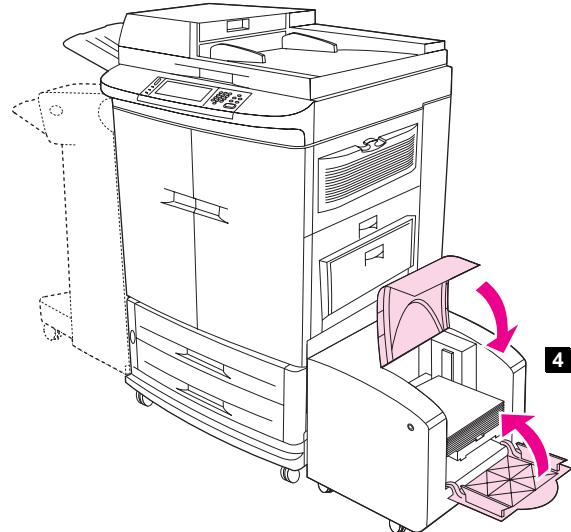
Hinweis: Die Ecken der Medien dürfen nicht umgeknickt sein.

2) Spostare la guida del supporto in modo da adattarla al formato della carta da caricare. **Nota:** nel vassoio di alimentazione laterale da 2.000 fogli (vassoio 4) si possono utilizzare supporti di formato Lettera, A4, LTR-R e A4-R. **3)** Caricare i supporti con il lato di stampa verso l'alto e il lato lungo verso l'MFP. Non caricare una quantità di carta maggiore del livello massimo indicato dai triangoli di riempimento nella parte posteriore del vassoio. **Nota:** assicurarsi che gli angoli dei supporti non siano piegati.

2) Mueva la guía del papel para ajustarla al tamaño del papel que ha cargado. **Nota:** La bandeja de entrada lateral para 2.000 hojas (bandeja 4) admite los tipos de papel Letter, A4, LTR-R y A4-R. **3)** Cargue el papel de forma que la cara imprimible esté hacia arriba y el borde largo quede orientado hacia el MFP. No cargue más papel del máximo indicado por los triángulos de la parte posterior de la bandeja lateral (bandeja 4). **Nota:** Asegúrese de que las esquinas del papel no estén dobladas.

2) Flyt mediestyret, så det passer til det medieformat, der ilægges.

Bemærk! 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4) understøtter medieformaterne Letter, A4, LTR-R og A4-R. **3)** Ilæg mediet, så den side, der skal udskrives på, vender opad og den lange kant vender ind mod MFP'en. Ilæg ikke mere medie end det maksimum, der er angivet med trekantene bagest i 2.000-arks papirmagasinet (bakke 4). **Bemærk!** Sørg for, at mediets hjørner ikke er bøjede.



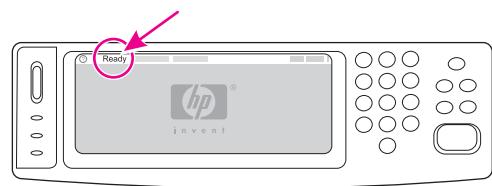
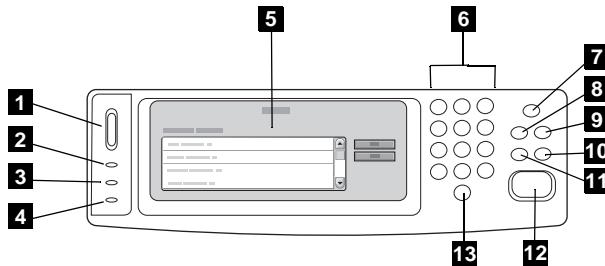
4) Close the bottom door, and then close the top door.

4) Schließen Sie die untere Klappe und anschließend die obere Klappe.

4) Chiudere lo sportello inferiore, quindi quello superiore.

4) Cierre la puerta inferior y, a continuación, la superior.

4) Luk det nederste dæksel, og luk derefter det øverste dæksel.



Understand the control panel. 1) LCD contrast-control dial 2) Ready light 3) Data light 4) Attention light 5) Touch-screen graphical display 6) Numeric keypad 7) Sleep button 8) Menu button 9) Status button 10) Stop button 11) Reset button 12) Start button 13) Clear button

Beschreibung des Bedienfeldes. 1) Schalter zur Kontrastregelung der Anzeige 2) Bereit-LED 3) Daten-LED 4) Achtung-LED 5) Grafische Anzeige mit Touchscreen 6) Numerisches Tastenfeld 7) Taste „Ruhe“ 8) Taste „Menü“ 9) Taste „Status“ 10) Taste „Stopp“ 11) Taste „Zurücksetzen“ 12) Taste „Start“ 13) Taste „Löschen“

Comandi del pannello di controllo. 1) ghiera di controllo del contrasto dello schermo LCD 2) spia Pronto 3) spia Dati 4) spia Attenzione 5) display grafico a sfioramento 6) tastierino numerico 7) pulsante Sleep 8) pulsante Menu 9) pulsante Stato 10) pulsante Stop 11) pulsante Reset 12) pulsante Avvio 13) pulsante Cancell

Conozca los elementos del panel de control. 1) Control de contraste LCD 2) Luz Preparado 3) Luz Datos 4) Luz Atención 5) Panel gráfico de pantalla táctil 6) Teclado numérico 7) Botón Reposo 8) Botón Menú 9) Botón Estado 10) Botón Detener 11) Botón Restablecer 12) Botón Iniciar 13) Botón Borrar

Kontrolpanelet. 1) LCD-kontrastknap 2) Klar-indikator 3) Data-indikator 4) Eftersyn-indikator 5) Berøringsfølsomt grafisk display 6) Numerisk tastatur 7) Dvale-knap 8) Menu-knap 9) Status-knap 10) Stop-knap 11) Nulstil-knap 12) Start-knap 13) Slet-knap

When the MFP reaches the Ready state, the green Ready light turns on, the READY message appears on the control-panel graphical display, and the supplies status indicators show that all supplies are new. **Note:** The READY message might alternate with other messages. If the MFP does not reach the Ready state, see the *User Reference Guide* on the CD-ROM.

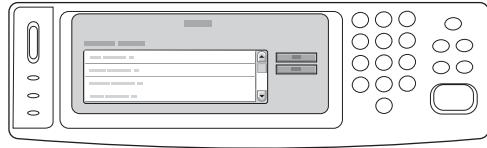
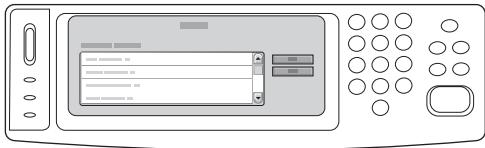
Sobald der MFP in den Status „Bereit“ wechselt, leuchtet die grüne Bereit-LED, die Meldung BEREIT wird auf der grafischen Anzeige des Bedienfelds angezeigt, und die Statusanzeigen für Verbrauchsmaterial zeigen an, dass sämtliche Verbrauchsmaterialien neu sind.

Hinweis: BEREIT wird möglicherweise im Wechsel mit anderen Meldungen angezeigt. Wenn der MFP nicht in den Status „Bereit“ wechselt, finden Sie entsprechende Hinweise im *Referenzhandbuch* auf der CD-ROM.

Quando l'MFP è pronta, si accende la spia verde Pronto e, sul display grafico del pannello di controllo, viene visualizzato il messaggio PRONTO. Gli indicatori di stato mostrano che tutti i materiali di consumo sono nuovi. **Nota:** il messaggio PRONTO potrebbe alternarsi ad altri messaggi. Se l'MFP non entra nello stato Pronto, consultare la *Guida di riferimento per l'utente* fornita sul CD-ROM.

Cuando el MFP está preparado, se enciende la luz verde Preparado, aparece el mensaje PREPARADO en el panel gráfico del panel de control y los indicadores de estado de suministros reflejan que todos los suministros son nuevos. **Nota:** El mensaje PREPARADO puede alternarse con otros. Si el MFP no indica el estado Preparado, consulte la *Guía de referencia del usuario* incluida en el CD-ROM.

Når MFP'en er klar til brug, lyser den grønne klar-indikator, meddelelsen KLAR vises i kontrolpanelets grafiske display, og statusindikatorerne for forbrugsvarer viser, at alle forbrugsvarer er nye. **Bemærk!** Der skiftes muligvis mellem meddelelsen KLAR og andre meddelelser. Hvis MFP'en ikke når til klar-tilstanden, skal du se *brugervejledningen* på cd-rom'en.



Print a configuration page. To verify that the MFP is operating correctly and that the accessories are installed correctly: **1)** Press the **Menu** button. **2)** Touch **INFORMATION**. **3)** Touch **PRINT CONFIGURATION**.

Note: If the page does not print, check the control panel for error messages and follow the instructions on the graphical display to clear any errors. See the *User Reference Guide* on the CD-ROM for troubleshooting information.

Drucken Sie eine Konfigurationsseite. So überprüfen Sie, ob der MFP korrekt arbeitet und das Zubehör korrekt installiert ist: **1)** Drücken Sie die Taste **Menü**. **2)** Drücken Sie **INFORMATIONEN**. **3)** Drücken Sie **KONFIGURATION DRUCKEN**.

Hinweis: Wenn die Seite nicht gedruckt wird, sehen Sie auf dem Bedienfeld nach, ob Fehlermeldungen ausgegeben wurden, und befolgen Sie zum Beheben eventueller Fehler die Anweisungen auf der grafischen Anzeige. Hinweise zur Fehlerbehebung finden Sie im *Referenzhandbuch* auf der CD-ROM.

Stampa di una pagina di configurazione. Per verificare il funzionamento dell'MFP e accertarsi che gli accessori siano stati installati in modo corretto: **1)** Premere il pulsante **Menu**. **2)** Toccare **INFORMAZIONI**. **3)** Toccare **STAMPA CONFIGURAZIONE**.

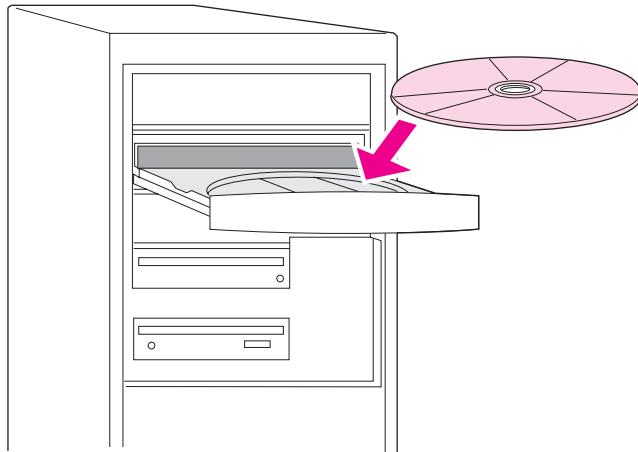
Nota: se la pagina non viene stampata, verificare sul pannello di controllo la presenza di eventuali messaggi di errore e seguire le istruzioni sul display grafico per eliminarli. Per informazioni sulla risoluzione dei problemi, consultare la *Guida di riferimento per l'utente* fornita sul CD-ROM.

Imprima una página de configuración. Para comprobar que el MFP funciona correctamente y que los accesorios están bien instalados: **1)** Pulse el botón **Menú**. **2)** Toque **INFORMACIÓN**. **3)** Toque **IMPRIMIR CONFIGURACIÓN**.

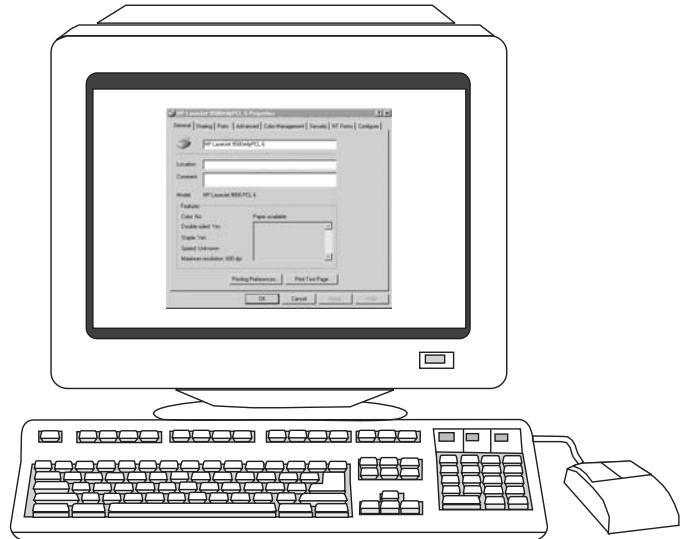
Nota: Si la página no se imprime, compruebe si aparece algún mensaje de error en el panel de control y, de ser así, siga las instrucciones del panel gráfico para eliminar el error. Consulte la *Guía de referencia del usuario* incluida en el CD-ROM para obtener información sobre la solución de problemas.

Udskriv en konfigurationsside. Sådan bekræfter du, at MFP'en fungerer korrekt, og at ekstraudstyret er korrekt installeret: **1)** Tryk på knappen **Menu**. **2)** Tryk på **INFORMATION**. **3)** Tryk på **UDSKRIV KONFIGURATION**.

Bemærk! Kontroller, om der er fejmeddelelser på kontrolpanelet, hvis siden ikke udskrives, og følg vejledningen i det grafiske display for at slette eventuelle fejl. Se *brugervejledningen* på cd-rom'en for at få oplysninger om fejlfinding.



Install the printing software. Procedures for software installation vary according to the operating system and the network environment. Insert the CD-ROM into the CD-ROM drive. When the installation wizard starts, follow the instructions. See the *User Reference Guide* on the CD-ROM if the installation wizard does not start or for detailed installation information.



Test the software installation. Print a test page from the printer driver to test the software installation. On computers running Windows®, follow these instructions to gain access to the printer driver. **1)** From your computer desktop, click **Start**. **2)** Select **Settings**, and then click **Printers** (in Windows XP, click **Printers and Faxes**).

Installieren Sie die Drucksoftware. Die Vorgehensweise für die Installation der Software ist je nach Betriebssystem und Netzwerkumgebung unterschiedlich. Legen Sie die CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk ein. Befolgen Sie nach dem Starten des Installationsassistenten die eingeblendeten Anweisungen. Wenn der Assistent nicht gestartet wird oder Sie ausführliche Anweisungen benötigen, finden Sie weitere Informationen im *Referenzhandbuch* auf der CD-ROM.

Installazione del software di stampa. Le procedure per l'installazione del software variano a seconda del sistema operativo e dell'ambiente di rete in uso. Inserire il CD-ROM nell'unità CD-ROM. Quando viene avviata la procedura di installazione guidata, seguire le istruzioni fornite. Se la procedura di installazione guidata non si avvia o si desiderano ulteriori informazioni sull'installazione, consultare la *Guida di riferimento per l'utente* fornita sul CD-ROM.

Instale el software de impresión. Los procedimientos para instalar el software varían en función del sistema operativo y el entorno de red. Inserte el CD-ROM en la unidad de CD-ROM. Cuando se inicie el asistente de instalación, siga las instrucciones. Consulte la *Guía de referencia del usuario* incluida en el CD-ROM si el asistente de instalación no se inicia o para obtener información detallada sobre la instalación.

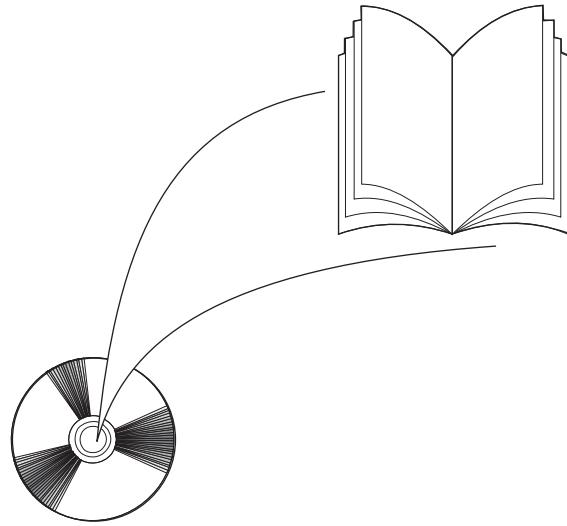
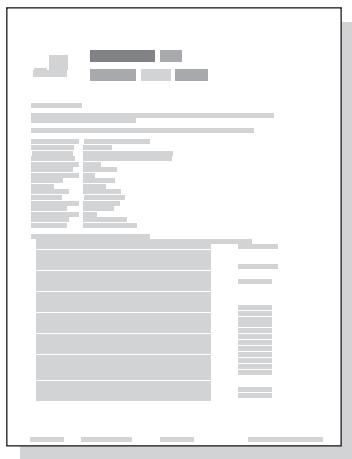
Installer udskrivningsssoftwaren. Fremgangsmåden til installation af softwaren varierer alt efter operativsystem og netværksmiljø. Placer cd-rom'en i cd-rom-drevet. Følg vejledningen, når installationsguiden starter. Se *brugervejledningen* på cd-rom'en, hvis installationsguiden ikke starter, eller for at få detaljerede installationsoplysninger.

Testen Sie die Softwareinstallation. Drucken Sie über den Druckertreiber eine Testseite, um die Softwareinstallation zu testen. Befolgen Sie auf Computern unter Windows® die folgenden Anweisungen, um auf den Druckertreiber zuzugreifen. **1)** Klicken Sie auf **Start**. **2)** Wählen Sie **Einstellungen**, und klicken Sie auf **Drucker** (klicken Sie unter Windows XP auf **Drucker und Faxgeräte**).

Verifica dell'installazione del software. Stampare una pagina di prova dal driver della stampante per verificare la corretta installazione del software. Nei sistemi Windows®, accedere al driver della stampante attenendosi alle istruzioni fornite di seguito. **1)** Dal desktop, fare clic su **Start**. **2)** Selezionare **Impostazioni** e fare clic su **Stampanti** (in Windows XP, fare clic su **Stampanti e fax**).

Pruebe la instalación del software. Imprima una página de prueba del controlador de la impresora para probar la instalación del software. En ordenadores que ejecuten Windows®, siga estas instrucciones para acceder al controlador de la impresora. **1)** Desde el escritorio del ordenador, haga clic en **Inicio**. **2)** Seleccione **Configuración** y, a continuación, haga clic en **Impresoras** (en Windows XP, haga clic en **Impresoras y faxes**).

Test softwareinstallationen. Udskriv en testside fra printerdriveren for at teste softwareinstallationen. Følg denne vejledning for at få adgang til printerdriveren på computere, der kører Windows®. **1)** Klik på **Start** på computerens skrivebord. **2)** Vælg **Indstillinger**, og klik derefter på **Printer** (i Windows XP skal du klikke på **Printere og faxenheder**).



- 3) Right-click the HP LaserJet 9500mfp icon, and then click **Properties**.
- 4) On the **General** tab, click **Print Test Page**. If the test page prints, the printer software is correctly installed. If the test page does not print, the software installation has failed and you must reinstall the software.

Note: If the software reinstallation fails, see the Install Notes on the CD-ROM, see the support flyer that came in the MFP box, or visit <http://www.hp.com/support/callcenters>. Click  next to your country/region to see a list of the customer care centers in your area.

- 3) Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol des HP LaserJet 9500MFP, und klicken Sie anschließend auf **Eigenschaften**. 4) Klicken Sie auf dem Register **Allgemein** auf **Testseite drucken**. Wenn die Testseite gedruckt wird, ist die Druckersoftware ordnungsgemäß installiert. Wenn keine Testseite gedruckt wird, ist bei der Softwareinstallation ein Fehler aufgetreten, und Sie müssen die Software erneut installieren.

Hinweis: Wenn die Neuinstallation der Software fehlschlägt, finden Sie weitere Hinweise in den Installationshinweisen auf der CD-ROM, auf dem Hinweiszettel in der Verpackung des MFP sowie unter <http://www.hp.com/support/callcenters>. Klicken Sie auf  neben Ihrem Land/Ihrer Region, um eine Liste der Kundendienstzentralen in Ihrer Nähe zu erhalten.

- 3) Fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona dell'unità HP LaserJet 9500mfp, quindi fare clic su **Proprietà**. 4) Nella scheda **Generale**, fare clic su **Stampa pagina di prova**. Se la pagina di prova viene stampata, il software della stampante è installato correttamente. Se la pagina di prova non viene stampata, l'installazione del software non è avvenuta correttamente ed è necessario reinstallare il software.

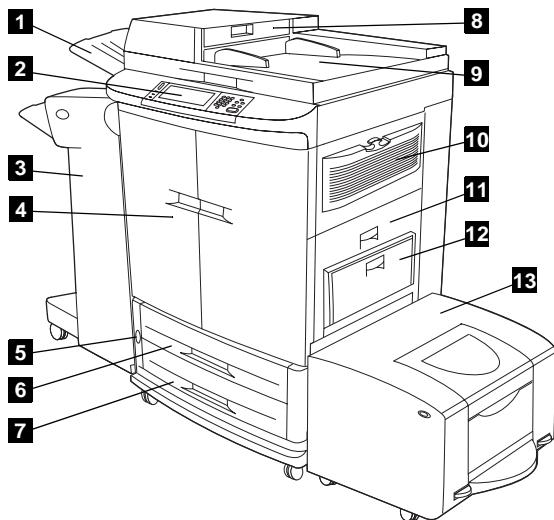
Nota: se la reinstallazione del software non avviene correttamente, consultare le note sull'installazione fornite sul CD-ROM, l'opuscolo di assistenza fornito con l'MFP oppure visitare il sito Web <http://www.hp.com/support/callcenters>. Fare clic su  accanto al proprio paese/regione per visualizzare un elenco dei Centri di assistenza locali.

- 3) Haga clic con el botón derecho del ratón en el ícono del HP LaserJet 9500mfp y, a continuación, haga clic en **Propiedades**. 4) En la pestaña **General**, haga clic en **Imprimir página de prueba**. Si se imprime la página de prueba, el software de la impresora se ha instalado correctamente. Si no se imprime, se ha producido un fallo en la instalación del software y debe volver a instalarlo.

Nota: Si la segunda instalación del software sigue sin ser correcta, consulte las notas de instalación incluidas en el CD-ROM, consulte el prospecto de asistencia incluido en la caja del MFP o visite la página <http://www.hp.com/support/callcenters>. Haga clic en  junto a su país/region para obtener una lista de los centros de atención al cliente del área correspondiente.

- 3) Højreklik på HP LaserJet 9500mfp-ikonet, og klik derefter på **Egenskaber**. 4) Klik på **Udskriv testside** under fanen **Generelt**. Hvis testsiden udskrives, er printersoftwaren korrekt installeret. Hvis testsiden ikke udskrives, er softwareinstallationen ikke lykkedes, og du skal geninstallere softwaren.

Bemærk! Hvis geninstallationen af softwaren ikke lykkes, kan du se installationsnoterne på cd-rom'en eller den informationsfolder, der fulgte med printeren, eller besøge <http://www.hp.com/support/callcenters>. Klik på  ud for dit land/område for at få vist en liste over kundeservicecentrene i dit land/område.



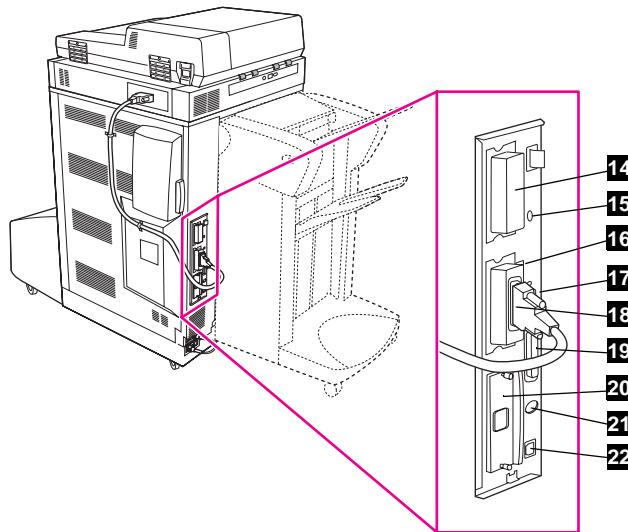
Identify the MFP parts. The MFP contains the following components. **Front view:** 1) the ADF (automatic document feeder) output bin 2) the control panel 3) the finishing device 4) the front doors 5) the power switch 6) tray 2 7) tray 3 8) the ADF 9) the ADF feeder 10) the ozone filter 11) the right door 12) tray 1 13) the 2,000-sheet side input tray (tray 4)

Bezeichnung der Komponenten des MFP. Der MFP enthält folgende Komponenten. **Vorderansicht:** 1) Ausgabefach des automatischen Vorlageneinzugs (ADF) 2) Bedienfeld 3) Fertigstellungsgerät 4) vordere Klappen 5) Netzschalter 6) Fach 2 7) Fach 3 8) Einzug des automatischen Vorlageneinzugs 9) automatischer Vorlageneinzug 10) Ozonfilter 11) rechte Klappe 12) Fach 1 13) seitliches 2000-Blatt-Zufuhrfach (Fach 4)

Identificazione dei componenti dell'MFP. L'MFP è costituita dai componenti elencati di seguito. **Vista frontale:** 1) comparto di uscita dell'ADF (alimentatore automatico di documenti) 2) pannello di controllo 3) unità di finitura 4) sportelli anteriori 5) interruttore di alimentazione 6) vassoio 2 7) vassoio 3 8) alimentatore automatico di documenti (ADF) 9) vassoio di alimentazione dell'ADF 10) filtro dell'ozono 11) sportello destro 12) vassoio 1 13) vassoio di alimentazione laterale da 2.000 fogli (vassoio 4)

Identifique los componentes del MFP. El MFP contiene los siguientes componentes. **Vista frontal:** 1) bandeja de salida del alimentador automático de documentos (ADF) 2) panel de control 3) dispositivo de acabado 4) puertas frontales 5) interruptor de encendido 6) bandeja 2 7) bandeja 3 8) ADF 9) alimentador ADF 10) filtro de ozono 11) puerta derecha 12) bandeja 1 13) bandeja de entrada lateral para 2.000 hojas (bandeja 4)

MFP'ens dele. MFP'en indeholder følgende komponenter. **Set forfra:** 1) ADF-udskriftsbakke (automatisk arkføder) 2) kontrolpanel 3) finishing-enhed 4) frontlåger 5) tænd-/sluknæp 6) bakke 2 7) bakke 3 8) ADF-enhed (automatisk arkføder) 9) ADF 10) ozonfilter 11) højre låge 12) bakke 1 13) 2.000-arks papirmagasin (bakke 4)



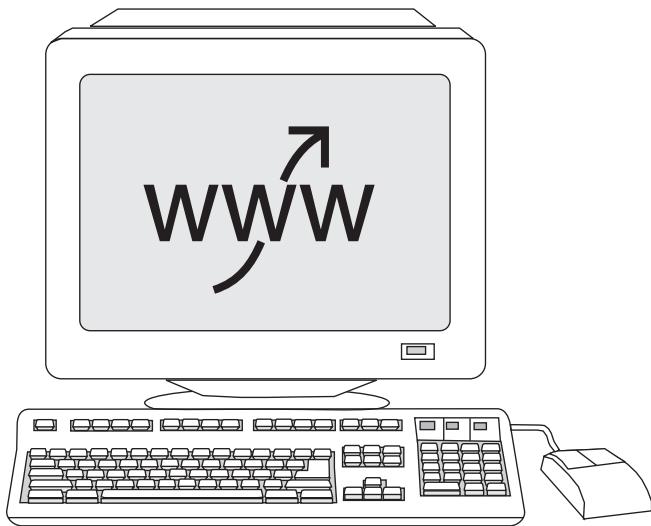
Back view: 14) the hard disk (EIO) 15) the disk-drive security lock 16) the RJ11 connector (for an analog fax line) 17) the HP JetLink connector 18) the copy connect card (EIO) and cable 19) the parallel port 20) the ethernet network card (EIO) 21) the FIH (foreign interface harness) connector 22) the USB port

Rückansicht: 14) EIO-Festplatte 15) Sicherheitssperre für das Festplattenlaufwerk 16) RJ11-Anschluss (für eine analoge Faxleitung) 17) HP JetLink-Anschluss 18) Kopieranschlusskarte (EIO) und -kabel 19) Parallelanschluss 20) Ethernet-Netzwerkkarte (EIO) 21) Fremdschnittstellenanschluss (FIH) 22) USB-Anschluss

Vista posteriore: 14) disco rigido (EIO) 15) blocco di protezione del disco rigido 16) connettore RJ11 (linea fax analogica) 17) connettore HP JetLink 18) cavo e scheda (EIO) connessione copia 19) porta parallela 20) scheda di rete Ethernet (EIO) 21) connettore FIH (Foreign Interface Harness) 22) porta USB

Vista posterior: 14) disco duro (EIO) 15) bloqueo de seguridad de la unidad de disco 16) conector RJ11 (para línea analógica de fax) 17) conector HP JetLink 18) cable y tarjeta de conexión (EIO) para copias 19) puerto paralelo 20) tarjeta de red ethernet (EIO) 21) conector FIH (conector de interfaz externa) 22) puerto USB

Set bagfra: 14) harddisk (EIO) 15) sikkerhedslås til diskdrev 16) RJ11-stik (til analog faxlinje) 17) HP JetLink-stik 18) kort til tilslutning af kopimaskine (EIO) og kabel 19) parallelport 20) Ethernet-netværkskort (EIO) 21) FIH-stik (foreign interface harness) 22) USB-port



Register your MFP. Register your MFP at <http://www.register.hp.com>. This is the quickest and easiest way to join our select group of HP owners who can receive technical support and enhanced support options, ideas and ways to use their new MFP, and news about emerging technologies.



Congratulations! Your MFP is ready to use. See the *User Reference Guide* on the CD-ROM for instructions about configuring the MFP and any accessories that you might have purchased, and for more information about the functions available in the HP color LaserJet 9500mfp.

Registrieren Sie Ihren MFP. Registrieren Sie Ihren MFP unter <http://www.register.hp.com>. Dies ist der schnellste und einfachste Weg, zu den Besitzern eines Geräts von HP zu gehören, die technische Unterstützung und erweiterte Unterstützungsoptionen erhalten können, außerdem Tipps und Tricks zur Arbeit mit dem neuen MFP und aktuelle Informationen über neue technische Entwicklungen.

Registrazione dell'MFP. Registrando l'MFP presso <http://www.register.hp.com>, si entra a far parte del gruppo selezionato di proprietari di apparecchiature HP che hanno diritto a ricevere assistenza con opzioni di supporto tecnico avanzate, idee e consigli su come usare l'MFP e notizie sulle nuove tecnologie.

Registre el MFP. Puede registrar el MFP en <http://www.register.hp.com>. Es la forma más rápida y sencilla de formar parte del selecto grupo de propietarios de impresoras HP que recibe asistencia técnica y opciones de atención al cliente mejoradas, así como ideas y formas de utilizar el nuevo MFP o noticias sobre las últimas tecnologías.

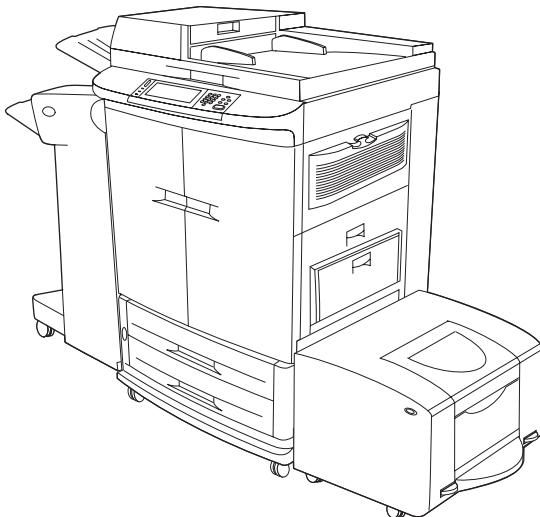
Registrer din MFP. Registrer din MFP på <http://www.register.hp.com>. Det er den hurtigste og nemmeste måde, hvis du vil være med i den udvalgte gruppe af HP-ejere, der kan få teknisk support, udvidet support, nye ideer til måder at anvende MFP'en på og teknologinyheder.

Herzlichen Glückwunsch! Der MFP ist einsatzbereit. Anweisungen zum Konfigurieren des MFP und eventuell erworbenen Zubehörs sowie weitere Informationen zu den für den HP Color LaserJet 9500MFP verfügbaren Funktionen finden Sie im *Referenzhandbuch* auf der CD-ROM.

Congratulazioni. L'MFP è pronta all'uso. Per istruzioni relative alla configurazione dell'MFP e degli accessori eventualmente acquistati, nonché per ulteriori informazioni riguardanti le funzioni disponibili con HP color LaserJet 9500mfp, consultare la *Guida di riferimento per l'utente* fornita sul CD-ROM.

Enhorabuena. El MFP está listo para su uso. Consulte la *Guía de referencia del usuario* incluida en el CD-ROM para obtener instrucciones acerca de la configuración del MFP y de los accesorios que haya adquirido, así como para obtener información sobre las funciones disponibles en el HP color LaserJet 9500mfp.

Tillykke! MFP'en er klar til brug. Se *brugervejledningen* på cd-rom'en for at få en instruktioner i konfiguration af MFP'en og eventuelt ekstraudstyr, som du har anskaffet, og for at få flere oplysninger om funktionerne i HP color LaserJet 9500mfp.



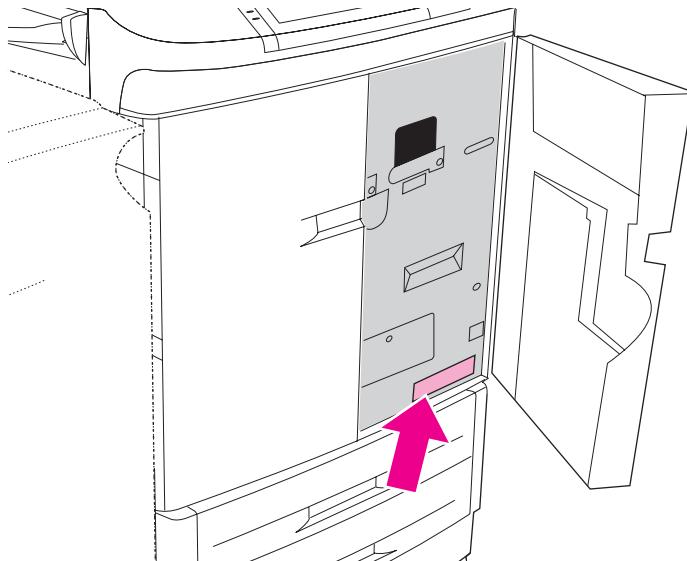
Een locatie voor de HP color LaserJet 9500mfp zoeken. Plaats de multifunctionele printer (MFP) in een goed geventileerde ruimte, waarin de MFP niet aan chemicaliën (zoals ammoniak) of zonlicht wordt blootgesteld. Hewlett-Packard adviseert u om de omgevingstemperatuur van de MFP tussen de 20 °C en 26 °C en de relatieve vochtigheid tussen 20% en 50% te houden.

Valitse HP color LaserJet 9500mfp -laitteelle sopiva paikka. Aseta monitoimiluostin (MFP-laitte) paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto ja jossa tulostin ei altistu kemikaaleille (kuten ammoniakille) tai auringonvalolle. Hewlett-Packard suosittelee monitoimilaitteen käyttölämpötilaksi 20–26 °C ja suhteelliseksi ilmankosteudeksi 20–50 %.

Velg en plassering for HP color LaserJet 9500mfp. Plasser flerfunksjonsskriveren (MFP) på et sted med god ventilasjon der den ikke utsettes for kjemikalier, inkludert ammoniakk, eller direkte sollys. Hewlett-Packard anbefaler vedlikehold av MFPens omgivelser i temperaturer mellom 20 °C og 26 °C (68 °F og 79 °F) og en relativ luftfuktighet mellom 20 % og 50 %.

Escolha um lugar para a HP color LaserJet 9500mfp. Coloque a impressora multifuncional (MFP) em um local bem ventilado que não a exponha a produtos químicos, inclusive amônia, ou à luz solar. A Hewlett-Packard recomenda manter o ambiente da MFP com variações de temperatura de 20°C a 26°C (68°F a 79°F) e uma variação da umidade relativa de 20% a 50%.

Välj en plats för HP color LaserJet 9500mfp. Placer MFP-enheten på en välventilerad yta där den inte utsätts för kemikalier, inklusive ammoniak, och direkt solljus. HP rekommenderar att MFP-enhetens miljö är stabil inom ett temperaturintervall på 20 till 26 °C som har en relativ luftfuktighet på 20 till 50 procent.



De locatie controleren op een adequate netstroomvoorziening.

Bepaal de juiste netspanning voor de MFP door de spanningswaarde te controleren (aangegeven op een etiket aan de binnenzijde van de rechtersidepanel van de MFP). Voor de MFP is een spanningscircuit van 15 ampère bij 100 tot 127 volt of 10 ampère bij 220 tot 240 volt vereist.

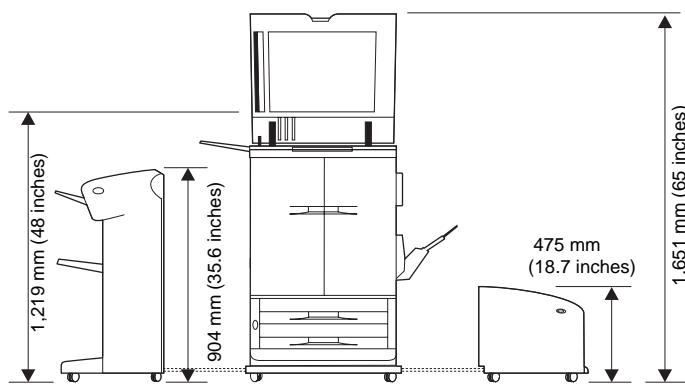
Varmista, että sijoituspaikassa on riittävä virtalähde. Määritä monitoimilaitteelle oikea jännite tarkistamalla jännitearvo. (Arvo on merkityt laitteen oikean etuoven sisäpuolella olevaan tarraan.) MFP-laitte vaatii joko 15 ampeerin ja 100–127 voltin tai 10 ampeerin ja 220–240 voltin erillisvirtapiirin.

Kontroller at det er en egnet strømkile der skriveren skal stå. Finn riktig spenninng for MFPen ved å kontrollere spenningsangivelsen (du finner den på en etikett på innsiden av høyre frontdeksel på MFPen). MFPen krever en krets på 15 A og 100 til 127 V eller en krets på 10 A og 220 til 240 V.

Verifique se o local tem uma alimentação de energia adequada. Determine a voltagem correta para a MFP conferindo as taxas de voltagem (mostradas em uma etiqueta na MFP, no interior da porta frontal direita). A MFP precisa de um circuito dedicado de 15 amp, de 100 a 127 volts, ou de um circuito dedicado de 10 amp, de 220 a 240 volts.

Kontrollera att det finns en lämplig strömkälla på platsen. Kontrollera spänning och strömstyrka till MFP-enheten (visas på etiketten som finns på enheten innanför de högra främluckorna). MFP-enheten kräver antingen 15 A, 100 till 127 V växelström eller 10 A, 220 till 240 V växelström.

HP color LaserJet 9500mfp with an HP finishing device (multifunction finisher shown) and the 2,000-sheet side input tray (side view)



De locatie voorbereiden (zijaanzicht). Plaats de MFP, het afwerkingsapparaat en de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) op een stevig gelijk oppervlak. Zorg dat er voldoende vrije ruimte rondom de MFP is, zodat de luchthopeningen aan de linker-, rechter- en achterzijde van de MFP niet worden geblokkeerd.

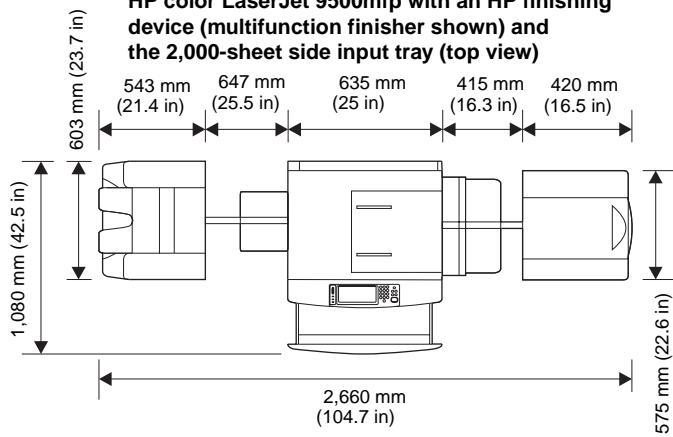
Valmistele sijoituspaikka (kuva sivulta). Sijoita MFP-laita, viimeistelylaite ja 2 000 arkin sivusyöttölokerö (lokero 4) tukevalle ja tasaiselle alustalle. Varmista, että MFP-laitteen ympärille jää riittävästi tilaa, jotta laitteen vasemmalla ja oikealla puolella sekä takana olevat tuuletusaukot eivät peity.

Gjør klar stedet der skriveren skal stå (sett fra siden). Plasser MFPen, etterbehandlingsenheten og 2000-arks sideinnskuff (skuff 4) på en solid og jevn overflate. Kontroller at det er nok klaring rundt MFPen slik at luftventilene på venstre side, høyre side og på baksiden av MFPen ikke er blokkert.

Prepare o local (visão lateral). Coloque a MFP, o dispositivo de acabamento e a bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4) em uma superfície firme e plana. Verifique se há espaço suficiente ao redor da MFP para que os respiradouros de ar nos lados esquerdo, direito e traseiro da MFP não fiquem bloqueados.

Förbereda placeringen (sedd från sidan). Placer MFP-enheten, efterbehandlingsenheten och inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) på en stabil, vågrät yta. Se till att det finns tillräckligt med utrymme kring MFP-enheten så att luftventilerna på vänster sida, höger sida och på baksidan inte blockeras.

HP color LaserJet 9500mfp with an HP finishing device (multifunction finisher shown) and the 2,000-sheet side input tray (top view)



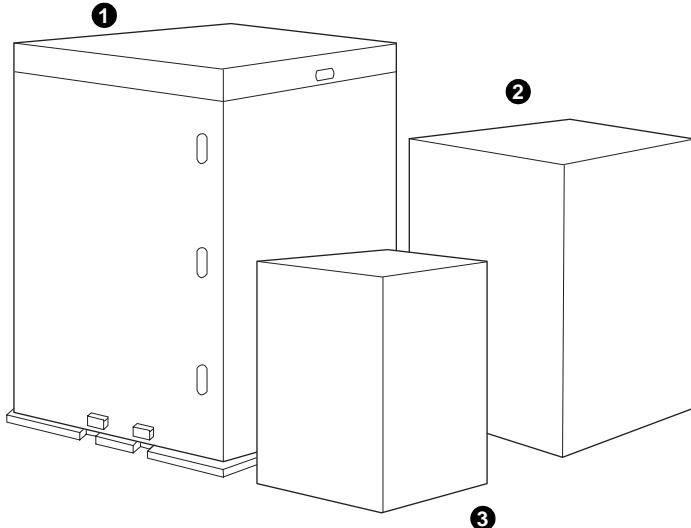
De locatie voorbereiden (bovenaanzicht). Zorg dat er voldoende ruimte beschikbaar is links van het afwerkingsapparaat en rechts van de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4), zodat u ruimte hebt om eventuele papierstoringen te verhelpen.

Valmistele sijoituspaikka (kuva ylhäältä). Varmista, että viimeistelylaitteen vasemmalle puolelle ja 2 000 arkin sivusyöttölokeron (lokero 4) oikealle puolelle jää riittävästi tilaa, jotta mahdolliset tukokset voidaan selvittää.

Gjør klar stedet der skriveren skal stå (sett ovenfra). Kontroller at det er nok klaring på venstre side av etterbehandlingsenheten og på høyre side av 2000-arks sideinnskuff (skuff 4) for å få tilgang til fastkjørt papir.

Prepare o local (visão de cima). Verifique se há espaço suficiente disponível no lado esquerdo do dispositivo de acabamento e no lado direito da bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4) para limpar atolamentos.

Förbereda placeringen (sedd ovanifrån). Se till att det finns tillräckligt med utrymme på den vänstra sidan av efterbehandlingsenheten och till höger om inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) så att du kan komma åt om du behöver åtgärda papperstrassel.



Verpakking van de HP color LaserJet 9500mfp. De HP color LaserJet 9500mfp wordt geleverd in drie dozen. Deze dozen bevatten **1)** de MFP **2)** het afwerkingsapparaat (stapelaar voor 3000 vel, stapelaar/nietm. voor 3000 vel, multifunct. afwerkingsapp. of postbus met 8 bakken) **3)** de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) **Opmerking:** de doos van de MFP bevat ook de doos met benodigdheden.

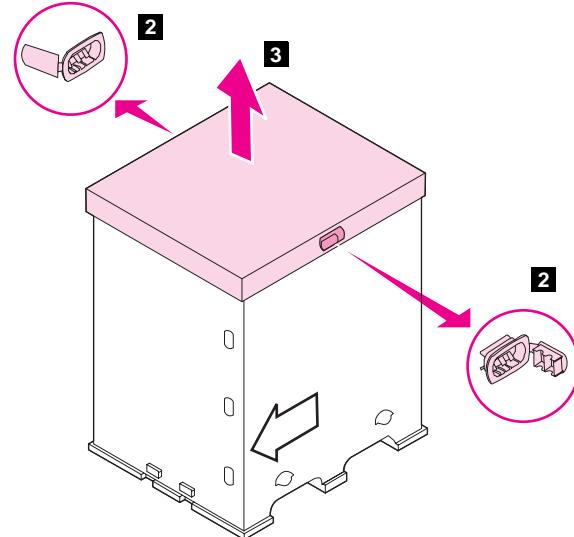
HP color LaserJet 9500mfp -laitteen kuljetuslaatikot. HP color LaserJet 9500mfp -laite toimitetaan kolmessa laatikossa. Laatikot sisältävät **1)** MFP-laitteen **2)** viimeistelylaitteen (3 000 arkin lajittelulaite, 3 000 arkin nitova lajittelulaite, monitoiminen viimeistelylaite tai 8-lokeroinen postilaatikko) **3)** 2 000 arkin sivusyöttölokeron (lokero 4).

Huomautus: MFP-laitteen laatikko sisältää myös kuluvien osien laatikon.

HP color LaserJet 9500mfp-esker. HP color LaserJet 9500mfp leveres i tre esker. Disse eskene inneholder **1)** MFPen **2)** etterbehandlingsenheter (3000-arks stableenhet, 3000-arks stift-/-stableenhet, flerfunksjonsetterbehandling eller postboks med 8 lommer) **3)** 2000-arks sideinnskuff (skuff 4) **Merk:** MFP-esken inneholder også forbruksvareesken.

Caixas da HP color LaserJet 9500mfp. A HP color LaserJet 9500mfp vem com três caixas. Essas caixas contêm **1)** a MFP **2)** o dispositivo de acabamento (empilhador para 3.000 folhas, grampeador/empilhador para 3.000 folhas, sistema de acabamento multifunções ou um escaninho com 8 compartimentos) **3)** a bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4) **Nota:** A caixa da MFP também contém a caixa de consumíveis.

HP color LaserJet 9500mfp - kartonger. HP color LaserJet 9500mfp levereras i tre kartonger. Kartongerna innehåller **1)** MFP-enheten **2)** efterbehandlingsenheter (staplingsenhet för 3 000 ark, enhet för häftning/stapling av 3 000 ark, flerfunktionsenheter eller en sorterare med 8 fack) **3)** imatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) **OBS!** I MFP-enhetens kartong finns också en kartong med förbrukningsmaterial.



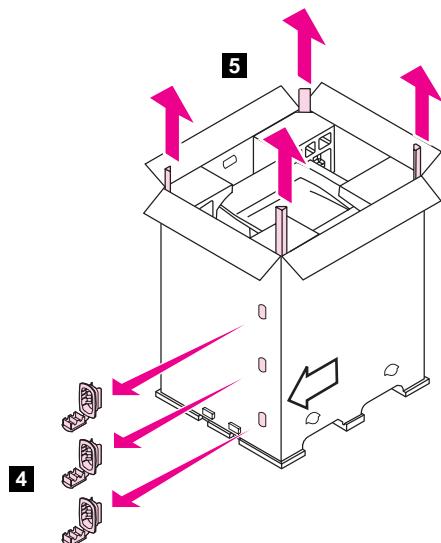
De HP color LaserJet 9500mfp uit de doos nemen. **1)** Verwijder het cellofaan rondom de doos van de MFP. **2)** Ontgrendel de twee klemmen aan de zijkant van de kartonnen doos waarin de MFP is verpakt. **3)** Til de kartonnen doos omhoog waarin de MFP is verpakt en verwijder de doos. **Opmerking:** bewaar al het verpakkingsmateriaal.

Ota HP color LaserJet 9500mfp -laite pois laatikosta. **1)** Poista MFP-laatikon ympärille kiedottu kelmu. **2)** Avaa MFP-laitetta peittävä pahvikannen sivuilla olevat lukot. **3)** Poista MFP-laitetta peittävä pahvikansi nostamalla sitä. **Huomautus:** Säilytä kaikki pakkausmateriaali.

Ta ut HP color LaserJet 9500mfp av esken. **1)** Fjern plasten rundt MFP-esken. **2)** Åpne de to klemmene på siden av pappesken med MFPen. **3)** Løft opp og ta bort pappesken som MFPen står i. **Merk:** Husk å ta vare på alt innpakningsmaterialet.

Remova a HP color LaserJet 9500mfp da caixa. **1)** Remova o celofane envolto na caixa da MFP. **2)** Desencaixe os dois prendedores na lateral da caixa de papelão que protege a MFP. **3)** Levante e retire a caixa de papelão que protege a MFP. **Nota:** Guarde toda a embalagem.

Packa upp HP color LaserJet 9500mfp. **1)** Ta bort cellofanet som MFP-enheten är inpackad i. **2)** Lossa de båda klämmorna som sitter på sidan av kartongen som MFP-enheten är förpackad i. **3)** Lyft upp och ta bort kartongen som MFP-enheten är förpackad i. **OBS!** Se till att du sparar allt förpackningsmaterial.



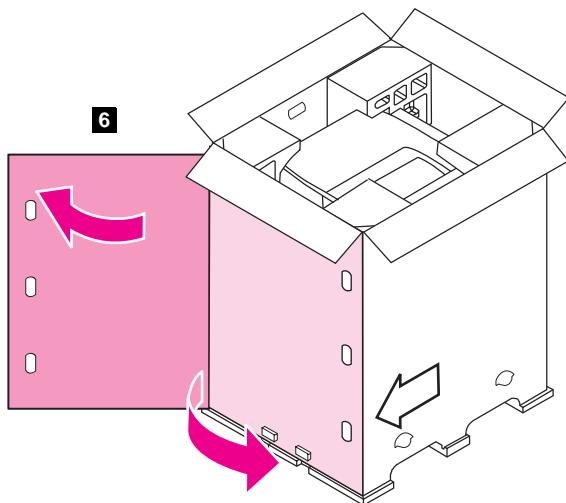
4) Verwijder de drie witte, plastic vergrendelingen aan de zijkant van de kartonnen doos. **5)** Verwijder de vier ondersteuningshoeken uit de binnenzijde van de kartonnen doos.

4) Irrota pahvilaatikon sivulla olevat kolme valkoista muovilukkooa. **5)** Poista pahvilaatikon sisällä olevat neljä kulmatukea.

4) Fjern de tre hvite plastikklyssene fra siden på pappesken. **5)** Fjern de fire hjørnestøttene inne i pappesken.

4) Remova as três travas brancas de plástico da lateral da caixa de papelão. **5)** Remova os quatro suportes de canto de dentro da caixa de papelão.

4) Dra ut de tre vita plastpluggarna från sidan av kartongen. **5)** Ta ut de fyra hörnstenen från kartongens insida.



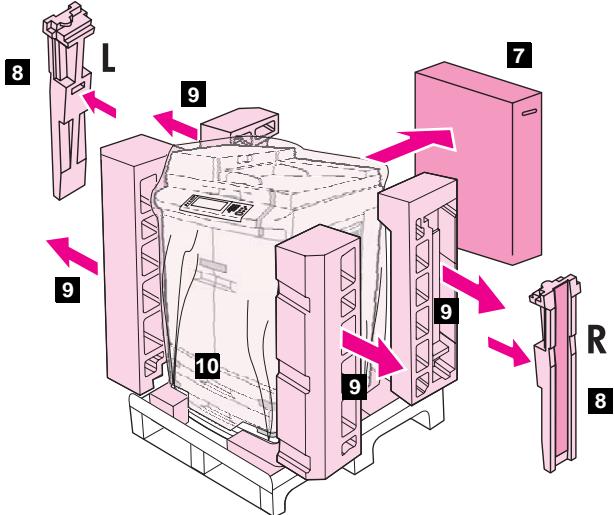
6) Open de twee flappen aan de binnenzijde van de kartonnen doos.

6) Avaa pahvilaatikon sivulla olevat kaksi läppää.

6) Åpne de to klaffene på siden av pappesken.

6) Abra as duas abas na lateral da caixa de papelão.

6) Öppna de två flikarna på kartongens sida.



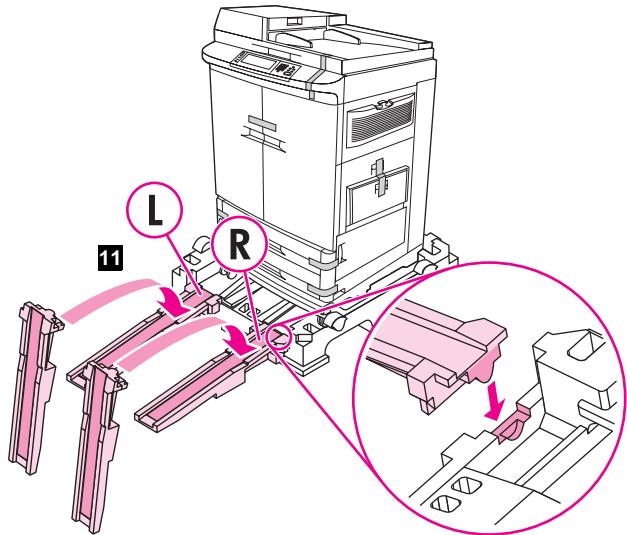
7) Neem de doos met benodigdheden uit. 8) Verwijder de twee leggers die zijn bestemd voor het uitladen. 9) Verwijder de externe piepschuimonderdelen van de MFP. 10) Verwijder de plastic zak waarin de MFP is verpakt.

7) Poista tarvikelaatikko. 8) Poista purkusillat (2 kpl). 9) Irrota ulkoiset styroksikappaleet MFP-laitteesta. 10) Poista MFP-laitetta peittävä muovipussi.

7) Ta ut rekvisitaesken. 8) Fjern de to rampene. 9) Fjern de eksterne isopordelene fra MFPen. 10) Fjern plastposen som dekker MFPen.

7) Remova a caixa de suprimentos. 8) Remova os dois suportes de descarga. 9) Remova as peças externas de isopor da MFP. 10) Retire o plástico que protege a MFP.

7) Ta ut förpackningen med förbrukningsmaterial. 8) Ta ut de två uppakningskenorna. 9) Ta bort förpackningsmaterialet i skumplast från MFP-enheten. 10) Ta bort plasten som omger MFP-enheten.



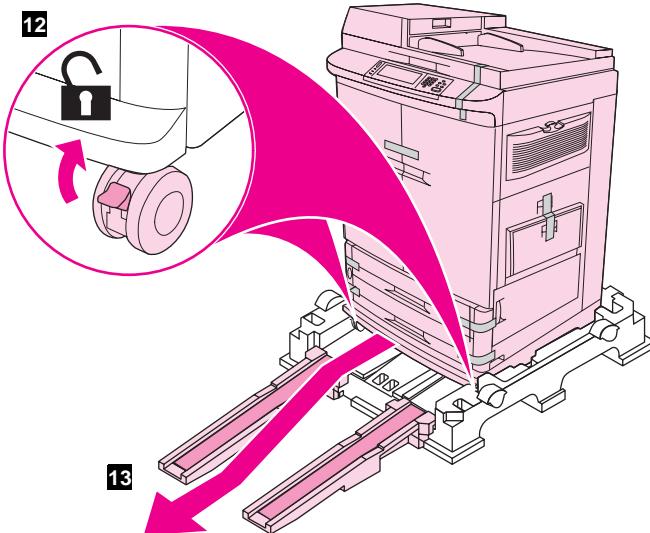
11) Bevestig de leggers voor het uitladen zoals hierboven wordt weergegeven. **Opmerking:** de leggers worden aangeduid met "L" en "R" voor "Links" en "Rechts".

11) Kiinnitä purkurampit tukevasti yllä kuvatulla tavalla. **Huomautus:** Silloissa on merkinnät L (left, vasen) ja R (right, oikea).

11) Plasser rampene sikkert slik det er beskrevet ovenfor. **Merk:** Rampene er merket "L" og "R" for å indikere venstre (L) og høyre (R).

11) Posicione firmemente os suportes de descarga, conforme indicado acima. **Nota:** Os suportes estão marcados com "L" e "R", indicando "Esquerda" e "Direita" respectivamente.

11) Placera uppakningskenorna enligt bilden ovan. **OBS!** Skenorna har markerats med "L" och "R" för att indikera "Left" (vänster) och "Right" (höger).



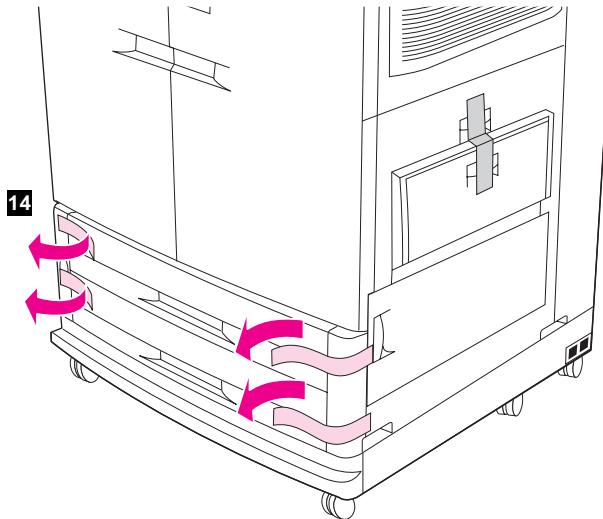
12) Controleer of de wielgrendels zijn ontgrendeld. **13)** Rol de MFP over de uitlaadleggers van de pallet af. **VOORZICHTIG:** de MFP is zwaar. Het wordt aanbevolen om de MFP met twee personen van de pallet af te rijden.

12) Varmista, että pyörrien lukituukset ovat auki. **13)** Työnnä MFP-laitte purkusilloille ja alas kuljetuslavalta. **VAROITUS:** MFP-laitte on painava. Hewlett-Packard suositteli, että laitetta ei yritetä laskea alas kuljetuslavalta yksin.

12) Kontroller at hjullåsene ikke er låst. **13)** Rull MFPen inn på rampene og av pallen. **OBS!** MFPen er tung. Hewlett-Packard anbefaler at to personer ruller MFPen av pallen.

12) Verifique se as rodas estão destravadas. **13)** Deslize a MFP pelos suportes de descarga para removê-la da plataforma. **CUIDADO:** A MFP é pesada. A Hewlett-Packard recomenda que duas pessoas façam a remoção da MFP da plataforma.

12) Se till att hjullåsen är i upplåst läge. **13)** Rulla ned MFP-enheten på skenorna. **VARNING!** MFP-enheten är tung. Hewlett-Packard rekommenderar att två personer rullar ned MFP-enheten från pallen.



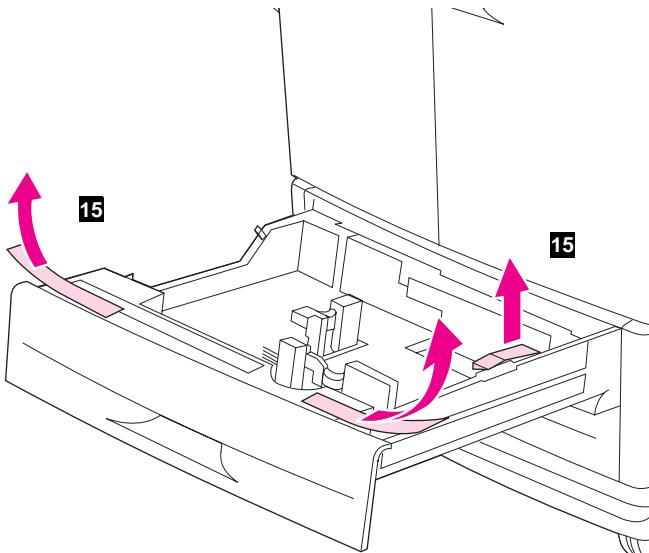
14) Verwijder de oranje tape van lade 2 en lade 3.

14) Poista oranssi nauha lokeroista 2 ja 3.

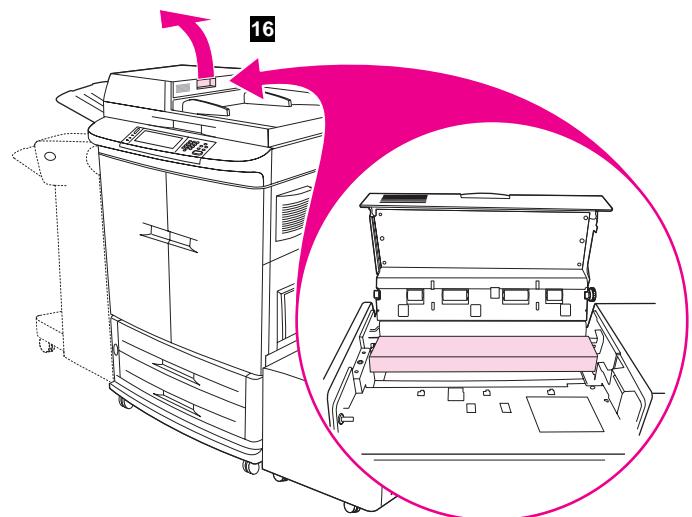
14) Fjern den oransje tapen fra skuff 2 og skuff 3.

14) Remova a fita laranja das bandejas 2 e 3.

14) Ta bort den orangefärgade tejpen från fack 2 och fack 3.



15) Verwijder de ladegrendels en oranje tape van lade 2 en lade 3.



16) Open de toegangsklep van de automatische documentinvoer (ADI), verwijder het schuimblok en de oranje tape, en sluit de toegangsklep van de ADI.

15) Poista lukitukset ja oranssi nauha lokeroista 2 ja 3.

16) Avaa automaattisen asiakirjansyöttölaiteen (ADF-laitteen) kansi ja poista vaahamuovi ja oranssi nauha. Sulje sitten ADF-laitteen luukku.

15) Fjern skufflåsene og den oransje tapen fra skuff 2 og skuff 3.

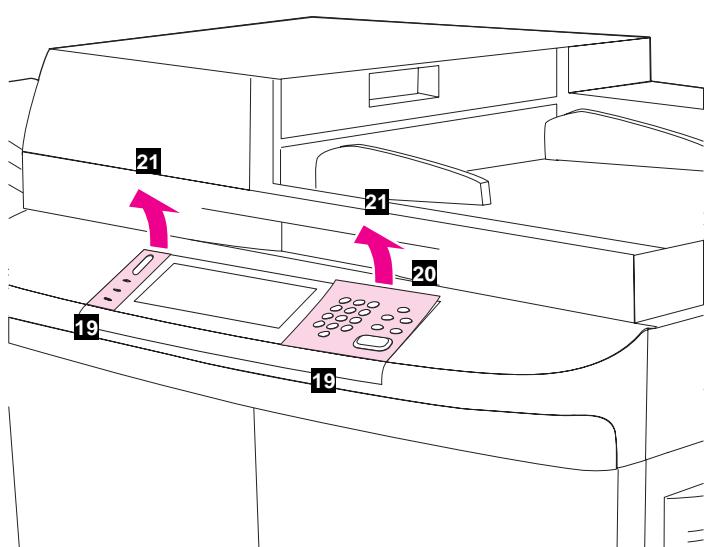
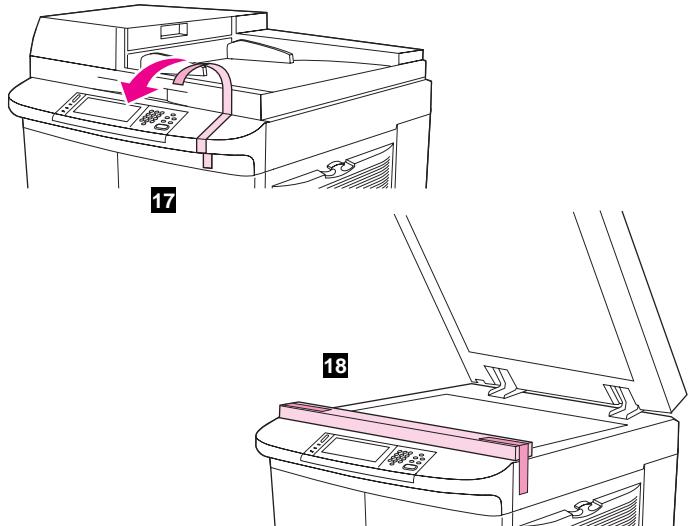
16) Åpne dekselet på den automatiske dokumentmateren (ADM), fjern isoporen og den oransje tapen, og lukk deretter dekselet på ADMen.

15) Remova as travas das bandejas e a fita laranja das bandejas 2 e 3.

16) Abra a porta de acesso ao alimentador automático de documentos (AAD), remova o apoio de espuma e a fita laranja e feche a porta.

15) Ta bort facklåsen och den orangefärgade tejpen från fack 2 och fack 3.

16) Öppna luckan till den automatiska dokumentmataren, ta bort skumdynan och den orangefärgade tejpen och stäng sedan luckan.



17) Verwijder de oranje tape op de ADI en open vervolgens de ADI.

18) Verwijder het schuim en de oranje tape aan de binnenkant van de ADI.

17) Poista ADF-laitteen päällä oleva oranssi nauha ja avaa sitten ADF-laitte. **18)** Poista vaahomuovi ja oranssi nauha ADF-laitteen sisältä.

17) Fjern den oransje tapen på ADMen, og åpne deretter ADMen.

18) Fjern isopor og oransje tape inne i ADMen.

17) Remova a fita laranja do AAD e abra-o. **18)** Remova a espuma e a fita laranja de dentro do AAD.

17) Ta bort den orangefärgade tejpen från den automatiska dokumentmataren och öppna sedan luckan. **18)** Ta bort skumdynan och den orangefärgade tejpen från insidan av den automatiska dokumentmataren.

Opmerking: als u de taal van de sjabloon op het bedieningspaneel wilt wijzigen, voert u de volgende stappen uit. Begin met stap 22 als er geen sjablonen voor het bedieningspaneel zijn geïnstalleerd. **19)** Zoek de twee sjablonen voor het bedieningspaneel. **20)** Steek een kleine, platte schroevendraaier in de sleuf aan de bovenrand van een van de sjablonen. **21)** Trek de sjabloon omhoog en terug om deze te verwijderen uit de MFP. Herhaal stap 20 en 21 voor de tweede sjabloon.

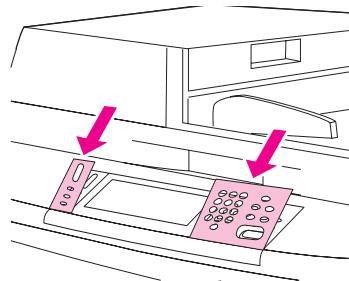
Huomautus: Jos haluat vaihtaa ohjauspaneelin peitelevyn kielen, toimi seuraavasti. Jos ohjauspaneelin peitelevyjä ei ole asennettu, aloita vaiheesta 22. **19)** Ohjauspaneelin peitelevyjä on kaksi. Tarkasta niiden sijainti. **20)** Vie pieni ruuvimeisseli tai muu ohut ja kapea esine toisen peitelevyn yläreunassa olevaan loveen. **21)** Irrota peitelevy MFP-laitteesta nostamalla sitä ylös- ja taaksepäin. Irrota toinen peitelevy vaiheiden 20 ja 21 mukaisesti.

Merk: Hvis du vil endre språket for kontrollpanelmalen, følger du fremgangsmåten nedenfor. Hvis kontrollpanelmalene ikke er installert, begynner du med trinn 22. **19)** Finn de to kontrollpanelmalene. **20)** Sett inn en liten, flat skrutrekker eller annen tynn, smal enhet i sporet i øverste kanten på en av malene. **21)** Løft malen opp og bøker over for å flytte den bort fra MFPen. Gjenta trinn 20 og 21 for den andre malen.

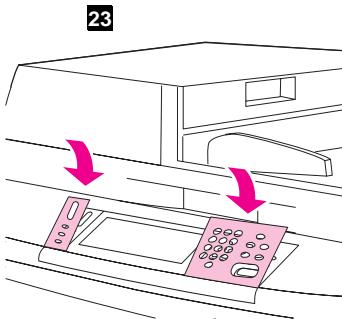
Nota: Se você alterar o idioma do decalque do painel de controle, execute as etapas a seguir. Se os decalques do painel de controle não estiverem instalados, comece pela etapa 22. **19)** Localize os dois decalques do painel de controle. **20)** Insira uma chave de fenda pequena e de ponta chata ou outro objeto estreito e fino na abertura da borda superior de um dos decalques. **21)** Puxe o decalque para cima e para trás para soltá-lo da MFP. Repita as etapas 20 e 21 para o segundo decalque.

OBS! Om du vill ändra språk på kontrollpanelens tangentmall följer du anvisningarna nedan. Om du inte har monterat tangentmallen redan börjar du med steg 22. **19)** Leta rätt på de två tangentmallarna.

20) Placera en liten skruvmejsel med platt blad eller ett annat tunnt föremål i kortplatsen på kanten högst upp på någon av tangentmallarna. **21)** Dra försiktigt tangentmallen uppåt/bakåt bort från MFP-enheten. Upprepa steg 20 och 21 för den andra tangentmallen.



22



23

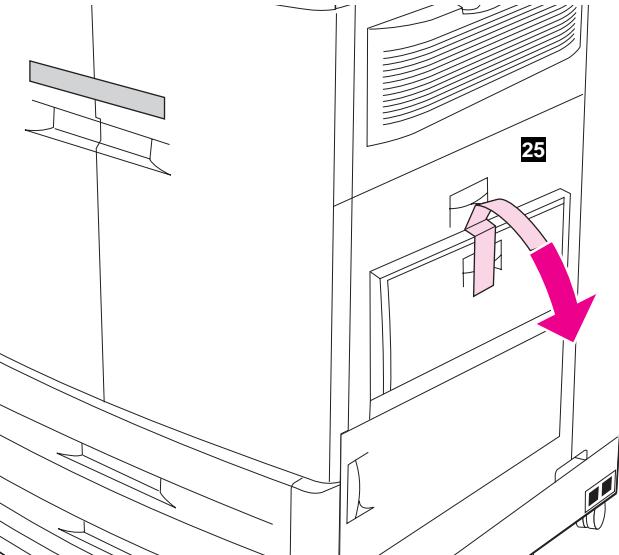
22) Plaats de nieuwe sjabloon op het bedieningspaneel. Lijn de nieuwe sjabloon uit met de uitsparingen op het bedieningspaneel en schuif de sjabloon op de plaats. **23)** Druk de sjabloon stevig op het bedieningspaneel. Zorg dat de sjabloon plat op het bedieningspaneel ligt. **24)** Herhaal stap 22 en 23 voor de tweede sjabloon.

22) Aseta uusi peitelevy ohjauspaneelin päälle. Kohdista peitelevyn päät ohjauspaneelissa olevien reikien kanssa ja liu'uta levy paikalleen. **23)** Napsauta peitelevy kiinni ohjauspaneeliin. Varmista, että peitelevy on koko alaltaan tasaisesti ohjauspaneelia vasten. **24)** Vaihda toinen peitelevy vaiheiden 22 ja 23 mukaisesti.

22) Plasser den nye malen over kontrollpanelet. Juster kantene på malen med hullene på kontrollpanelet og skyv inn malen. **23)** Klikk malen på plass på kontrollpanelet. Kontroller at malen ligger flatt mot kontrollpanelet. **24)** Gjenta trinn 22 og 23 for å endre den andre malen.

22) Posicione o novo decalque sobre o painel de controle. Alinhe as extremidades do decalque com os furos no painel de controle e empurre o decalque para dentro. **23)** Encaixe o decalque firmemente no painel de controle. Verifique se o decalque está encaixado no painel de controle de forma que não sobrem relevos nele. **24)** Repita as etapas 22 e 23 para alterar o segundo decalque.

22) Placer den nya tangentmallen på kontrollpanelen. Rikta in mallens ändar efter hålen på kontrollpanelen och skjut in den. **23)** Tryck fast tangentmallen på kontrollpanelen. Se till att den ligger an platt mot kontrollpanelen. **24)** Upprepa steg 22 och 23 när du vill byta den andra tangentmallen.



25

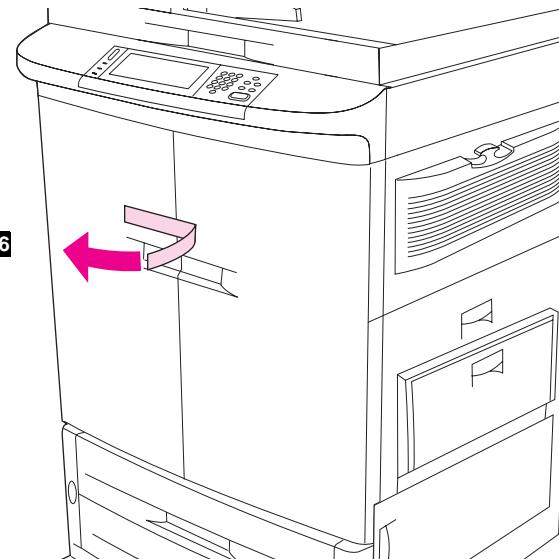
25) Verwijder de oranje tape van lade 1.

25) Poista oranssi nauha lokerosta 1.

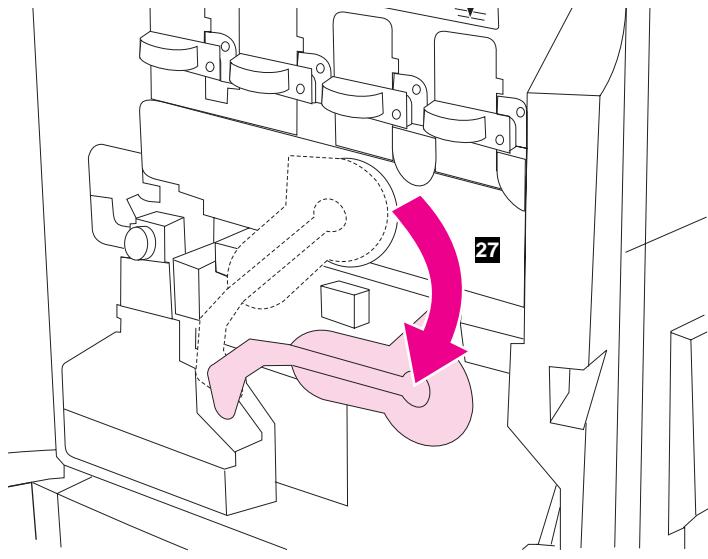
25) Fjern den oransje tapen fra skuff 1.

25) Remova a fita laranja da bandeja 1.

25) Ta bort den orangefärgade tejpen från fack 1.



26) Verwijder de oranje tape van de voorkleppen.



27) Open de voorkleppen en duw de grote groene hendel naar beneden.

26) Poista oranssi nauha laitteen etuluukuista.

27) Avaa etuluukut ja käännä suuri vihreä vipu alas.

26) Fjern den oransje tapen fra frontdekslene.

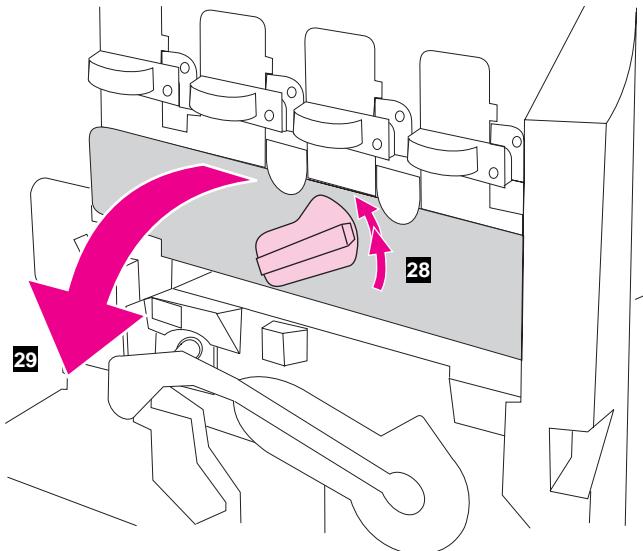
27) Åpne frontdekslene, og skyv den store grønne spaken nedover.

26) Remova a fita laranja das portas frontais.

27) Abra as portas frontais e gire a alavanca verde larga para baixo.

26) Ta bort den orangefärgade tejpen från de främre luckorna.

27) Öppna skrivarens främre luckor och vrid ned den stora gröna spaken.



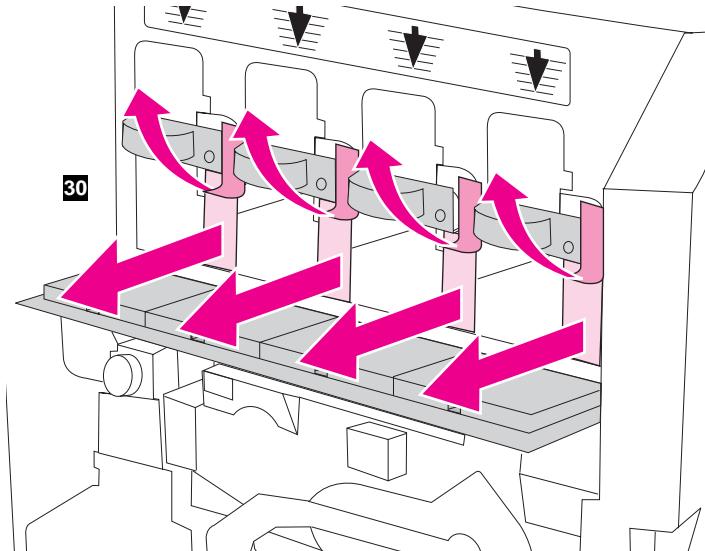
28) Draai de blauwe draaiknop omhoog totdat deze vastklikt en de klep van de afbeeldingsdrum wordt ontgrendeld. **29)** Open de klep van afbeeldingsdrum volledig.

28) Käännä sinistä valitsinta ylöspäin, kunnes se napsahtaa ja kuvarummun luukun lukitus aukeaa. **29)** Avaa kuvarummun luukku kokonaan.

28) Vri den blå bryteren oppover til du hører et kikk og dekselet til bildetrommelen åpnes. **29)** Åpne dekselet til bildetrommelen helt.

28) Gire o botão azul até ouvir um clique e a porta do tambor de imagem desencaixar. **29)** Abra completamente a porta do tambor de imagem.

28) Vrid den blå ratten uppåt tills den klickar fast och luckan till bildtrumman öppnas. **29)** Öppna bildtrumman fullständigt.



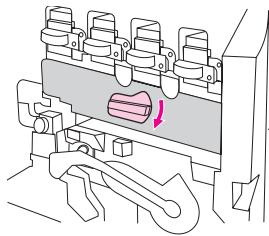
30) Verwijder de vier schuimblokken en verwijder de oranje tape. Sluit de klep van de afbeeldingsdrum door de lipjes boven aan de klep in te drukken totdat deze vastklikken.

30) Poista neljä vaahomuovikappaletta ja oranssi nauha. Sulje kuvarummun luukku painamalla luukun päällä olevia vipuja, kunnes ne napsahtavat paikoilleen.

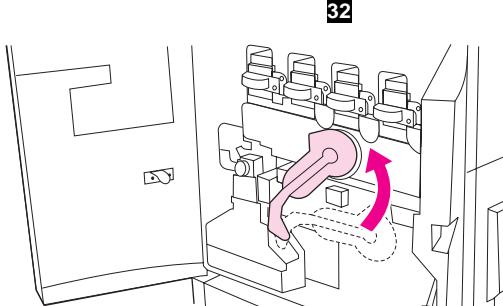
30) Fjern de fire isoporbitene og den oransje tapen. Lukk dekslet til bildetrommelen ved å trykke på tappene øverst på dekslet til de klikker på plass.

30) Remova as quatro peças de espuma e a fita laranja. Para fechar a porta do tambor de imagem, pressione as lingüetas da parte superior da porta até que elas se encaixem no lugar certo.

30) Ta bort de fyra bitarna skumplast och ta bort den orange tejpen. Stäng luckan till bildtrumman genom att trycka ned spärrarna på luckans ovansida tills dess att de klickar fast.

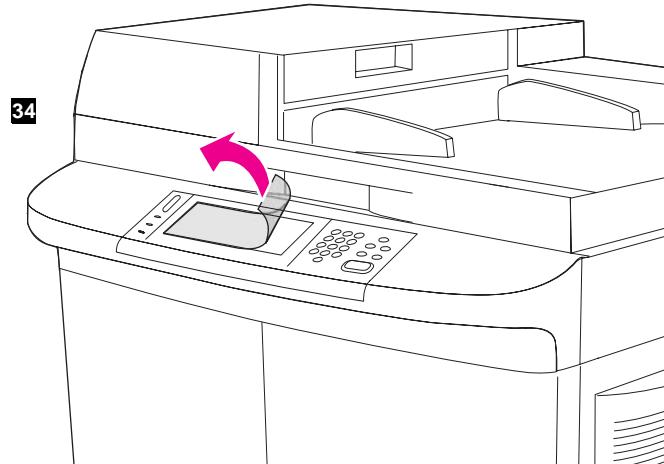


31



32

31) Draai de blauwe draaiknop omlaag totdat deze stopt. **32)** Draai de grote groene hendel omhoog. **33)** Sluit de voorkleppen.



34

34) Trek de beschermfolie van het bedieningspaneel.

31) Käännä sinistä valitsinta alaspäin niin pitkälle kuin se menee.
32) Käännä suuri vihreä vipu ylös. **33)** Sulje etuluukut.

34) Poista ohjauspaneelin suojakalvo.

31) Vri den blå bryteren nedover til den stopper. **32)** Skyv den store grønne spaken oppover. **33)** Lukk frontdekslene.

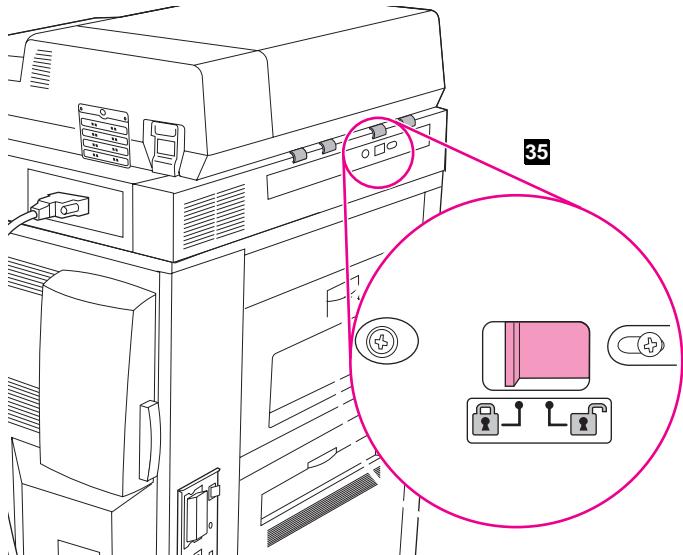
34) Fjern beskyttelsesfilmen fra kontrollpanelet.

31) Gire o botão azul para baixo até ele parar. **32)** Gire a alavanca verde grande para cima. **33)** Feche as portas frontais.

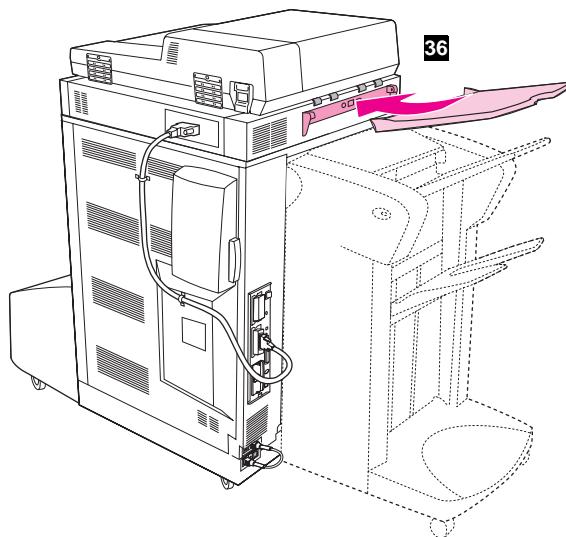
34) Remova a fita protetora do painel de controle.

31) Vrid den blå ratten nedåt tills den stannar. **32)** Vrid den stora gröna spaken uppåt. **33)** Stäng de främre luckorna.

34) Ta bort skyddsfilmen från kontrollpanelen.



35) Beweeg de transportvergrendeling van de scannerwagen naar rechts om deze te ontgrendelen.



36) Installeer de uitvoerbak van de ADI links van de MFP.

35) Siirrä skannerin vaunun kuljetuslukkoa oikealle, kunnes se avautuu.

36) Asenna ADF-tulostelokero MFP-laitteen vasemmalle sivulle.

35) Skyv fraktlåsen for skannerkassetten til høyre slik at den låses opp.

36) Installer ADM-utskuffen på venstre side av MFPen.

35) Vire a trava do carro do scanner para a direita para soltá-lo.

36) Instale o compartimento de saída do AAD no lado esquerdo da MFP.

35) Flytta skanners fraktpärr till höger så att den frigörs.

36) Installera utmatningsfacket på den vänstra sidan av MFP-enheten.



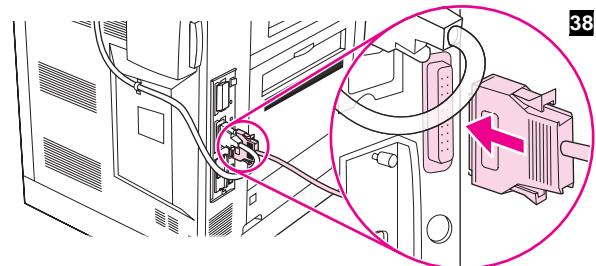
37) Plaats de MFP op zijn vaste locatie.

37) Sijoita MFP-laitte lopulliselle paikalleen.

37) Plasser MFPen der den skal stå.

37) Coloque a MFP em sua posição permanente.

37) Placer MFP-enheten på sin permanenta plats.



38) Als u de HP color LaserJet 9500mfp aansluit op één pc, sluit u een parall. kabel aan op de parall.-kabelconn. links van de MFP of sluit u een USB-kabel aan op de USB-poort. **Opmerking:** als u een parall. kabel gebruikt, is een parall. kabel met C-conn. vereist. 39) Als u de MFP aansluit op een netwerk, sluit u een netw.kabel aan op de RG-45-conn. van de HP Jetdirect printserver aan de achterz. van de MFP.

Opmerking: de parall. kabel en netw.kabel zijn *niet* inbegrepen.

38) Jos HP color LaserJet 9500mfp -laite kytetään vain yhteen tietokoneeseen, kytke rinnakkaiskaapeli MFP-laitteen vasemmalla sivulla olevaan rinnakkaisliittimeen tai USB-kaapeli USB-porttiin. **Huomautus:** Jos käytät rinnakkaiskaapelia, siinä on oltava C-tyyppinen liitin. 39) Jos MFP-laitte kytetään tietoverkkoon, kytke verkkokaapeli MFP-laitteen takana olevaan HP Jetdirect -tulostinpalvelimen RJ-45-liittimeen.

Huomautus: Rinnakkaiskaapeli ja verkkokaapeli eivät sisällä toimitukseen.

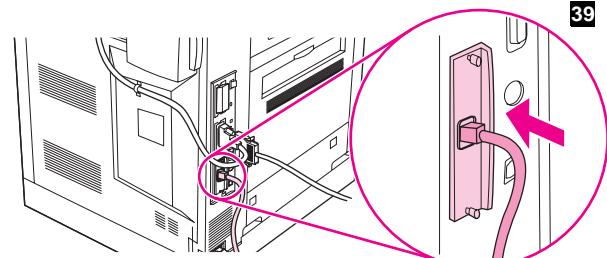
38) Hvis HP color LaserJet 9500mfp bare er koblet til én datamaskin, må du koble en parallelkabel til parallellekabelkontakten på venstre side av MFPen eller koble en USB-kabel til USB-porten. **Merk:** Hvis du bruker en parallelkabel, må du ha en parallelkabel med en kontakt av C-typen.

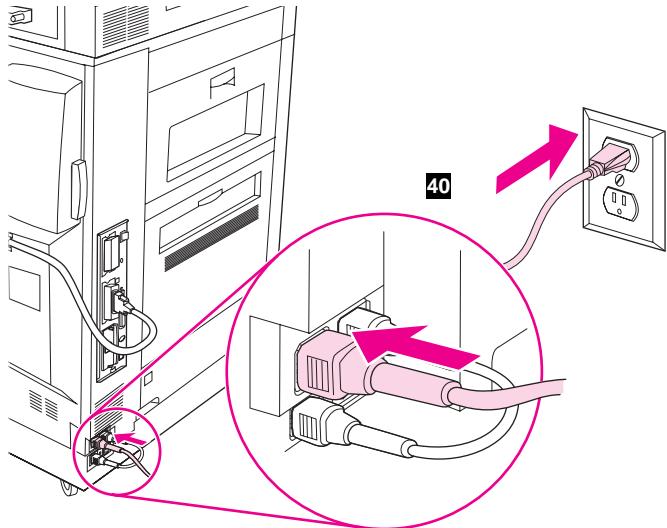
39) Hvis MFPen er koblet til et nettverk, må du koble en nettverkskabel til HP Jetdirect-utskriftsserver RJ-45-kontakten bak på MFPen.

Merk: Parallellekablene og nettverkskabelen er ikke inkludert.

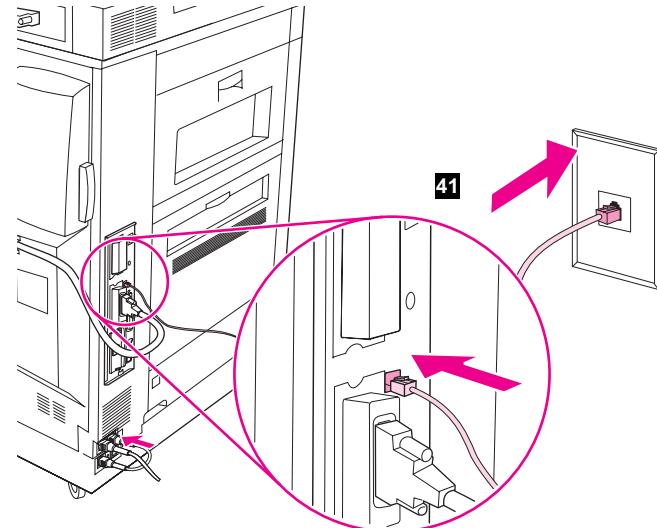
38) Se a HP color LaserJet 9500mfp for conectada a um único computador, insira um cabo paralelo no conector de cabo paralelo no lado esquerdo da MFP ou conecte um cabo USB à porta USB. **Nota:** Se você usar um cabo paralelo, utilize-o com um conector do tipo C. 39) Se a MFP for conectada a uma rede, insira um cabo de rede no conector RJ-45 do servidor de impressão HP Jetdirect localizado na parte traseira da MFP. **Nota:** O cabo paralelo e o cabo de rede não estão incluídos.

38) Om HP color LaserJet 9500mfp ansluter till en enda dator ansluter du en parallelkabel till parallellekporten på vänster sida av MFP-enheten eller ansluter USB-kablen till USB-porten. **Obs!** Om du använder en parallelkabel måste den ha en C-typs kontakt. 39) Om du ansluter MFP-enheten till ett nätverk ansluter du en nätverkskabel till HP Jetdirect-skrivarserverns RJ45-kontakt på skivarens baksida. **Obs!** Parallellekabel och nätverkskabel medföljer *inte*.





40) Steek het netsnoer in de stroomaansluiting aan de linkerzijde van de MFP en steek vervolgens het andere uiteinde van het netsnoer in een stopcontact.



41) Sluit de faxkabel aan op de RJ11-connector (voor de externe fax) aan de linkerzijde van de MFP en sluit vervolgens het andere uiteinde aan op een telefooncontactdoos in de wand.

40) Kytke virtajohto MFP-laitteen vasemmalla puolella olevaan virtaliittimeen. Kytke sitten virtajohdon toinen pää vaihtovirtaiseen pistorasiaan.

41) Kytke faksikaapeli MFP-laitteen vasemmalla sivulla olevaan RJ11-liittimeen (ulkoinen faksi). Kytke sitten faksikaapelin toinen pää analogiseen puhelimen seinäpistorasiaan.

40) Koble strømkablene til strømkontakten på venstre side av MFPen, og koble den andre enden av strømkablene til en vanlig stikkontakt.

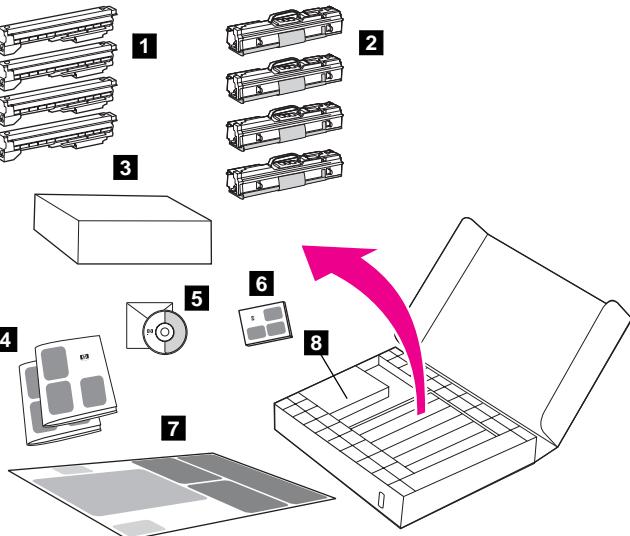
41) Koble fakskablene til RJ11-kontakten (for ekstern faks) på venstre side av MFPen, og koble den andre enden av fakskablene til en analog telefonkontakt på veggen.

40) Insira o cabo de alimentação no conector no lado esquerdo da MFP e conecte a outra extremidade do cabo de alimentação a uma tomada de corrente alternada (ca).

41) Insira o cabo do fax no conector RJ11 (para fax externo) no lado esquerdo da MFP e conecte a outra extremidade do cabo de fax a uma tomada de telefone analógico na parede.

40) Anslut nätkabeln till kontakten på MFP-enhetens vänstra sida och anslut den andra änden av nätkabeln till ett växelströmsuttag.

41) Anslut faxkabeln i RJ11-kontakten (för externa fax) på den vänstra sidan av MFP-enheten. Anslut sedan den andra änden av faxkabeln till det analoga telefonjacket.



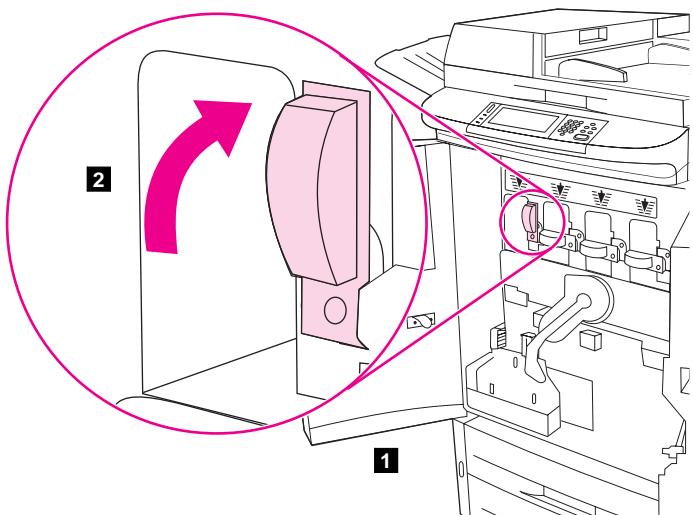
De inhoud uit de verpakking met benodigdheden nemen. De doos met benodigdheden die zich in de verpakking van de MFP bevindt, bevat: 1) vier printcartridges (geel [Y], magenta [M], cyaan [C] en zwart [K]) 2) vier afbeeldingsdrums (geel [Y], magenta [M], cyaan [C] en zwart [K]) 3) een doos met de transferreiniger 4) de *Beknopte handleiding* en de garantiebrochure 5) de *Naslaggids voor gebruikers* op een cd-rom 6) de *Gebruikershandleiding* 7) de poster 8) een doos met de toneropvangfles

Ota kuluvalt osat pois pakkauksestaan. MFP-laitteen laatikossa on kuluviens osien laatikko, jossa on seuraavat tarvikkeet: 1) neljä tulostuskasettia (keltainen [Y], magenta [M], syaani [C] ja musta [K]) 2) neljä kuvarumpua (keltainen [Y], magenta [M], syaani [C] ja musta [K]) 3) laatikko, jossa on siirtopuhdistin 4) Aloitusopas ja takuukirjanen 5) Pikaopas CD-levyllä 6) Käyttöopas 7) seinään kiinnitettävä opasjuliste 8) laatikko, jossa on väriaineen keräyspullo.

Ta ut innholdet i forbruksvareesken. Forbruksvareesken, som du finner i MFP-esken, inneholder: 1) fire skriverkassetter (gul [Y], magenta [M], cyan [C] og svart [K]) 2) fire bildetromler (gul [Y], magenta [M], cyan [C] og svart [K]) 3) en eske som inneholder renseenheter for overføring 4) *Installasjonsveileiding* og garantihefte 5) *Referansehåndbok* på CD-ROM 6) *Brukerhåndbok* 7) plakat 8) en eske som inneholder tonerbeholderen

Remova o conteúdo da caixa de consumíveis. Essa caixa, que fica dentro da caixa da MFP, contém: 1) 4 cart. de impr. (amarelo [A], magenta [M], ciano [C] e preto [P]) 2) 4 tambores de imag. (amarelo [A], magenta [M], ciano [C] e preto [P]) 3) uma caixa contendo o limpador de transf. 4) *Guia de primeiros passos* e livreto de garantia 5) *Guia de refer. do usuário* em um CD-ROM 6) *Guia do usuário* 7) cartaz para parede 8) uma caixa contendo o recipiente de coleta do toner

Packa upp förbrukningsmaterialet. Förpackningen med förbrukningsmaterial i MFP-kartongen innehåller: 1) fyra bläckpatroner (gul [Y], magenta [M], cyan [C] och svart [K]) 2) fyra bildtrummar (gul [Y], magenta [M], cyan [C] och svart [K]) 3) en kartong med överförsrengörare 4) *Komma igång-guiden* och garantihäftet 5) *referenshandboken* på en cd-skiva 6) *användarhandboken* 7) installationsaffischen 8) en förpackning med flaska för tonerspill



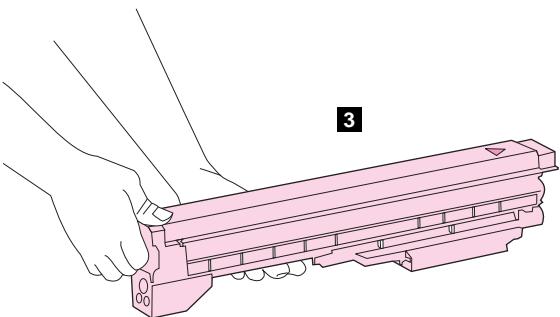
De vier printcartridges installeren. **Opmerking:** voordat u begint, adviseren wij u om uw sierraden af te doen; deze kunnen blijven haken aan onderdelen in de MFP. 1) Open de voorkleppen van de MFP. 2) Zoek de blauwe hendel die bij de gele printcartridge hoort en draai de hendel naar rechts.

Asenna laitteen neljä tulostuskasettia. **Huomautus:** Ennen kuin aloitat, on hyvä riisua korut, jotka saattavat jäädä kiinni MFP-laitteen sisällä oleviin osiin. 1) Avaa MFP-laitteen etuluukut. 2) Etsi sininen vipu, joka vastaa keltaista tulostuskasettia, ja käänä vipua oikealle.

Sette inn de fire skriverkassettene. **Merk:** Før du begynner, bør du ta av deg smykker som kan komme borti deler inne i MFPen. 1) Åpne frontdekslene på MFPen. 2) Se etter den blå spaken for den gule skriverkassetten, og vri spaken til høyre.

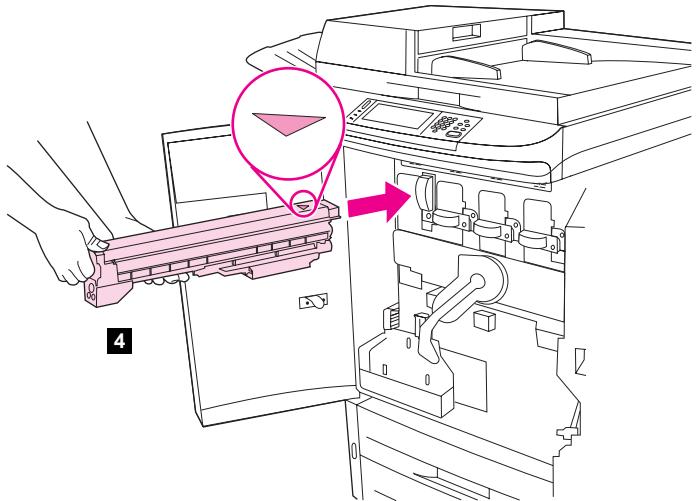
Instale os quatro cartuchos de impressão. **Nota:** Antes de começar, tire jóias e relógio porque eles podem ficar presos no interior da MFP. 1) Abra as portas frontais da MFP. 2) Procure a alavancas azul que corresponde ao cartucho amarelo e puxe-a para a direita.

Installera de fyra bläckpatronerna **Obs!** Innan du börjar kan det vara bra om du tar av dig eventuella smycken som annars kan fastna i delar inuti MFP-enheten. 1) Öppna MFP-enhetens främre luckor. 2) Leta rätt på den blå spaken till den gula bläckpatronen och vrid den åt höger.



3

3) Haal de gele cartridge uit de verpakking. **Opmerking:** als er toner op uw kleding of uw handen terechtkomt, verwijderd u de toner met *koud* water.



4

4) Breng de pijl op de bovenkant van de cartridge op een lijn met de pijl boven de lege sleuf. Schuif de cartridge in de MFP totdat deze vastklikt. **Opmerking:** wanneer de cartridge niet in de sleuf past, controleert u of u de juiste kleurencartridge in de juiste sleuf installeert.

3) Poista keltainen tulostuskasetti pakkauksesta. **Huomautus:** Jos väriainetta joutuu vaatteisiisi tai käsiisi, pese ne *kylmällä* vedellä.

4) Kohdista tulostuskasetin päällä oleva nuolitarra tyhjän kasettipaikan nuolitarren kanssa. Liu'uta tulostuskasetti MFP-laitteeseen, kunnes se napsahtaa paikalleen. **Huomautus:** Jos tulostuskasetti ei sovi paikalleen, varmista, että olet asentamassa oikeanväristä tulostuskasettia oikeaan kasettipaikkaan.

3) Ta den gule kassetten ut av pakken. **Merk:** Hvis du får toner på klær eller hender, må du vaske dem i *kaldt* vann.

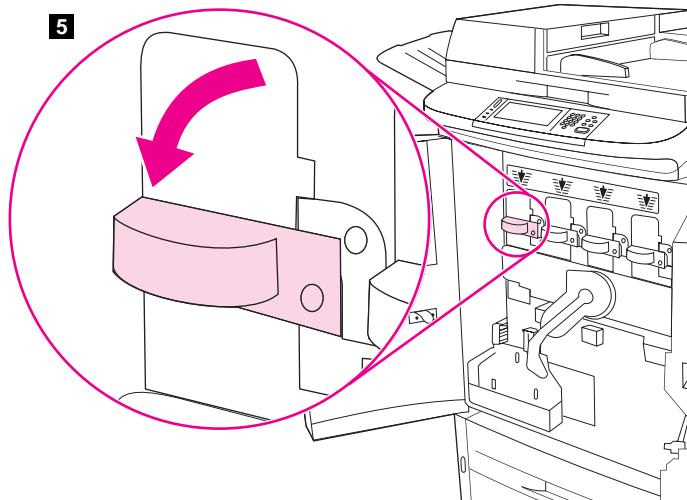
4) Juster pilmerket øverst på kassetten mot pilmerket over det tomme sporet. Skjv kassetten inn i MFPen til den klikker på plass. **Merk:** Hvis kassetten ikke passer, må du kontrollere at du setter inn riktig fargekassett i riktig spor.

3) Retire o cartucho amarelo da embalagem. **Nota:** Se cair toner em suas roupas ou mãos, lave-as com água *fria*.

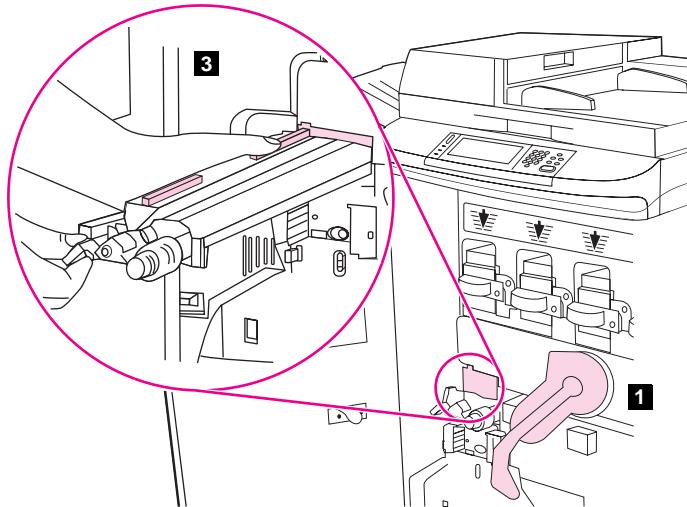
4) Alinhe a etiqueta de seta na parte superior do cartucho com a etiqueta de seta acima da abertura vazia. Deslize o cartucho para dentro da MFP até ouvir um clique. **Nota:** Se o cartucho não encaixar, verifique se você está instalando a cor correta no slot correspondente.

3) Ta ut den gula bläckpatronen ur emballaget. **Obs!** Om du får tonerpulver på händerna eller kläderna ska du tvätta dem i *kallt* vatten.

4) Rikta in piletiketten på patronens ovansida mot piletiketten ovanför det tomma facket. Skjut in patronen i MFP-enheten tills den klickar fast. **Obs!** Om patronen inte passar kontrollerar du att du sätter i rätt färgpatron i rätt fack.



5) Schuif de blauwe hendel naar links totdat deze op zijn plaats klikt.
 6) Herhaal stap 2 t/m 4 om de overige drie printcartridges voor de desbetreffende kleuren te installeren.



De transferreiniger installeren. 1) Controleer of de grote, groene hendel omhoog staat. 2) Haal de transferreiniger uit de verpakking. 3) Breng de geleider boven de transferreiniger op een lijn met de uitsparing in de MFP.

5) Käännä sinistä vipua vasemmalle, kunnes se napsahtaa paikalleen.
 6) Asenna kolme muuta tulostuskasettia toistamalla vaiheet 2–4.

5) Vri den blå spaken mot venstre til den klikker på plass. 6) Gjenta trinn 2 til 4, og bruk de riktige fargene, for de tre andre skriverkassettene.

5) Gire a alavanca azul para a esquerda até que ela se ajuste no lugar.
 6) Repita as etapas de 2 a 4, usando as cores apropriadas, para instalar os outros três cartuchos de impressão.

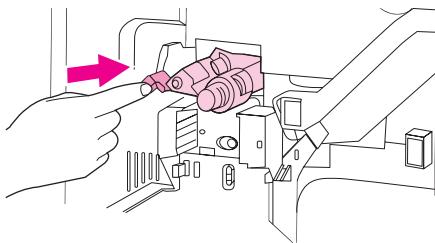
5) Vrid den blå spaken åt vänster tills den klickar fast. 6) Upprepa steg 2 till 4 när du installerar de andra tre bläckpatronerna. Se till att du använder rätt färger.

Asenna siirtopuhdistin. 1) Varmista, että suuri vihreä vipu on yläasennossa. 2) Poista siirtopuhdistin pakkauksesta. 3) Kohdista siirtopuhdistimen päällä oleva ohjain MFP-laitteessa olevaan pieneen loveen.

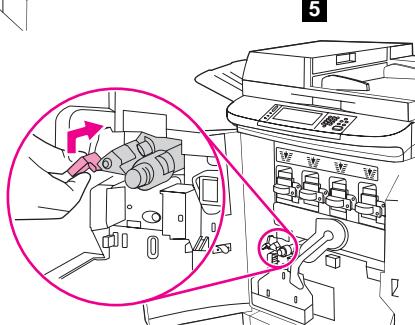
Sette inn renseenheten for overføring. 1) Kontroller at den store, grønne spaken peker oppover. 2) Ta renseenheten for overføring ut av innpakningen. 3) Juster skinnen øverst på renseenheten for overføring slik at den passer i hakket til MFPen.

Instale o limpador de transferência. 1) Verifique se a alavanca verde grande está voltada para cima. 2) Retire o limpador de transferência da embalagem. 3) Alinhe a guia na parte superior do limpador de transferência com o chanfro na MFP.

Installera bildöverföringsrengöraren. 1) Kontrollera att den stora gröna spaken är riktad uppåt. 2) Ta ut överföringsrengöraren ur förpackningen. 3) Justera skenan högst upp på överföringsrengöraren till hacket i MFP-enheten.



4



5

4) Steek de transferreiniger met behulp van de blauwe hendel stevig in de MFP totdat deze vastklikt. **5)** Draai de blauwe hendel van de reiniger omhoog en druk deze stevig naar rechts totdat deze *vastklikt*.

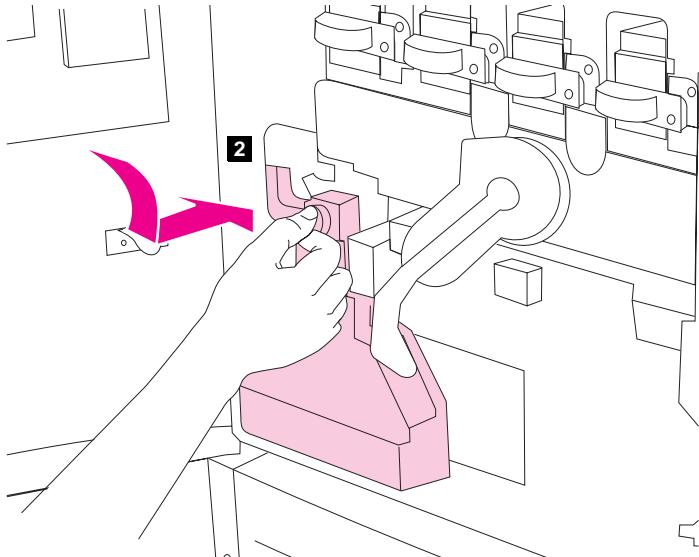
Opmerking: als de hendel niet vastklikt, controleert u of de transferreiniger geheel naar binnen is gedrukt en geheel naar rechts is gedraaid.

4) Pidä kiinni siirtopuhdistimen sinisestä kahvasta ja liu'uta puhdistinta MFP-laitteeseen, kunnes puhdistin napsahdattaa paikalleen. **5)** Käännä sinistä kahvaa ylöspäin ja paina sitä voimakkaasti oikealle, kunnes se napsahdattaa paikalleen. **Huomautus:** Jos kahva ei napsahda paikalleen, varmista, että siirtopuhdistin on työnnetty pohjaan asti ja että se on kierretty oikealle ääriasentoonsa.

4) Skyv overføringsrenseenheten inn i MFPen ved hjelp av det blå håndtaket til den klikker på plass. **5)** Vri det blå håndtaket opp, og trykk det godt til høyre til det *klikker på plass*. **Merk:** Hvis håndtaket ikke klikker på plass, må du kontrollere at overføringsrenseenheten er skjøvet helt inn og at den er vridd helt til høyre.

4) Utilizando a alça azul do limpador de transferência, insira firmemente o limpador na MFP até ouvir um clique. **5)** Gire a alça azul do limpador da transferência para cima e empurre-a firmemente para a direita até que ela *encaixe no lugar*. **Nota:** Se a alça não encaixar, verifique se o limpador de transferência foi totalmente inserido e girado até o final para a direita.

4) Skjut in rengöraren ordentligt i MFP-enheten med det blå handtaget tills den klickar fast. **5)** Vrid det blå handtaget och tryck det ordentligt till höger tills *det klickar fast*. **Obs!** Om handtaget inte klickar fast kontrollerar du att överförlingsrengöraren är intryckt hela vägen och att du har vridit det så långt det går till höger.



2

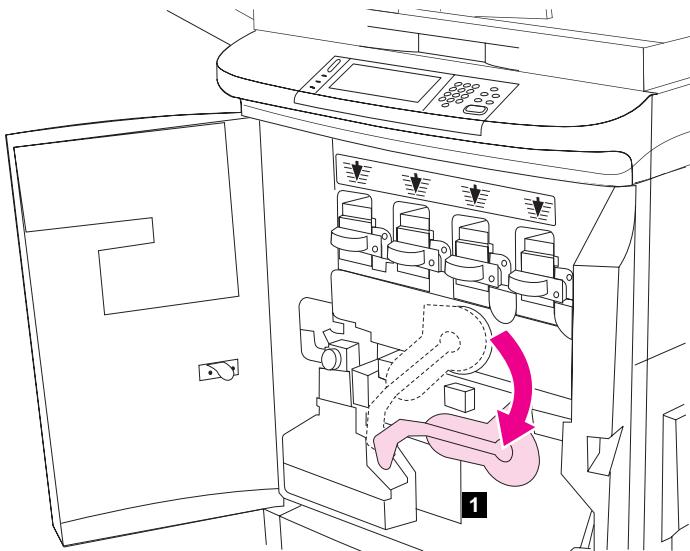
De toneropvangfles installeren. **1)** Haal de toneropvangfles uit de verpakking. **2)** Schuif de toneropvangfles naar beneden en klik deze vast tegen de MFP. **Opmerking:** als de fles niet vastklikt, controleert u of de blauwe hendel van de transferreiniger en de grote, groene hendel omhoog staan.

Asenna väriaaineen keräyspullo. **1)** Poista väriaaineen keräyspullo pakkauksesta. **2)** Liu'uta väriaaineen keräyspulloon alaspäin ja napsauta se paikalleen MFP-laitetta vasten. **Huomautus:** Jos pullo ei napsahda paikalleen, varmista, että sininen siirtopuhdistimen kahva ja suuri vihreä pipu ovat yläasennossa.

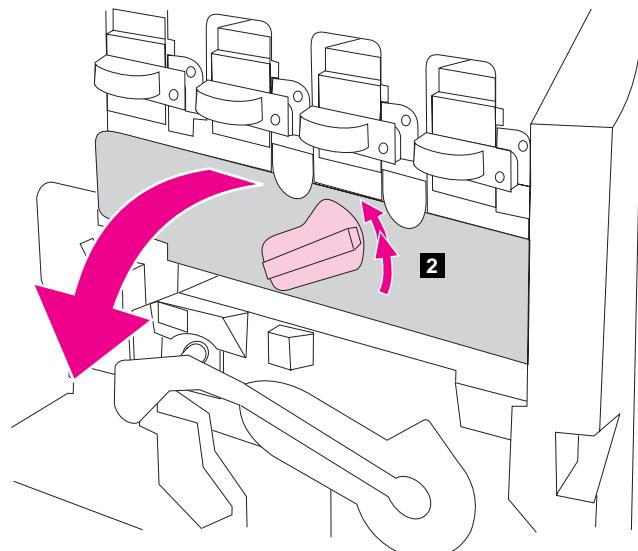
Sette inn tonerbeholderen. **1)** Ta tonerbeholderen ut av pakken. **2)** Skyv tonerbeholderen ned til den klikker på plass i MFPen. **Merk:** Hvis beholderen ikke klikker på plass, må du kontrollere at det blå håndtaket på overføringsrenseenheten og den grønne spaken peker oppover.

Instale o recipiente de coleta do toner. **1)** Retire-o da embalagem da embalagem. **2)** Deslize o recipiente de coleta do toner para baixo e encaixe-o na MFP. **Nota:** Se o recipiente não encaixar, verifique se a alça azul do limpador de transferência e a alavanca verde grande estão voltadas para cima.

Installera flaskan för tonerspill. **1)** Ta ut flaskan för tonerspill ur emballaget. **2)** Skjut in flaskan nedåt och tryck den på plats mot MFP-enheten. **Obs!** Om flaskan inte klickar fast kontrollerar du att det blå handtaget till överförlingsrengöraren och den stora gröna spaken är riktade uppåt.



De vier afbeeldingsdrums installeren. 1) Draai de grote, groene hendel omlaag.



2) Draai de blauwe draaiknop omhoog totdat deze klikt en de klep van de afbeeldingsdrum wordt ontgrendeld. Open de klep van afbeeldingsdrum volledig.

Asenna laitteen neljä kuvarumpua. 1) Käännä suuri vihreä vipu alas.

2) Käännä sinistä valitsinta ylöspäin, kunnes se napsahtaa ja kuvarummun luukun lukitus aukeaa. Avaa kuvarummun luukku kokonaan.

Sette inn de fire bildetromlene. 1) Skyv den store grønne spaken ned.

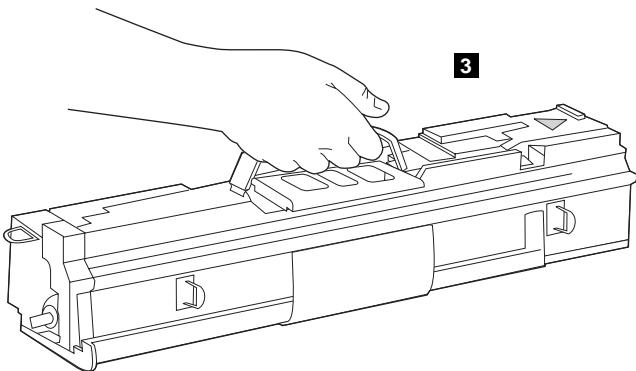
2) Vri den blå bryteren oppover til du hører et klikk og dekselet til bildetrommelen åpnes. Åpne dekselet til bildetrommelen helt.

Instale os quatro tambores de imagem. 1) Gire a alavanca verde grande para baixo.

2) Gire o botão azul até ouvir um clique e a porta do tambor de imagem desencaixar. Abra completamente a porta do tambor de imagem.

Installera de fyra bildtrummorna. 1) Vrid den stora gröna spaken nedåt.

2) Vrid den blå ratten uppåt tills dess att den knäpper till och luckan till bildtrumman öppnas. Öppna luckan helt.



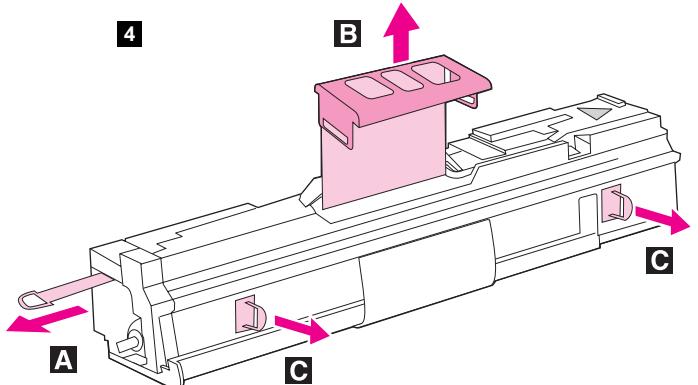
3) Haal de gele afbeeldingsdrum uit de verpakking. **Opmerking:** verwijder niet de beschermende klep aan de onderzijde van de drummodule in stap 6. Raak het groene onderdeel in de afbeeldingsdrum niet aan. Als er toner op uw kleding of handen terechtkomt, verwijdert u de toner met koud water.

3) Poista keltainen kuvarumpu pakkauksesta. **Huomautus:** Älä poista rumpuvalikon alapuolella olevaa suojakantta (vaihe 6). Älä koske rumpukasetin sisällä olevaan vihreään osaan. Jos väriainetta joutuu vaatteisiisi tai käsisi, pese ne *kylmällä* vedellä.

3) Ta den gule bildtrommelen ut av pakken. **Merk:** Du må ikke fjerne det beskyttende dekslet på undersiden av trommelen før trinn 6. Ikke berør den grønne komponenten i trommelen. Hvis du får toner på klær eller hender, må du vaske dem i *kaldt* vann.

3) Retire o tambor de imagem amarelo da embalagem. **Nota:** Não remova a tampa protetora localizada na parte inferior da unidade do tambor na etapa 6. Não encoste no componente verde localizado no interior do cartucho do tambor. Se cair toner em suas roupas ou mãos, lave-as com água *fria*.

3) Ta ut den gula bildtrumman ur förpackningen. **OBS!** Ta *inte* bort skyddshöljet från trummans undersida i steg 6. Vidrör inte den gröna komponenten inuti trumman. Om du får tonerpulver på händerna eller kläderna ska du tvätta dem i *kallt* vatten.



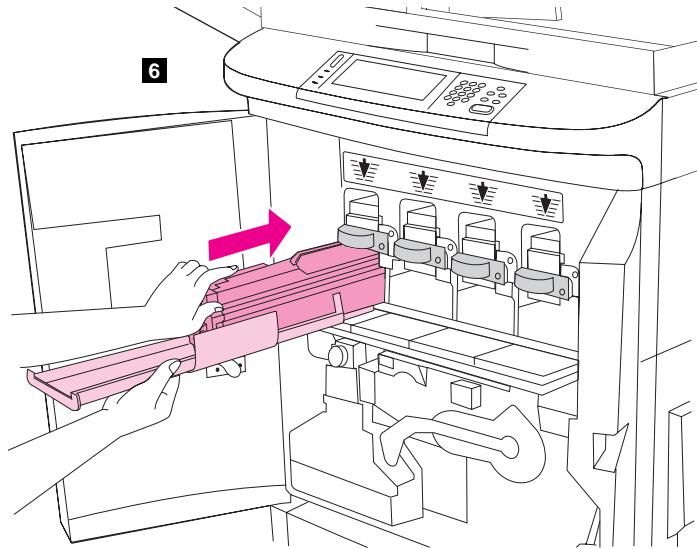
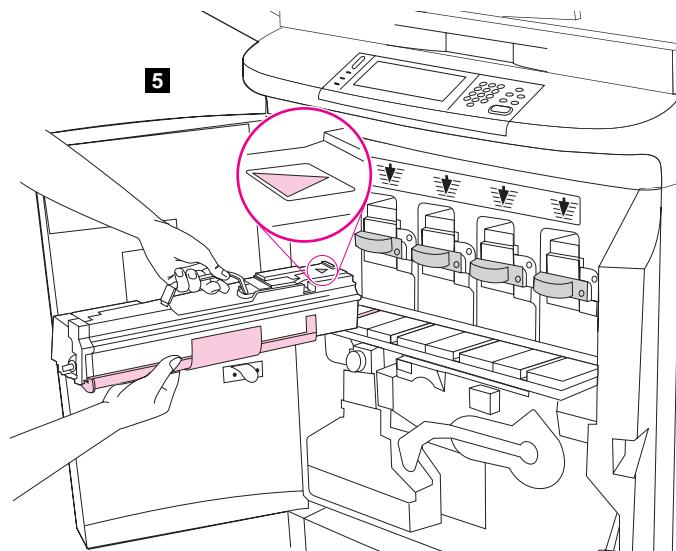
4) Plaats de drum op een vlak oppervlak. **4a)** Trek de oranje ring aan het einde van de drum er volledig uit om de tape aan de binnenzijde van de drum te verwijderen. **4b)** Trek aan de oranje hendel op de drum om het beschermingsvel, de siliconengel en de oranje tape te verwijderen, en gooi dit verpakkingsmateriaal weg. **4c)** Trek aan de twee oranje ringen aan de zijkant van de drum. **Opmerking:** schud de drum *niet*.

4) Aseta rumpu tasaiselle pinnalle. **4a)** Poista rummun sisällä oleva suoja vetämällä rummun päässä oleva oranssi rengas ulos niin pitkälle kuin se tulee. **4b)** Poista suojakalvo, geelipussi ja oranssi nauha vetämällä rummun päällä olevasta oranssista kahvasta. Hävitä nämä pakkausmateriaalit. **4c)** Vedä rummun sivussa olevia kahta oranssia rengasta. **Huomautus:** Älä ravista rumpua.

4) Sett trommelen på et flatt underlag. **4a)** Trekk den oransje ringen på enden av trommelen helt ut for å fjerne forseglingen inne i trommelen. **4b)** Trekk i det oransje håndtaket øverst på trommelen for å fjerne beskyttelsesarket, silisiumsgelépakken og den oransje tapen. Kast deretter innpakningen du fjernet. **4c)** Dra i de to oransje ringene på siden av trommelen. **Merk:** Du må ikke riste trommelen.

4) Coloque o tambor em uma superfície plana. **4a)** Puxe até o final o anel alaranjado na extremidade do tambor para remover o selo da parte interna do tambor. **4b)** Puxe a alça cor de laranja na parte superior do tambor para remover a folha protetora, a embalagem de sílica gel e a fita cor de laranja, e jogue fora a embalagem que foi removida. **4c)** Puxe os dois anéis alaranjados na lateral do tambor. **Nota:** Não agite o tambor.

4) Placera trumman på ett plant underlag. **4a)** Dra ut den orangefärgade ringen från trumman helt för att ta bort skyddet från trummans insida. **4b)** Dra i det orangefärgade handtaget på trumman för att ta bort skyddspappret, silikonförpackningen och den orangefärgade tejpen. Kasta sedan bort det du tog bort. **4c)** Dra i de två orangefärgade ringarna på trummans insida. **Obs!** Skaka *inte* trumman.



5) Let erop dat de vier blauwe hendels boven de klep van de afbeeldingsdrum in horizontale positie staan. Breng de gele drum op een lijn met de juiste sleuf, waarbij de pijl in de richting van de sleuf wijst. Laat het uiteinde van de afbeeldingsdrum vlak op de klep voor de drum rusten. **Opmerking:** de vier blauwe hendels moeten in horizontale positie staan zodat de afbeeldingsdrums kunnen worden geïnstalleerd.

5) Varmista, että kuvarummun luukun yläpuolella olevat neljä sinistä vipua ovat vaaka-asennossa. Kohdista keltainen rumpu oikeaan aukkoon nuolen osoittama pää edellä. Tue rumpun pää kuvarummun luukkua vasten. **Huomautus:** Kuvarummut voidaan asentaa vain, kun kaikki neljä sinistä vipua ovat vaaka-asennossa.

5) Kontroller at de fire blå spakene over bildetrommelen står i vannrett posisjon. Juster den gule trommelen etter det riktige sporet, med pilen nærmest åpningen. La enden på trommelen hvile flatt på bildetrommelen. **Merk:** De fire blå spakene må stå vannrett slik at du kan sette inn bildetromlene.

5) Verifique se as quatro alavancas azuis acima da porta do tambor de imagem estão na posição horizontal. Alinhe o tambor amarelo com a abertura correta na direção da seta. Apóie a extremidade do tambor de forma plana na porta do tambor de imagem. **Nota:** As quatro alavancas azuis devem estar na posição horizontal para que os tambores de imagem possam ser instalados.

5) Se till att de fyra blå spakarna ovanför bildtrummans lucka är i horisontalläge. Rikta in den gula trumman mot rätt fack, med piländen först. Stöd trummans bakre del plant mot luckan. **Obs!** De fyra blå handtagen måste vara i vågrätt läge så att bildtrumman kan installeras.

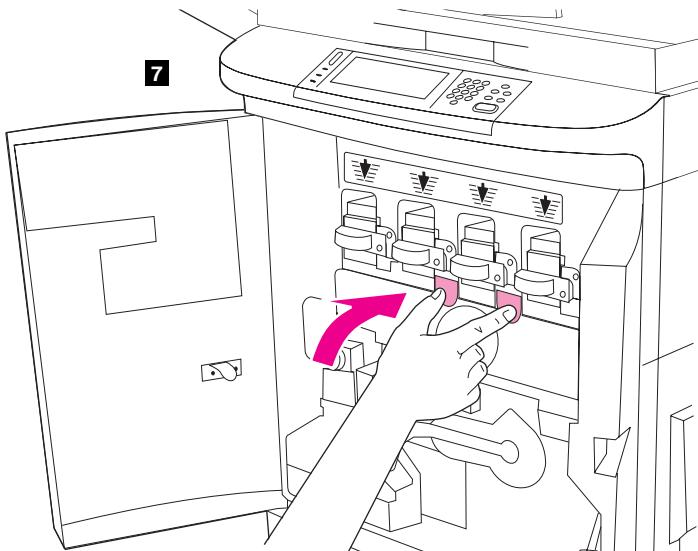
6) Houd de grijze beschermklep met één hand op zijn plaats en gebruik de palm van uw andere hand om de drum stevig en volledig in de MFP te schuiven. **Opmerking:** wanneer de drum niet in de sleuf past, controleert u of u de afbeeldingsdrum voor de juiste kleur in de sleuf installeert en dat u de drum goed hebt uitgelijnd.

6) Pidä harmaata suojusta paikallaan yhdellä kädellä ja työnnä rumpua lujasti MFP-laitteeseen toisen käden kämmenellä. **Huomautus:** Jos rumpu ei sovi paikalleen, varmista, että olet asentamassa oikeanväristä rumpua oikeaan paikkaan ja että rumpu on kohdistettu oikein.

6) Hold det grå beskyttende dekselet på plass med den ene hånden, og skyv trommelen helt inn i MFPen med den andre håndflaten. **Merk:** Hvis trommelen ikke passer i sporet, må du kontrollere at du setter inn den riktige trommelen i riktig spor, og at trommelen er riktig justert.

6) Segure a tampa protetora cinza com uma mão e utilize a palma da outra mão para deslizar o tambor firme e completamente para dentro da MFP. **Nota:** Se o tambor não encaixar no slot, verifique se você está instalando o tambor de cor correta no slot correspondente e se alinhou o tambor da forma correta.

6) Håll det grå skyddshöjlet på plats med en hand och skjut in trumman helt i MFP-enheten med andra handens handflata. **Obs!** Om trumman inte passar i uttaget kontrollerar du att du installerar rätt färgtrumma i rätt uttag och att du har riktat in trumman riktigt.



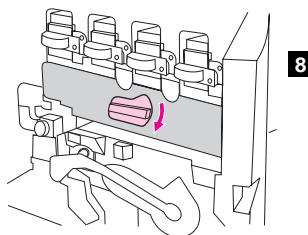
7) Herhaal stap 3 t/m 6 om de overige drie afbeeldingsdrums voor de desbetreffende kleuren te installeren. Sluit de klep van de afbeeldingsdrum door de lipjes boven aan de klep in te drukken totdat deze vastklikken.

7) Asenna muut kolme kuvarumpua toistamalla vaiheet 3–6. Sulje kuvarummun luukku painamalla luukun päällä olevia vipuja, kunnes ne napsahtavat paikoilleen.

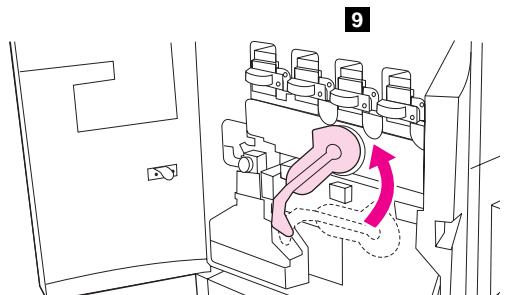
7) Gjenta trinn 3 til 6, og bruk de riktige fargene, for de tre andre bildetromlene. Lukk dekslet til bildetrommelen ved å trykke på tappene øverst på dekslet til de klikker på plass.

7) Repita as etapas de 3 a 6, usando as cores apropriadas, para instalar os outros três tambores de imagem. Para fechar a porta do tambor de imagem, pressione as lingüetas da parte superior da porta até que elas se encaixem no lugar certo.

7) Upprepa steg 3 till 6 när du installerar de andra tre bildtrummorna. Se till att du använder rätt färger. Stäng luckan till bildtrumman genom att trycka ned spärrarna på luckans ovansida tills dess att de klickar fast.



8) Draai de blauwe draaiknop omlaag totdat deze stopt. **9)** Draai de grote groene hendel omhoog. **10)** Sluit de voorkleppen.

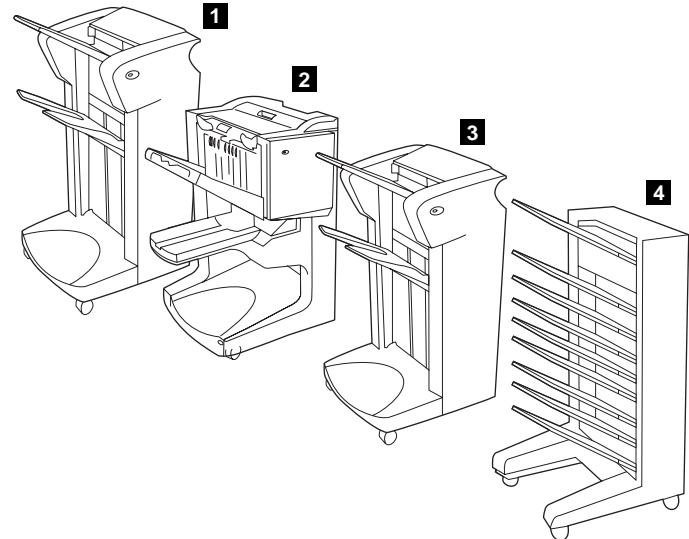
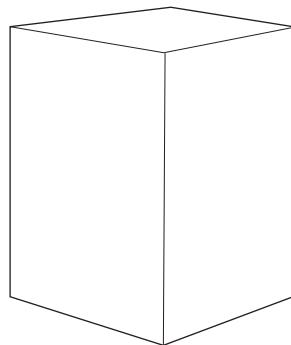


8) Käännä sinistä valitsinta alaspäin niin pitkälle kuin se menee. **9)** Käännä suuri vihreä vippu ylös. **10)** Sulje etuluukut.

8) Vri den blå bryteren nedover til den stopper. **9)** Skyv den store grønne spaken oppover. **10)** Lukk frontdekslene.

8) Gire o botão azul para baixo até ele parar. **9)** Gire a alavanca verde grande para cima. **10)** Feche as portas frontais.

8) Vrid den blå ratten nedåt tills den stannar. **9)** Vrid den stora gröna spaken uppåt. **10)** Stäng de främre luckorna.



Het afwerkingsapparaat uit de verpakking nemen.

Waarschuwing: het apparaat is zwaar. Het afwerkingsapparaat moet door twee personen uit de doos worden gehaald.

Poista viimeistelylaite pakkauksestaan. Varoitus: Viimeistelylaite on painava. Sen poistamiseen laatikostaan tarvitaan kaksi henkilöä.

Ta etterbehandlingsenheten ut av pakken.

Advarsel! Etterbehandlingsenheten er tung. Det kreves to personer for å ta etterbehandlingsenheten ut av esken.

Retire o dispositivo de acabamento da embalagem. Advertência! O dispositivo de acabamento é pesado. É recomendável que duas pessoas removam o dispositivo de acabamento da caixa.

Ta upp den nya fixeringsenheten ur förpackningen.

Varning! Efterbehandlingsenheten är tung. Det behövs två personer för att ta upp efterbehandlingsenheten från förpackningen.

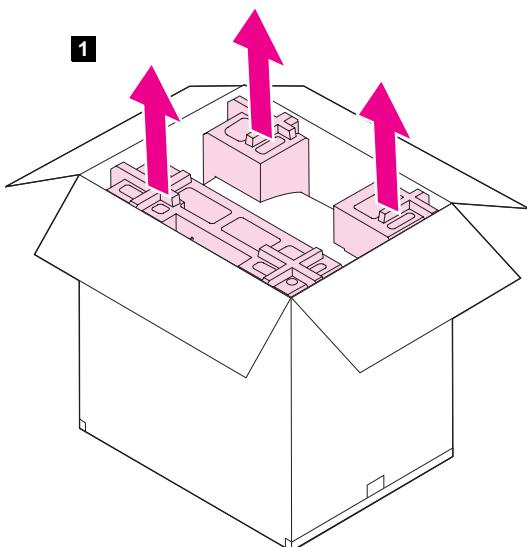
Het afwerkingsapparaat installeren. Installeer het afwerkingsapparaat dat u hebt aangeschaft. Volg de installatie-instructies die worden geleverd bij het afwerkingsapparaat. Het afwerkingsapparaat is van een van de volgende vier typen **1)** de stapelaar voor 3000 vel **2)** het multifunct. afwerkingsapp. **3)** de stapelaar/nietm. voor 3000 vel **4)** de postbus met 8 bakken

Asenna viimeistelylaite. Asenna valitsemasi viimeistelylaite. Seuraa viimeistelylaiteen mukana toimitettuja asennusohjeita. Viimeistelylaiteyypejä on neljä: **1)** 3 000 arkin lajittelulaite **2)** monitoiminen viimeistelylaite **3)** 3 000 arkin nitova lajittelulaite **4)** 8-lokeroinen postilaatikko.

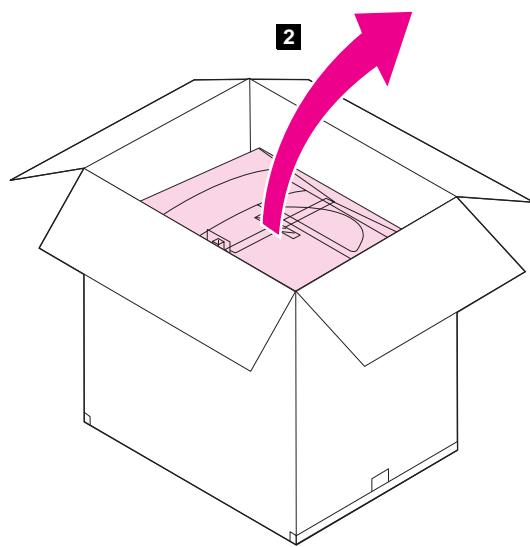
Installere etterbehandlingsenheten. Installer etterbehandlingsenheten du har kjøpt. Bruk installasjonsinstruksjonene som er pakket sammen med etterbehandlingsenheten. Efterbehandlingsenheten er en av fire typer **1)** 3000-arks stableenhet **2)** flerfunksjonsetterbehandlingsenhet **3)** 3000-arks stifte-/stableenhet **4)** postboks med 8 lommer

Instale o dispositivo de acabamento. Instale o dispositivo de acabamento que você adquiriu. Siga as instruções de instalação que acompanham o dispositivo de acabamento. O dispositivo de acabamento é de um destes quatro tipos:**1)** o empilhador para 3.000 folhas **2)** o sistema de acabamento multifunções **3)** o grampeador/empilhador para 3.000 folhas **4)** o escaninho com 8 compartimentos

Installera efterbehandlingsenheten. Installera efterbehandlingsenheten som du har köpt. Följ installationsanvisningarna som levererades med efterbehandlingsenheten. Efterbehandlingsenheten är en av fyra typer **1)** staplingsenheten för 3 000 ark **2)** flerfunktionsenheten **3)** enheten för häftning/stapling för 3 000 ark **4)** sorteraren med 8 fack



De zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) uit de verpakking nemen.
Waarschuwing: de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) is zwaar. De invoerlade voor 2000 vel (lade 4) moet door twee personen uit de doos worden gehaald. **1)** Verwijder de externe piepschuimonderdelen uit de kartonnen doos.



2) Haal de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) uit de kartonnen doos.
Opmerking: zie de afbeeldingen op de doos voor informatie over het verwijderen van de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) uit de verpakking.

Poista 2 000 arkin sivusyöttölokero (lokero 4) pakkauksestaan.
Varoitus: 2 000 arkin sivusyöttölokero (lokero 4) on painava. 2 000 arkin sivusyöttölokeron (lokeron 4) nostamiseen ulos pakkauksestaan tarvitaan kaksi henkilöä. **1)** Poista styroksikappaleet pahvilaatikosta.

Pakk ut 2000-arks sideinnskuff (skuff 4). Advarsel! 2000-arks sideinnskuff (skuff 4) er tung. Det kreves to personer for å løfte 2000-arks sideinnskuff (skuff 4) ut av esken. **1)** Fjern de eksterne isopordelene fra pappesken.

Remova a bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4) da embalagem. Advertência! A bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4) é pesada. É recomendável que duas pessoas removam a bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4) da caixa. **1)** Remova as peças externas de isopor da caixa de papelão.

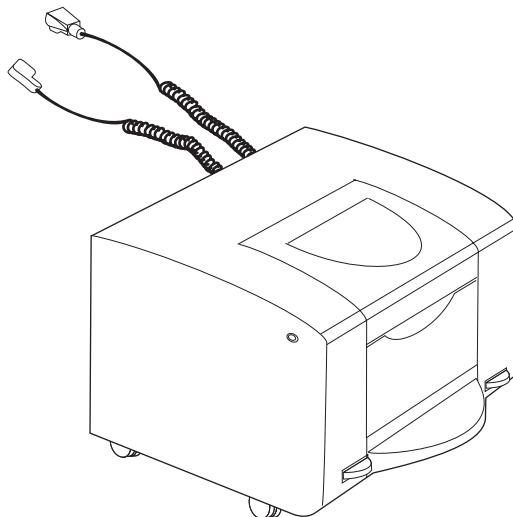
Ta ut inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) ur förpackningen.
Varning! Inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) är tungt. Det krävs två personer för att lyfta upp inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) ur lådan. **1)** Ta bort de ytterre skumplastbitarna från papplådan.

2) Poista 2 000 arkin sivusyöttölokero (lokero 4) pakkauksestaan.
Huomautus: Laatikon kyljessä on tietoja 2 000 arkin sivusyöttölokeron (lokero 4) poistamisesta pakkauksestaan.

2) Pakk ut 2000-arks sideinnskuff (skuff 4) fra pappesken. Merk: Se på illustrasjonene på esken hvis du trenger informasjon om hvordan du pakker ut 2000-arks sideinnskuff (skuff 4).

2) Remova a bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4) da caixa de papelão. Nota: Veja as ilustrações na caixa para obter informações sobre como remover a bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4) da embalagem.

2) Ta ut inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) ur papplådan. Obs! Titta på bilderna på lådan om du vill ha information om hur du ska ta ut inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) ur lådan.



3) Plaats de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) met de zwenkwielen op de vloer. **4)** Haal al het piepschuim en oranje tape van de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4). **5)** Neem de kabels uit de plastic verpakking.

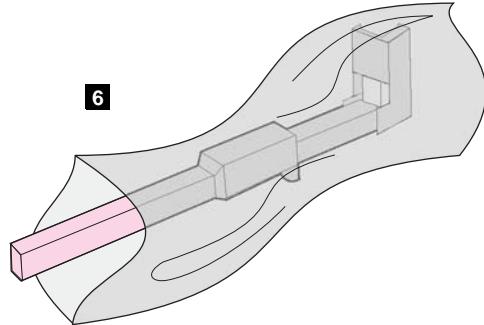
3) Laske 2 000 arkin sivusyöttölokero (lokeri 4) rullien päälle lattialle. **4)** Poista 2 000 arkin sivusyöttölokerosta (lokerosta 4) kaikki vaahtomuovit ja oranssit nauhat. **5)** Poista muovipussit kaapeleiden päältä.

3) Plasser 2000-arks sideinnskuff (skuff 4) med hjulene på gulvet. **4)** Fjern all isopor og oransje tape fra 2000-arks sideinnskuff (skuff 4). **5)** Fjern plastposene som kablene ligger i.

3) Posicione a bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4) com os rodízios no chão. **4)** Remova todas as peças de espuma e a fita laranja da bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4). **5)** Remova o plástico que protege os cabos.

3) Ställ inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) med hjulen på golvet. **4)** Ta bort all skumplast och orange tejp från inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4). **5)** Ta bort plastpåsarna från kablarna.

6) Verwijder de vergrendelingsbeugel van de plastic zak en verwijder het oranje blok uit de binnenzijde van de lade.

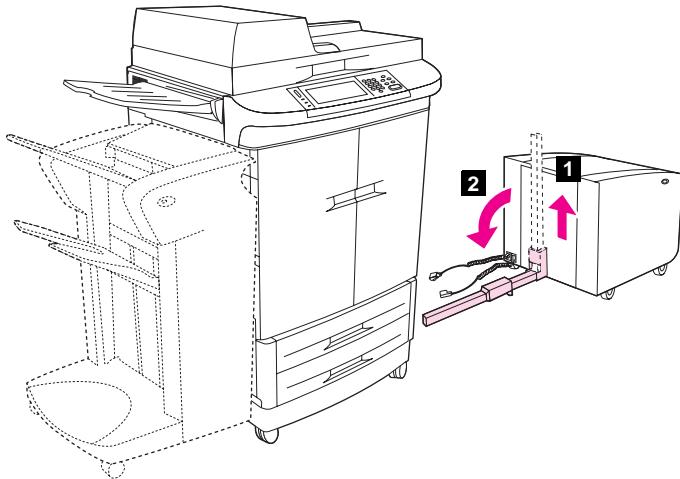


6) Ota kiinnityskappale ulos muovipussista ja poista oranssi suojuksisäiliöön sisältä.

6) Ta ut festeanordningen fra plastposen, og fjern den oransje sperren fra innsiden av skuffen.

6) Tire o suporte do plástico e o calço laranja do interior da bandeja.

6) Ta ut spärrvinkel ur plastpåsen och ta bort det orangefärgade blocket från fackets insida.



De zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) installeren.

Opmerking: controleer of de MFP is uitgeschakeld terwijl u de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) installeert. Plaats de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) rechts naast de MFP. **1)** Schuif de blauwe beugel omhoog om de staaf te ontgrendelen. **VOORZICHTIG:** de blauwe beugel kan breken als u deze niet naar boven schuift voordat u de verbindingsstang naar beneden beweegt. **2)** Verlaag de verbindingsstang tot een horizontale positie.

Asenna 2 000 arkin sivusyöttölokero (lokero 4) paikalleen.

Huomautus: Varmista, että MFP-laitteesta on katkaistu virta, kun asennat 2 000 arkin sivusyöttölokeroa (lokero 4). Sijoita 2 000 arkin sivusyöttölokero (lokero 4) MFP-laitteen oikealle puolelle. **1)** Vapauta tanko liu'uttamalla sinistä kiinnikettä ylöspäin. **VAROITUS:** Sininen kiinnike saattaa murtua, jos sitä ei liu'uteta ylöspäin ennen liitostangon laskemista. **2)** Laske liitostanko vaaka-asentoon.

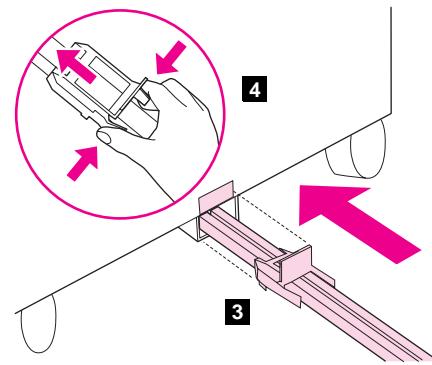
Installer 2000-arks sideinnskuff (skuff 4). **Merk:** Kontroller at MFPen er slått av under installeringen av 2000-arks sideinnskuff (skuff 4). Plasser 2000-arks sideinnskuff (skuff 4) på høyre side av MFPen. **1)** Skyv den blå festeanordningen opp for å låse opp stangen. **OBS!** Den blå festeanordningen kan knekke hvis du ikke skyver den oppover før du senker tilkoblingsstangen. **2)** Senk tilkoblingsstangen til den står vannrett.

Instale a bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4).

Nota: A MFP deve ficar desligada durante a instalação da bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4). Posicione a bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4) à direita da MFP. **1)** Deslize o suporte azul para cima para destravar a haste. **CUIDADO:** O suporte azul poderá quebrar se você não o deslizar para cima antes de abaixar a haste de conexão. **2)** Abaixe a haste de conexão para colocá-la na posição horizontal.

Montera inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4). Obs! Kontrollera att MFP-enheten är avstängd när du installerar inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4). Ställ inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) på höger sida om MFP-enheten. **1)** Fäll upp den blå vinkeln så att stången frigörs.

VARNING: Den blå vinkeln kan gå av om du inte fäller upp den innan du sänker anslutningsstången. **2)** Sänk anslutningsstången så att den är vågrät.



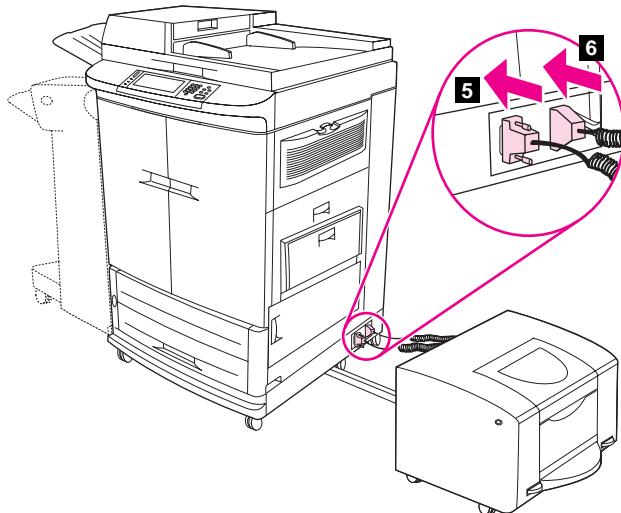
3) Plaats het uiteinde van de verbindingsstang in de U-vormige metalen sleuf op het voetstuk. **4)** Knijp de tabs aan beide zijden van de plastic beugel naar elkaar toe en schuif de blauwe plastic beugel in de metalen sleuf totdat deze vastklikt.

3) Vie liitostangon pää laitteen jalustassa olevaan U-kirjaimen muotoiseen metalliloveen. **4)** Paina sinisen kiinnikkeen molemmilla puolilla olevia kielekkeitä ja liu'uta sinistä kiinnikettä metalliloveen, kunnes kiinnike lukittuu paikalleen.

3) Sett enden av tilkoblingsstangen inn i det U-formede metallsporet på sokkelen. **4)** Trekk i tappene på hver side av den blå plastfesteanordningen, og skyv den blå plastfesteanordningen inn i metallsporet til den klikker på plass.

3) Coloque a extremidade da haste de conexão na abertura metálica em formato de U no pedestal. **4)** Segure nas guias laterais do suporte plástico azul e deslize-o na abertura metálica até que ele se encaixe corretamente.

3) Sätt änden av anslutningsstången i den U-formade metallskenan på piedestalen. **4)** Tryck på flikarna på sidorna av den blå plastvinkeln och för in den blå plastvinkeln i metallskenan tills den sitter fast.



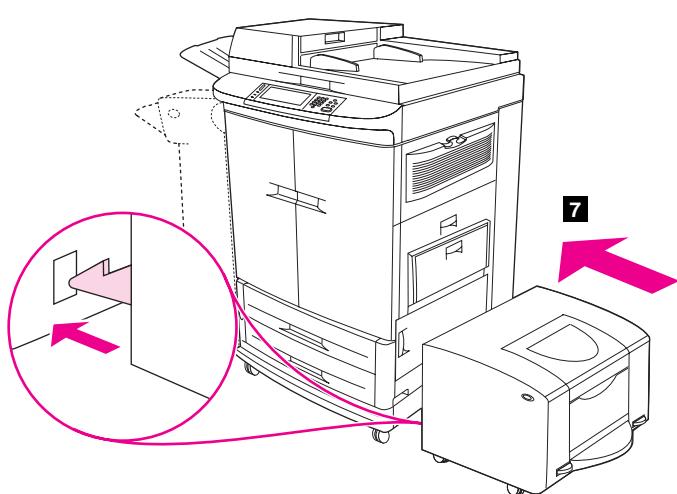
5) Sluit de gegevenskabel van de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) aan op de gegevenspoort op het voetstuk van de MFP. 6) Sluit het netsnoer van de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) aan op de stroomaansluiting op het voetstuk van de MFP.

5) Kytke 2 000 arkin sivusyöttölokeron (lokeron 4) tiedonsiirtokaapeli MFP-laitteen jalustassa olevaan tietoliikenneporttiin. 6) Kytke 2 000 arkin sivusyöttölokeron (lokeron 4) virtajohto MFP-laitteen jalustassa olevaan virtaliittiantäään.

5) Koble datakabelen på 2000-arks sideinnskuff (skuff 4) til dataporten på MFP-stativet. 6) Koble strømkabelen på 2000-arks sideinnskuff (skuff 4) til strømkontakten på MFP-stativet.

5) Conecte o cabo de dados da bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4) à porta de dados no pedestal da MFP. 6) Conecte o cabo de alimentação da bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4) à conexão de alimentação no pedestal da MFP.

5) Anslut datakablen på inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) till dataporten på MFP-piedestalen. 6) Anslut elkabeln på inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) till elkontakten på MFP-piedestalen.



7) Druk de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) tegen de MFP aan. De twee plastic haken op de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) vallen in de grendels op het voetstuk. **VOORZICHTIG:** verwijder alle obstakels rondom de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) voordat u deze aan de MFP bevestigt en controleer of de twee kabels op de juiste wijze zijn bevestigd aan de achterkant van de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4).

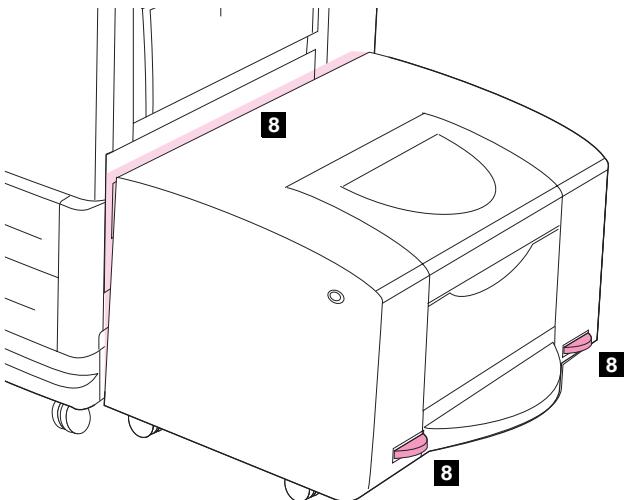
7) Työnnä 2 000 arkin sivusyöttölokeroa (lokeroa 4) MFP-laitteen suuntaan. 2 000 arkin sivusyöttölokeron (lokeron 4) kaksi muovikoukkuja lukittuvat laitteen jalustaan. **VAROITUS:** Poista mahdolliset esteet 2 000 arkin sivusyöttölokeron (lokeron 4) ympäristä, ennen kuin kytetät lokeron MFP-laitteeseen. Varmista myös, että kaapelit on sijoitettu oikein 2 000 arkin sivusyöttölokeron (lokeron 4) taakse.

7) Skyv 2000-arks sideinnskuff (skuff 4) mot MFPen. De to plastkrokene på 2000-arks sideinnskuff (skuff 4) låses i stativet. **OBS!** Fjern eventuelle hindringer rundt 2000-arks sideinnskuff (skuff 4) før du fester den til MFPen, og kontroller at de to kablene er riktig plassert bak på 2000-arks sideinnskuff (skuff 4).

7) Empurre a bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4) na direção da MFP. Os dois ganchos plásticos na bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4) se encaixam no pedestal.

CUIDADO: Remova todas as obstruções que possa haver ao redor da bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4) antes de conectá-la à MFP e verifique se os dois cabos estão posicionados corretamente na parte traseira da bandeja (bandeja 4).

7) Skjut inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) mot MFP-enheten. De två plastkrokarna på inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) fäster tag i piedestalen. **VARNING:** Ta bort alla hinder från inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) innan du ansluter den till MFP-enheten och kontrollera att de två kablarna sitter rätt på baksidan av inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4).



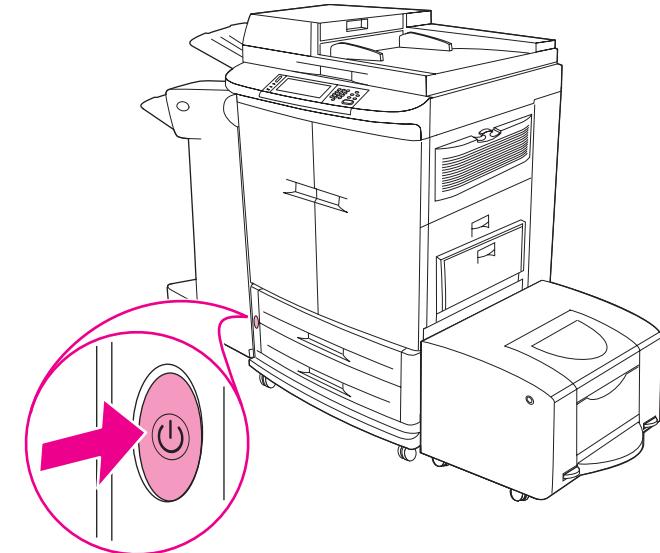
8) Als er onderaan of bovenaan een opening is tussen de MFP en de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4), verschuift u de blauwe nivelleerstangen boven de wielen van de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) om de opening te dichten.

8) Jos MFP-laitte ja 2 000 arkin sivusyöttölokero (lokero 4) ovat irti toisistaan joko ylä- tai alaosastaan, säädä 2 000 arkin sivusyöttölokeron (lokeron 4) pyörien yläpuolella olevia sinisiä tasaussäätimiä, kunnes rako katoaa.

8) Hvis det er mellomrom mellom MFPen og 2000-arks sideinnskuff (skuff 4), enten øverst eller nederst, justerer du de blå knottene over hjulene på 2000-arks sideinnskuff (skuff 4) til mellomrommet er borte.

8) Se houver uma brecha entre a MFP e a bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4), seja na parte superior ou inferior, ajuste as alavancas azuis acima das rodas da bandeja (bandeja 4) até fechar a brecha.

8) Om det finns någon glipa mellan MFP-enheten och inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) på ovansidan eller undersidan justerar du de blå nivåreglagen på hjulen på inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) tills glipan stängs.



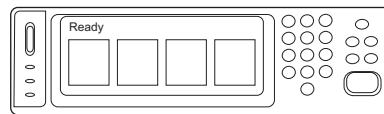
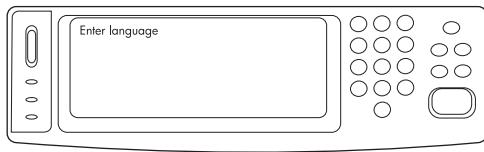
De MFP aanzetten. Druk op de aan/uit-knop om de stroom in te schakelen (knop indrukken). **Opmerking:** de MFP wordt gestart in de geconfigureerde standaardtaal of u wordt gevraagd om een standaardtaal te selecteren. Als er een bericht verschijnt, gaat u naar de volgende stap.

Kytke MFP-laitteen virta. Kytke virta painamalla virtapainiketta. (Painike jää ala-asentoon.) **Huomautus:** MFP-laitte käynnisty oletuskielisenä, tai laite pyytää käyttäjää valitsemaan oletuskielen. Jos näyttöön tulee kehote, siirry seuraavaan vaiheeseen.

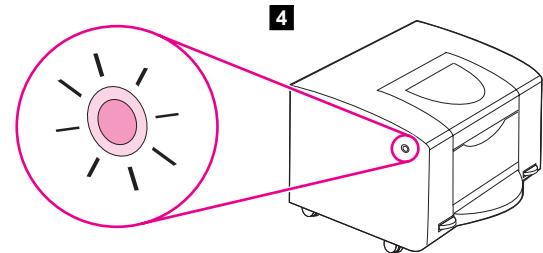
Slå på MFPen. Trykk på av/på-knappen for å slå på strømmen (knapp inn). **Merk:** MFPen starter i det konfigurerte standardspråket, eller den ber deg om å velge et standardspråk. Hvis du blir bedt om det, kan du se neste trinn.

Ligue a MFP. Pressione o botão liga/desliga para ligar a MFP. **Nota:** A MFP começará a funcionar no idioma padrão configurado ou poderá exibir uma mensagem solicitando que você selecione um idioma padrão. Se for exibida uma mensagem, consulte a próxima etapa.

Slå på MFP-enheten. Tryck på strömknappen om du vill slå på strömmen (knapp in). **Obs!** MFP-enheten startar med det konfigurerade standardspråket eller så uppmanas du av MFP-enheten att välja ett standardspråk. Om en uppmaning visas går du till nästa steg.



3



4

De taalprompt op het bedieningspaneel gebruiken. **1)** ENTER LANGUAGE wordt weergegeven in het uitleesvenster nadat de printer is ingeschakeld. **2)** Blader door de taalopties, selecteer de gewenste taal en druk vervolgens op SELECT. **Opmerking:** als er geen taal wordt geselecteerd binnen 60 seconden wanneer ENTER LANGUAGE wordt weergegeven in het uitleesvenster, wordt de taal ingesteld op Engels en verschijnt ENTER LANGUAGE elke keer wanneer de printer wordt ingeschakeld totdat een taal wordt geselecteerd.

Valitse kieli ohjauspaneelista. **1)** Kun tulostin käynnistetään, näyttöön tulee ENTER LANGUAGE -komento. **2)** Selaa kielivaihtoehtoja, valitse haluamasi kieli ja kosketa sitten SELECT-painiketta. **Huomautus:** Jos kielä ei valita 60 sekunnin kuluessa siitä, kun ENTER LANGUAGE -komento tulee näyttöön, laite valitsee kieleksi automaattisesti englannin. ENTER LANGUAGE -komento tulee tämän jälkeen näyttöön aina, kun tulostin käynnistetään, kunnes käyttäjä valitsee kielen.

Bruke språkspørsmålene på kontrollpanelet. **1)** ENTER LANGUAGE vises på den grafiske skjermen når skriveren er slått på. **2)** Bla gjennom språkalternativene, velg riktig språk og velg deretter SELECT. **Merk:** Hvis du ikke velger noe språk i løpet av 60 sekunder fra når ENTER LANGUAGE vises på den grafiske skjermen, angis engelsk som språk og ENTER LANGUAGE vises på den grafiske skjermen hver gang skriveren slås på til du velger et språk.

Siga as instruções de idioma exibidas no painel de controle. **1)** ENTER LANGUAGE aparece no visor gráfico depois que a impressora é ligada. **2)** Verifique as opções de idioma, selecione o idioma adequado e pressione SELECCIONAR. **Nota:** Se nenhum idioma for selecionado em 60 segundos após a exibição de ENTER LANGUAGE no visor gráfico, será selecionado o inglês e ENTER LANGUAGE aparecerá no visor gráfico sempre que a impressora for ativada, até você escolher um idioma.

Använd språkmenyen på kontrollpanelen. **1)** ENTER LANGUAGE visas i teckenfönstret när skrivaren startas. **2)** Bläddra genom språkvalen, välj rätt språk och tryck sedan på SELECT. **Obs!** Om inget språk har valts inom 60 sekunder efter att ENTER LANGUAGE visas i teckenfönstret väljs engelska som språk och ENTER LANGUAGE visas i teckenfönstret varje gång skrivaren startas tills ett språk har valts.

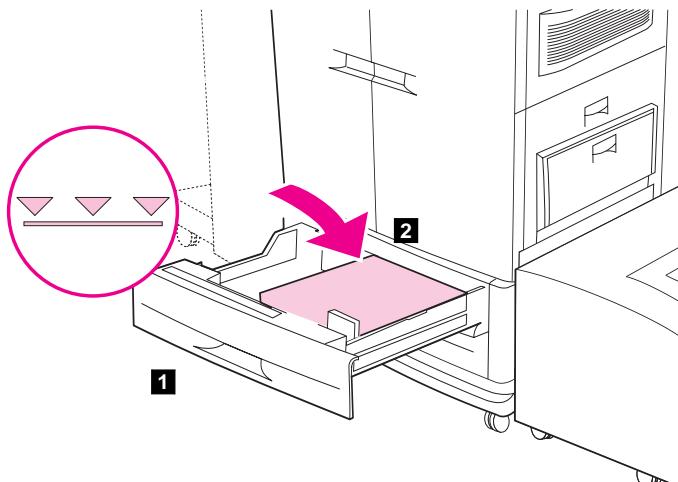
3) Wacht totdat KLAAR wordt weergegeven in het uitleesvenster. **4) Controleer of het lampje aan de voorzijde van de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) groen brandt of knippert. Als het lampje groen knippert, beweegt de lade omhoog. Als het lampje oranje brandt, bevat de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) geen papier. Raadpleeg de Naslaggids voor gebruikers of ga naar www.hp.com/cposupport voor meer informatie of ondersteuning als het lampje oranje brandt of is uitgeschakeld.**

3) Odota, kunnes näyttöön tulee VALMIS-viesti. **4) Varmista, että 2 000 arkin sivusyöttölokeron (lokeron 4) merkkivalo palaa tai vilkkuu vihreänä. Jos valo vilkkuu vihreänä, lokeron nousee parhaillaan. Jos valo palaa oranssina, 2 000 arkin sivusyöttölokerossa (lokerossa 4) ei ole paperia. Jos valo on keltainen tai se ei pala, katso lisätietoja ja ohjeita Pikaoppaasta ja osoitteesta www.hp.com/cposupport.**

3) Vent til KLAR vises på den grafiske skjermen. **4) Kontroller at lampen foran på 2000-arks sideinnskuff (skuff 4) lyser kontinuerlig grønt eller blinker grønt, løftes skuffen opp. Hvis lampen blinker grønt, løftes skuffen opp. Hvis lampen er kontinuerlig oransje, er det ikke mer papir i 2000-arks sideinnskuff (skuff 4). Hvis lampen er oransje eller av, går du til referansehåndboken eller til www.hp.com/cposupport for mer informasjon eller støtte.**

3) Aguarde até PRONTA aparecer no visor gráfico. **4) Verifique se a luz exibida na parte frontal da bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4) está verde ou se está piscando em verde. Se a luz estiver piscando em verde, isso indica que a bandeja está alimentando papel. Se a luz estiver laranja, isso indica que a bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4) não contém papel. Se a luz estiver laranja ou apagada, consulte o Guia de referência do usuário ou visite www.hp.com/cposupport para obter mais informações ou suporte.**

3) Vänta tills REDO visas i teckenfönstret. **4) Kontrollera att lampan på inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) har fast eller blinkande grönt sken. Om lampan blinkar grönt lyfts facket. Om lampan lyser med fast orange sken har inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) inget papper. Om lampan lyser gult eller är av kan du läsa i Användarhandboken eller få mer information eller support på www.hp.com/cposupport.**



Het afdrukmateriaal in lade 2 en 3 plaatsen. **1)** Trek de lade zo ver mogelijk naar buiten. **2)** Plaats het afdrukmateriaal van standaardformaat met de afdrukzijde omlaag, waarbij de bovenzijde naar de achterkant van de lade wijst. Plaats niet meer afdrukmateriaal dan het maximum dat wordt aangegeven op de hoogte-indicatoren aan de achterkant van de lade.

Opmerking: waaiert het afdrukmateriaal niet uit als u het plaatst.

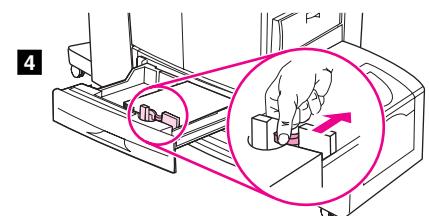
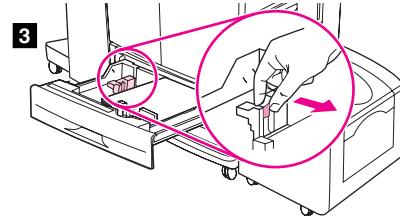
Lataa tulostusmateriaali lokeroihin 2 ja 3. **1)** Vedä lokeron auki esteeseen saakka. **2)** Lataa normaalikokoisen materiaali niin, että tulostuspulsi on alaspin ja yläreuna on lokeron takaosaa kohti. Lokeron takareunassa näkyy lokeron kapasiteetti. Älä lisää tätä enempää materiaalia. **Huomautus:** Älä koskaan ilmaa materiaalia ennen sen lataamista lokeroon.

Legge utskriftsmateriale i skuff 2 og 3. **1)** Trekk skuffen ut til den stopper. **2)** Legg i utskriftsmateriale med standard størrelse med utskriftssiden ned og den øvre kanten mot det bakre av skuffen. Ikke legg i mer utskriftsmateriale enn det som er angitt av påfyllingstrekantene bakerst i skuffen. **Merk:** Ikke luft utskriftsmaterialet før du legger det i skriveren.

Carregue a mídia nas bandejas 2 e 3. **1)** Puxe a bandeja, abrindo-a totalmente. **2)** Carregue a mídia de tamanho padrão com o lado a ser impresso voltado para baixo e a margem superior voltada para o fundo da bandeja. Não carregue mais mídia de impressão do que o máximo indicado pelos triângulos indicadores na parte de trás da bandeja.

Nota: Nunca ventile a mídia de impressão antes de carregá-la.

Fyll på material i fack 2 och 3. **1)** Dra ut facket så långt det går. **2)** Ladda materialet med standardstorlek med trycksidan nedåt och den övre kanten mot fackets baksida. Ladda inte mer material än maximalt, vilket indikeras av trianglarna på fackets baksida. **Obs!** Lufta inte material innan du sätter in det.



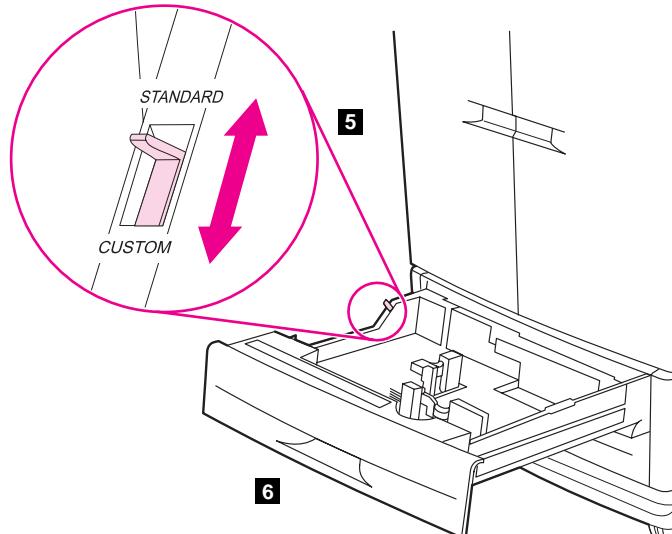
3) Schuif de linkerpapiergeleider zodanig dat deze overeenkomt met het formaat afdrukmateriaal dat wordt geplaatst. **4)** Schuif de voorste papiergeleider zodanig dat deze overeenkomt met het formaat afdrukmateriaal dat wordt geplaatst.

3) Siirrä vasenta materiaaliohjainta niin, että se vastaa lisättävän materiaalin kokoa. **4)** Siirrä etumateriaaliohjainta niin, että se vastaa lisättävän materiaalin kokoa.

3) Skyv den venstre skinnen slik at den passer til størrelsen på utskriftsmaterialet som legges i. **4)** Skyv den fremre skinnen slik at den passer til størrelsen på utskriftsmaterialet som legges i.

3) Mova a guia esquerda dos suportes de impressão para que correspondam ao tamanho da mídia de impressão que está sendo carregada. **4)** Mova a guia frontal dos suportes de impressão para que correspondam ao tamanho da mídia de impressão que está sendo carregada.

3) Flytta den vänstra medieguiden så att den överensstämmer med materialstorleken som laddas. **4)** Flytta den främre medieguiden så att den överensstämmer med materialstorleken som laddas.



5) Stel de schakelaar Aangepast/Standaard in op STANDAARD voor afdrukmateriaal van standaardformaat. **Opmerking:** raadpleeg de Naslaggids voor gebruikers op de cd-rom voor informatie over het plaatsen van aangepaste formaten afdrukmateriaal en het configureren van invoerladen. 6) Schuif de lade weer in de MFP.

Opmerking: raadpleeg de *Gebruikershandleiding* (in de voorklep van de MFP) voor instructies over het vullen van lade 1.

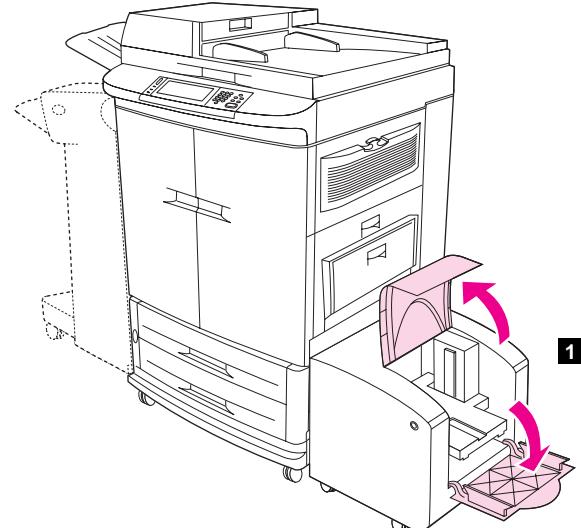
5) Jos materiaali on normaalikokoista, käänä custom/standard-kytkin STANDARD-asentoon. **Huomautus:** CD-levyllä olevassa *Pikaoppaassa* on tietoja mukautetun paperikoon lisäämisestä ja syöttölokeroiden määrittämisestä. 6) Liu'uta lokero MFP-laitteeseen.

Huomautus: MFP-laitteen etuoven lokerossa olevassa *Käyttöoppaassa* on ohjeita lokeron 1 täyttämistä varten.

5) Sett bryteren for egendefinert/standard til STANDARD for utskriftsmateriale med standard størrelse. **Merk:** Se i referansehåndboken på CD-ROMen hvis du ønsker informasjon om hvordan du legger i egendefinert utskriftsmateriale og konfigurerer innskuffene. 6) Skyv skuffen på plass i MFPen. **Merk:** Se i brukerhåndboken (i lommen på frontdekselet på MFPen) hvis du ønsker instruksjoner om hvordan du legger i utskriftsmateriale i skuff 1.

5) Configure o seletor personalizado/padrão como PADRÃO para mídia de tamanho padrão. Nota: Consulte o *Guia de referência do usuário* no CD-ROM para obter informações sobre como carregar mídia de impressão de tamanho personalizado e como configurar as bandejas de entrada. 6) Deslize a bandeja para o interior da MFP. **Nota:** Consulte o *Guia do usuário* (no bolso da porta frontal da MFP) para obter instruções sobre como carregar a bandeja 1.

5) Om du vill använda material av standardstorlek ställer du in omkopplaren anpassad/standard på STANDARD. **Obs!** Information om att ladda material med anpassad storlek och att konfigurera inmatningsfacken finns i *Referenshandboken* för användare på cd-skivan. 6) Sätt tillbaka facket i MFP-enheten. **Obs!** Instruktioner finns i *Användarhandboken* (i främre luckans ficka på MFP-enheten) om att ladda fack 1 och 4.



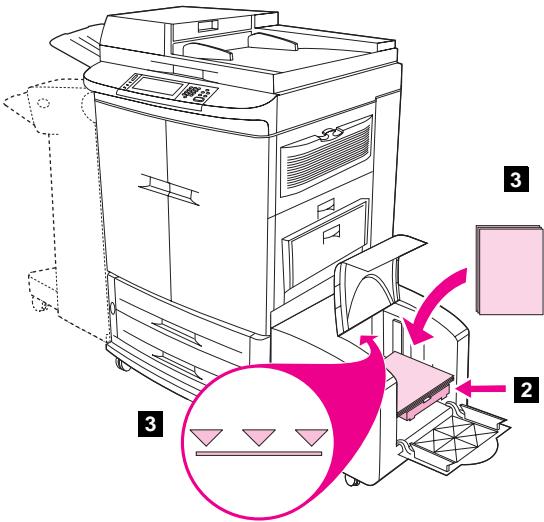
Het afdrukmateriaal in de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4) plaatsen. 1) Open de bovenklep en open vervolgens de onderklep.

Täytä 2 000 arkin sivusyöttölokero (lokero 4) tulostusmateriaalilla. 1) Avaa ensin yläluukku ja sitten alaluukku.

Legge utskriftsmateriale i 2000-arks sideinnskuff (skuff 4). 1) Åpne toppdekselet, og åpne deretter det nederste dekselet.

Carregue a mídia na bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4). 1) Abra a porta superior e, depois, a porta inferior.

Fyll på materialet i inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4). 1) Öppna den övre luckan och öppna sedan den nedre luckan.



2) Schuif de papiergeleider zodat deze overeenkomt met het geplaatste formaat. **Opmerking:** de zij-inv.lade voor 2000 vel (lade 4) ondersteunt A4-, Letter-, A4-R- en LTR-R-afdrukmat. **3)** Plaats het afdrukmat. met de afdrukz. omlaag, waarbij de lange zijde naar de MFP wijst. Maak de stapel niet hoger dan is aangegeven door de hoogte-indic. aan de achterz. van de zij-invoerlade. **Opmerking:** controleer of de hoeken van het afdrukmat. niet zijn gevouwen.

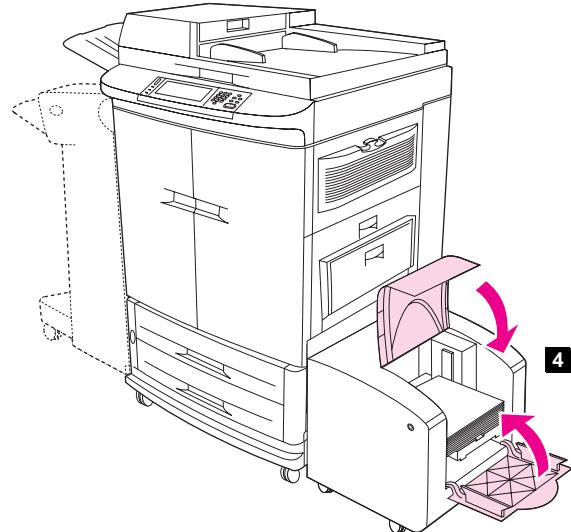
2) Siirrä materiaaliohjainta lokeroon lisättävän tulostusmateriaalin koon mukaan. **Huomautus:** 2 000 arkin sivusyöttölokeroon (lokeron 4) voidaan ladata Letter-, A4-, LTR-R- ja A4-R-materiaalia. **3)** Lataa tulostusmateriaali lokeroon tulostuspuloli alas päin ja pitkä sivu MFP-laitetta kohti. 2 000 arkin sivusyöttölokeron (lokeron 4) takareunassa näkyy lokeron kapasiteetti. Älä lisää tästä enempää materiaalia.

Huomautus: Varmista, että tulostusmateriaalin kulmat eivät ole taittuneet.

2) Skyv skinnen slik at den passer til størrelsen på utskriftsmaterialet som legges i. **Merk:** 2000-arks sideinnskuff (skuff 4) støtter Letter-, A4-, LTR-R- og A4-R-materiale. **3)** Legg i utskriftmateriale med utskriftssiden opp og den lange kanten mot MFPen. Ikke legg i mer utskriftsmateriale enn det som er angitt av påfyllingstrekantene bakerst i 2000-arks sideinnskuff (skuff 4). **Merk:** Kontroller at hjørnene på materialet ikke er brettet.

2) Mova a guia dos suportes de impressão para que correspondam ao tam. da mídia de impr. que está sendo carregada. **Nota:** A band. de entr. lateral p/ 2.000 folhas (band. 4) suporta mídia de tam. Carta, A4, CAR-R e A4-R. **3)** Carregue a mídia c/ o lado a ser impresso voltado p/ cima e a margem comprida voltada para a MFP. Não carregue mais mídia de impr. do que o máx. indicado pelos triângulos indicadores na parte traseira da band. de entr. lateral p/ 2.000 fls (band. 4). **Nota:** Verifique se as extremidades da mídia de impressão não estão dobradas.

2) Flytta medieguiden så att den överensstämmer med materialstorleken som laddas. **Obs!** Inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4) stöder material av storleken Letter, A4, LTR-R och A4-R. **3)** Ladda materialet med trycksidan uppåt och långsidan mot MFP-enheten. Ladda inte mer material än maximalt, vilket indikeras av trianglarna på baksidan av inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4). **Obs!** Se till att materialets hörn inte är vikta.



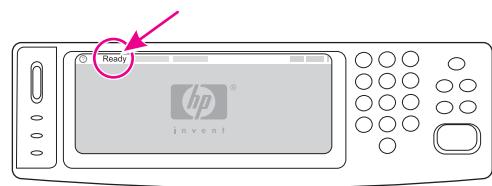
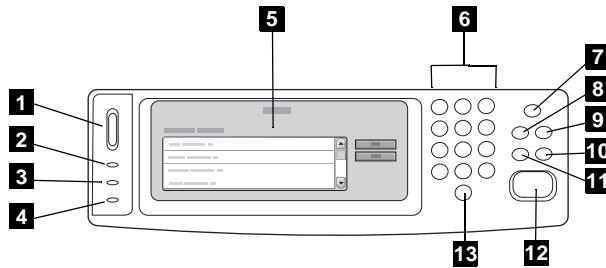
4) Sluit de onderklep en sluit vervolgens de bovenklep.

4) Sulje ensin alaluukku ja sitten yläluukku.

4) Lukk det nederste dekselet, og lukk deretter toppdekselet.

4) Feche a porta inferior e, depois, a porta superior.

4) Stäng den nedre luckan och stäng sedan den övre luckan.



Informatie over het bedieningspaneel. 1) Instelknop voor LCD-contrast
 2) Klaar-lampje 3) Data-lampje 4) Attentielampje 5) Uitleesvenster met
 tijpotoetsen 6) Numeriek toetsenblok 7) Slaapstand-knapp 8) Menu-knapp
 9) Status-knapp 10) Stop-knapp 11) Herstel-knapp 12) Start-knapp
 13) Wissen-knapp

Ohjauspaneeli. 1) Nestekidenäytön kontrastin valitsin 2) Valmis-valo
 3) Data-valo 4) Huomio-valo 5) Kosketusnäyttö 6) Numeronäppäimistö
 7) Lepotila-painike 8) Valikko-painike 9) Tila-painike 10) Pysäytys-painike
 11) Nollaus-painike 12) Käynnistys-painike 13) Tyhjennys-painike.

Forstå kontrollpanelet. 1) Kontrollbryter for LCD-kontrast 2) Klar-lampe
 3) Datalampe 4) Obs-lampe 5) Grafisk bereringsskjerm 6) Numerisk
 tastatur 7) Hvilemodus-knapp 8) Meny-knapp 9) Status-knapp
 10) Stopp-knapp 11) Tilbakestill-knapp 12) Start-knapp 13) Slett-knapp

Conheça o painel de controle. 1) Botão de controle de contraste do LCD
 2) Luz Pronta 3) Luz Dados 4) Luz Atenção 5) Visor gráfico com tela
 sensível ao toque 6) Teclado numérico 7) Botão Inativa 8) Botão Menu
 9) Botão Status 10) Botão Parar 11) Botão Reiniciar 12) Botão Iniciar
 13) Botão Limpar

Lär dig förstå kontrollpanelen. 1) Knapp för LCD-kontrast
 2) Redo-lampa 3) Data-lampa 4) Åtgärda-lampa 5) Grafiskt
 pekskärmsteckenfönster 6) Numerisk knappsats
 7) Energisparlägesknapp 8) Meny-knapp 9) Status-knapp
 10) Stopp-knapp 11) Återställnings-knapp 12) Start-knapp
 13) Rensa-knapp

Wanneer de MFP de Klaar-status heeft, zal het groene Klaar-lampje gaan branden, verschijnt het bericht **KLAAR** in het uitleesvenster op het bedieningspaneel en geven de statuslampjes voor benodigdheden aan dat alle benodigdheden nieuw zijn. **Opmerking:** het bericht **KLAAR** kan worden afgewisseld met andere berichten. Wanneer de MFP geen Klaar-status aangeeft, raadpleegt u de *Naslaggids voor gebruikers* op de cd-rom.

Kun MFP-laita siirty Valmis-tilaan, vihreä Valmis-valo syttyy, ohjauspaneelin näyttöruutuun tulee **VALMIS**-viesti ja tarvikkeiden tilan ilmaisimet näyttävät, että kaikki tarvikkeet ovat uusia.

Huomautus: **VALMIS**-viesti saattaa vuorotella muiden viestien kanssa. Jos MFP-laita ei siirry Valmis-tilaan, katso ohjeita CD-levyllä olevasta *Pikaoppaasta*.

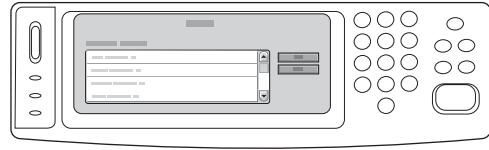
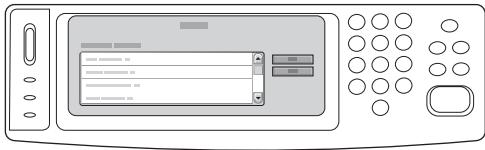
Når MFPen kommer i klar-tilstand, lyser den grønne Klar-lampen, meldingen **KLAR** vises på kontrollpanelets skjerm og rekvisitastatusindikatorene viser at alle rekvisitaene er nye.

Merk: **KLAR**-meldingen kan veksle med andre meldinger. Hvis MFPen ikke kommer i klar-tilstand, kan du se i *referansehåndboken* på CD-ROMen.

Quando a MFP chega ao estado Pronta, a luz verde Pronta se acende, a mensagem **PRONTA** aparece no visor gráfico do painel de controle e os indicadores de status dos suprimentos mostram que todos os suprimentos são novos. **Nota:** A mensagem **PRONTA** pode alternar com outras mensagens. Se a MFP não chegar ao estado Pronta, consulte o *Guia de referência do usuário* no CD-ROM.

När MFP-enheten kommer till Redo-läget tänds den gröna Redo-lampan, meddelandet **REDO** visas i kontrollpanelens teckenfönster och statusindikatorerna för förbrukningsartiklarna visar att de är nya.

Obs! Andra meddelanden än **REDO** kanske visas. Information finns i *Referenshandboken* för användare på cd-skivan om MFP-enheten inte kommer till Redo-läget.



Een configuratiepagina afdrukken. Ga als volgt te werk om te controleren of de MFP goed functioneert en de accessoires correct zijn geïnstalleerd: **1)** Druk op de knop **Menu**. **2)** Raak **INFORMATIE** aan. **3)** Raak **CONFIGURATIE AFDRUKKEN** aan.

Tulosta asetussivu. Varmista, että MFP-laitte toimii oikein ja että lisälaitteet on asennettu oikein: **1)** Paina **Valikko**-painiketta. **2)** Kosketa **TIEDOT**-komentoa. **3)** Kosketa **TULOSTA ASETUKSET** -komentoa.

Skriv ut en konfigurasjonsside. Slik gjør du for å bekrefte at MFPen fungerer riktig og at tilbehøret er riktig installert: **1)** Trykk på **Meny**-knappen. **2)** Velg **INFORMASJON**. **3)** Velg **UTSKRIFTSKONFIGURASJON**.

Imprima uma página de configuração. Para verificar se a MFP está funcionando corretamente e se os acessórios foram instalados de modo apropriado: **1)** Pressione o botão **Menu**. **2)** Pressione **INFORMAÇÕES**. **3)** Pressione **IMPRIMIR CONFIGURAÇÃO**.

Skriv ut en konfigurationssida. Om du vill kontrollera att MFP-enheten fungerar som den ska och att tillbehören har installerats ordentligt: **1)** Tryck på **Meny**-knappen. **2)** Tryck på **INFORMATION**. **3)** Tryck på **SKRIVARINSTÄLLNINGAR**.

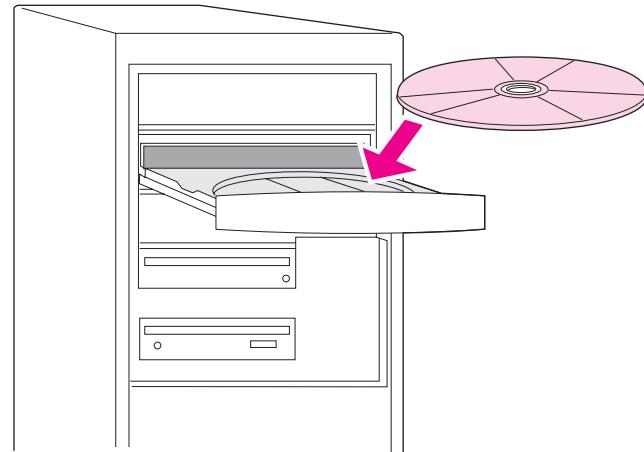
Opmerking: als de pagina niet wordt afgedrukt, controleert u het bedieningspaneel op foutberichten en volgt u de instructies in het uitleesvenster om eventuele fouten op te lossen. Raadpleeg de *Naslaggids voor gebruikers* op de cd-rom voor informatie over het oplossen van problemen.

Huomautus: Jos sivu ei tulostu, tarkista, onko ohjauspaneelissa virheilmoituksia. Poista virheet seuraamalla näytöön tulevia ohjeita. Vianmääritystietoja on CD-levyllä olevassa *Pikaoppaassa*.

Merk: Hvis siden ikke skrives ut, må du se om det er noen feilmeldinger på kontrollpanelet og følge instruksjonene på skjermen for å løse problemet. Se *referansehårboken* på CD-ROMen hvis du vil ha informasjon om feilsøking.

Nota: Se a página não for impressa, verifique se há mensagens de erro no painel de controle e siga as instruções exibidas no visor gráfico para corrigir os erros. Consulte o *Guia de referência do usuário* no CD-ROM para obter informações sobre como solucionar problemas.

Obs! Om demosidan inte skrivas ut kontrollerar du felmeddelanden i kontrollpanelen och följer instruktionerna i teckenfönstret för att åtgärda eventuella fel. Om du vill ha felsökningsinformation kan du läsa *Användarhandboken* på cd-skivan.



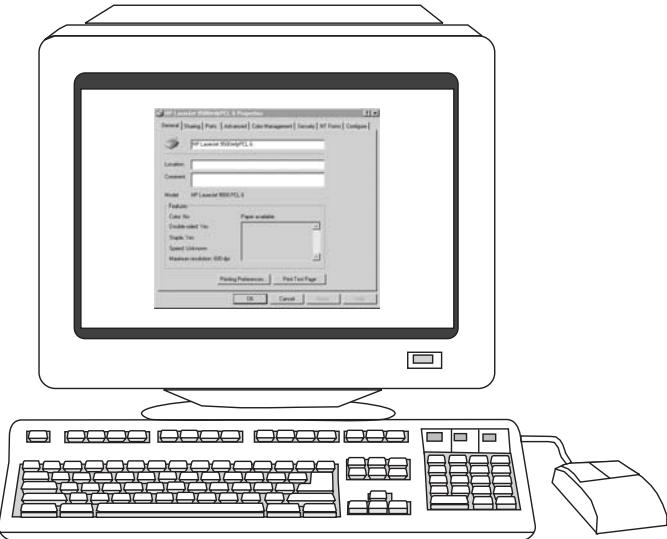
De afdruksoftware installeren. De procedures voor de software-installatie kunnen afhankelijk van het besturingssysteem en de netwerkomgeving verschillen. Plaats de cd-rom in het cd-rom-station. Wanneer de installatiewizard start, volgt u de instructies. Raadpleeg de *Naslaggids voor gebruikers* op de cd-rom als de installatiewizard niet start of als u gedetailleerde informatie over de installatie nodig hebt.

Asenna tulostusohjelmisto. Ohjelmiston asentamistapa vaihtelee käyttöjärjestelmän ja verkkoympäristön mukaan. Pane CD-levy CD-asemaan. Seuraa ohjatun asennuksen ohjeita. Jos ohjattu asennus ei käynnisty tai tarvitset lisätietoja asennuksesta, katso lisähohjeita CD-levyllä olevasta *Pikaoppaasta*.

Installere skriverprogramvaren. Fremgangsmåten for installering av programvaren varierer etter operativsystem og nettverksmiljø. Sett CD-ROM-platen i CD-ROM-stasjonen. Når installeringsveiviseren starter, må du følge instruksjonene. Se i *referansehåndboken* på CD-ROMen hvis installeringsveiviseren ikke starter, eller hvis du ønsker mer informasjon om installasjon.

Instale o software de impressão. Os procedimentos para a instalação do software variam de acordo com o sistema operacional e o ambiente de rede. Insira o CD-ROM na unidade de CD-ROM. Quando o assistente de instalação iniciar, siga as instruções. Consulte o *Guia de referência do usuário* no CD-ROM se o assistente de instalação não iniciar ou para obter informações detalhadas sobre a instalação.

Installera skrivarprogrammet. Installationsprocessen varierar beroende på operativsystem och nätverksmiljö. Sätt in cd-skivan i cd-läsaren. När installationsguiden startar följer du anvisningarna. Information finns i *Referenshandboken* för användare på cd-skivan om installationsguiden inte startar eller om du vill få mer detaljerad information.



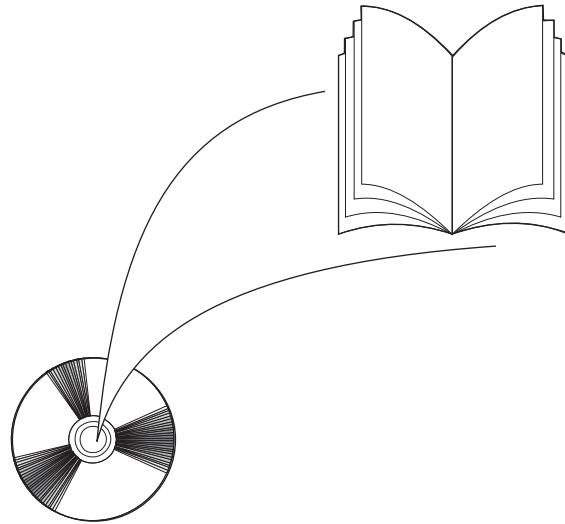
De software-installatie testen. Druk een testpagina af vanuit de printerdriver om de software-installatie te testen. Op computers met Windows® voert u de volgende stappen uit om toegang te krijgen tot de printerdriver. **1)** Vanaf het bureaublad op uw computer klikt u op **Start**. **2)** Selecteer **Instellingen** en klik vervolgens op **Printers** (klik in Windows XP op **Printers en faxapparaten**).

Testaa ohjelmiston asennus. Testaa ohjelmiston asennus tulostamalla testisivu tulostinohjaimella. Jos tietokoneesi käyttöjärjestelmä on Windows®, avaa tulostinohjain seuraamalla näitä ohjeita. **1)** Valitse tietokone työpöydältä **Käynnistä**. **2)** Valitse **Asetukset - Tulostimet** (Windows XP -käyttöjärjestelmässä **Tulostimet ja faksit**).

Teste programvareinstallasjonen. Skriv ut en testside fra skriverdriveren for å teste programvareinstallasjonen. På datamaskiner med Windows® følger du disse instruksjonene for å få tilgang til skriverdriveren: **1)** Klikk på **Start** på skrivebordet. **2)** Velg **Innstillinger** og klikk på **Skrivere** (i Windows XP klikker du på **Skrivere og telefakser**).

Teste a instalação do software. Imprima uma página de teste do driver de impressão para testar a instalação do software. Em computadores que utilizam o Windows®, siga estas instruções para obter acesso ao driver de impressão. **1)** Na área de trabalho do computador, clique em **Iniciar**. **2)** Selecione **Configurações** e clique em **Impressoras** (no Windows XP, clique em **Impressoras e aparelhos de fax**).

Testa programinstallationen. Testa programinstallationen genom att skriva ut en provsida från skrivardrivrutinen. Gör på följande sätt för att få tillgång till skrivardrivrutinen på datorer som körs med Windows®: **1)** På datorns skrivbord klickar du på **Start**. **2)** Väljer **Inställningar** och klickar sedan på **Skrivare** (i Windows XP klickar du på **Skrivare och faxar**).



3) Klik met de rechtermuisknop op het pictogram HP color LaserJet 9500mfp, en klik vervolgens op **Eigenschappen**. 4) Klik op het tabblad **Algemeen** op **Testpagina afdrukken**. Als de testpagina wordt afgedrukt, is de printersoftware op de juiste wijze geïnstalleerd. Als de testpagina niet wordt afgedrukt, is de software-installatie mislukt en moet u de software opnieuw installeren.

3) Napsauta hiiren kakkospainikkeella HP LaserJet 9500mfp -kuvaketta ja valitse sitten **Ominaisuudet**. 4) Valitse **Yleiset**-välilehdestä **Tulosta testisivu**. Jos testisivu tulostuu, tulostusohjelmisto on asennettu oikein. Jos testisivu ei tulostu, ohjelmiston asentaminen on epäonnistunut ja se täytyy asentaa uudelleen.

3) Høyreklikk på ikonet for HP LaserJet 9500mfp og klikk deretter på **Egenskaper**. 4) I kategorien **Generelt** klikker du på **Skriv ut testside**. Hvis testsiden skrives ut, er skriverprogramvaren riktig installert. Hvis testsiden ikke skrives ut, er programvareinstallasjonen mislykket, og du må installere programvaren på nytt.

3) Clique com o botão direito do mouse no ícone da HP LaserJet 9500mfp e clique em **Propriedades**. 4) Na guia **Geral**, clique em **Imprimir página de teste**. Se a página de teste for impressa, o software de impressão foi instalado corretamente. Se a página de teste não for impressa, a instalação do software não foi bem-sucedida e você deverá reinstalá-lo.

3) Högerklicka på ikonen HP LaserJet 9500mfp och klicka sedan på **Egenskaper**. 4) På fliken **Allmänt** klickar du på **Skriv ut provsida**. Om provsidan skrivas ut är skrivarprogrammet korrekt installerat. Om provsidan däremot inte skrivas ut har programinstallationen misslyckats och du måste installera programmet på nytt.

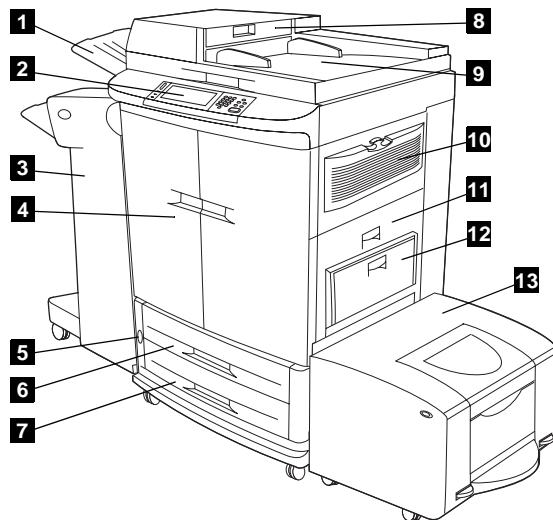
Opmerking: als de installatie van de software opnieuw mislukt, raadpleegt u de installatieopmerkingen op de cd-rom of de ondersteuningsbrochure die is meegeleverd bij de MFP, of gaat u naar <http://www.hp.com/support/callcenters>. Klik  naast uw land/region voor een lijst met klantenondersteuningscentra in uw regio.

Huomautus: Jos ohjelmiston uudelleenasentaminen epäonnistuu, katso lisätietoja CD-levyllä olevista asennustiedoista ja MFP-laitteen mukana toimitetusta tukilehtisestä tai käy osoitteessa <http://www.hp.com/support/callcenters>. Näet omalla alueellasi olevat asiakaspalvelukeskuksia napsuttamalla oman maasi/alueesi vieressä olevaa -painiketta.

Merk: Hvis programvareinstallasjonen mislykkes, kan du se på installeringsmerknadene (Install Notes) på CD-ROMen, brosjyren som fulgte med i MFP-esken eller gå til <http://www.hp.com/support/callcenters>. Klikk på  ved siden av ditt land/region hvis du vil vise en liste over kundestøttesentre i ditt område.

Nota: Se a reinstalação do software não for bem-sucedida, consulte as Notas de instalação no CD-ROM, o folheto de suporte que veio na caixa da MFP ou visite <http://www.hp.com/support/callcenters>. Clique em , ao lado do seu país/região, para ver a lista dos centros de atendimento ao cliente do seu país/região.

Obs! Om den nya installationen också misslyckas läser du installationsinformationen på cd-skivan, supportbroschyren som levererades i MFP-enheten eller besöker <http://www.hp.com/support/callcenters>. Klicka på  bredvid ditt land/region för att visa en lista med kundtjänstcenter i ditt område.



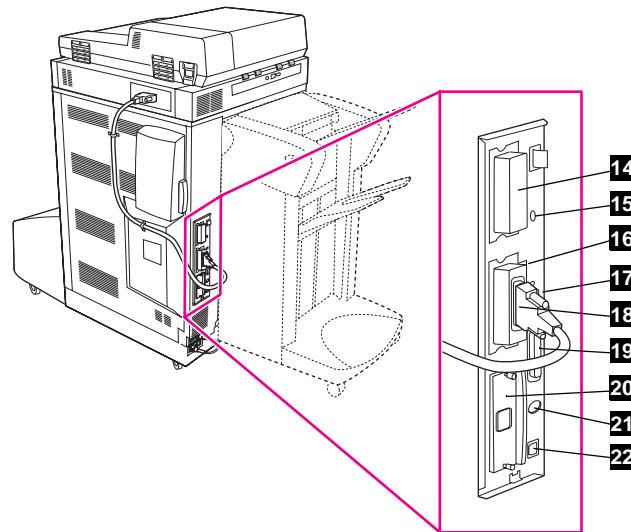
De onderdelen van de MFP herkennen. De MFP bestaat uit de volgende onderdelen: **Vooraanzicht:** 1) de uitvoerbak van de ADI (autom. documentinvoer) 2) het bedieningspaneel 3) het afwerkingsapparaat 4) de voorkleppen 5) de aan/uit-schakelaar 6) lade 2 7) lade 3 8) de ADI 9) de ADI-invoer 10) het ozonfilter 11) de rechterklep 12) lade 1 13) de zij-invoerlade voor 2000 vel (lade 4)

Tutustu MFP-laitteen osiin. MFP-laitte sisältää seuraavassa luetellut osat. **Tulostin edestä:** 1) ADF (automaattinen asiakirjansyöttölaite) -tulostelokero 2) ohjauspaneeli 3) viimeistelylaite 4) etuluukut 5) virtakytkin 6) lokero 2 7) lokero 3 8) ADF-laite 9) ADF-syöttölokero 10) otsonisuodatin 11) oikeanpuoleinen luukku 12) lokero 1 13) 2 000 arkin sivusyöttölokero (lokero 4).

Identifisere MFP-delene. MFPen består av følgende komponenter. **Sett forfra:** 1) ADM-utskuff (automatisk dokumentmater) 2) kontrollpanelet 3) etterbehandlingsenheten 4) frontdekslene 5) av/på-knappen 6) skuff 2 7) skuff 3 8) ADMen 9) ADM-materen 10) ozonfilter 11) høyre deksel 12) skuff 1 13) 2000-arks sideinnskuff (skuff 4)

Identifique as peças da MFP. A MFP apresenta os seguintes componentes. **Visão frontal:** 1) o compartimento de saída do alimentador automático de documentos (AAD) 2) o painel de controle 3) o dispositivo de acabamento 4) as portas frontais 5) a chave liga/desliga 6) bandeja 2 7) bandeja 3 8) o AAD 9) o alimentador do AAD 10) o filtro de ozônio 11) a porta direita 12) bandeja 1 13) a bandeja de entrada lateral para 2.000 folhas (bandeja 4)

Identifiera MFP-enhetens delar. MFP-enheten innehåller följande komponenter. **Framifrån:** 1) utmatningsfacket 2) kontrollpanelen 3) efterbehandlingsenheten 4) de främre luckorna 5) strömbrytaren 6) fack 2 7) fack 3 8) den automatiska dokumentmataren 9) den automatiska dokumentmataren 10) ozonfiltret 11) den högra luckan 12) fack 1 13) inmatningsfacket för 2 000 ark (fack 4)



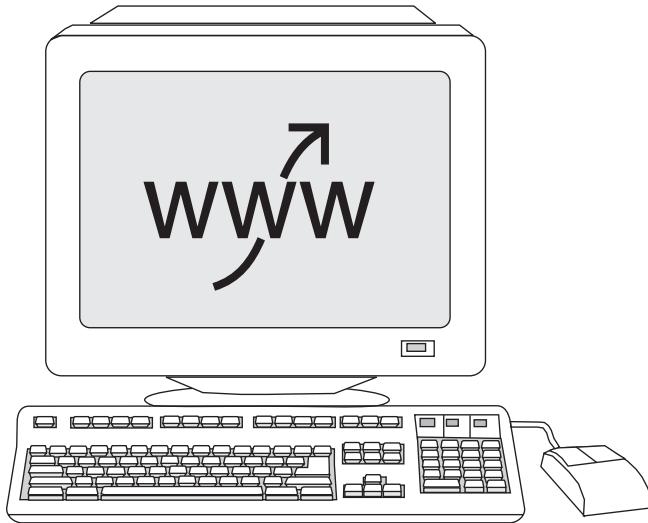
Achteraanzicht: 14) de harde schijf (EIO) 15) de beveiligingsvergrendeling van het diskettestation 16) de RJ11-connector (voor analoge faxlijn) 17) de HP JetLink-connector 18) de copy connect-kaart (EIO) en kabel 19) de parallele poort 20) de Ethernet-kaart (EIO) 21) de FIH-connector (Foreign Interface Harness) 22) de USB-poort

Tulostin takaa: 14) Kiintolevy (EIO) 15) levyaseman turvalukitus 16) RJ11-liitäntä (analogista faksilinja varten) 17) HP JetLink -liitäntä 18) kopioilijätäkortti (EIO) ja kaapeli 19) rinnakkaisportti 20) ethernet-verkkokortti (EIO) 21) älykortin liitin (FIH) 22) USB-portti.

Sett bakfra: 14) harddisken (EIO) 15) sikkerhetslås for diskstasjonen 16) RJ11-kontakten (for en analog fakslinje) 17) HP JetLink-kontakten 18) kopitilkoblingskortet (EIO) og -kabelen 19) parallelporten 20) Ethernet-nettverkskort (EIO) 21) utrustning for eksternt grensesnitt (FIH) 22) USB-porten

Visão traseira: 14) o disco rígido (EIO) 15) a trava de segurança do disco rígido 16) o conector RJ11 (para linha de fax analógico) 17) o conector HP JetLink 18) a placa do conector de cópia (EIO) e o cabo 19) a porta paralela 20) a placa de rede ethernet (EIO) 21) o conector FIH (equipamento de interface estrangeira) 22) a porta USB

Bakifrån: 14) hårdiskken (EIO) 15) hårdiskens säkerhetslås 16) RJ11-kontakten (för en analog faxlinje) 17) HP JetLink-kontakten 18) kopieringskontaktkortet (EIO) och -kabeln 19) parallelporten 20) ethernet-nätverkskortet (EIO) 21) FIH-kontakten (foreign interface harness) 22) USB-porten



De MFP registreren. Registrer uw MFP op <http://www.register.hp.com>. Dit is de snelste en eenvoudigste manier om lid te worden van het selecte gezelschap HP-gebruikers dat technische ondersteuning en verbeterde ondersteuningsopties, ideeën en manieren om de nieuwe MFP te gebruiken en nieuws over de laatste technologieën ontvangt.

Rekisteröi MFP-laitte. Rekisteröi MFP-laitte osoitteessa <http://www.register.hp.com>. Nämä voit liittyä nopeasti ja helposti niiden HP-laitteen omistajien joukkoon, jotka saavat teknistä tukea ja lisätukivaihtoehtoja, vinkkejä ja ideoita MFP-laitteen uusista käyttötavoista sekä uutisia uusista teknikoista.

Registrer MFPen. Registrer MFPen på <http://www.register.hp.com>. Dette er den raskeste og enkleste måten å bli med i vår gruppe av utvalgte HP-eiere som kan motta teknisk støtte og forbedrede støttealternativer, ideer og bruksmåter for den nye MFPen, i tillegg til nyheter om nyvinninger innenfor teknologien.

Registre a MFP. Registre sua MFP em <http://www.register.hp.com>. Esta é a forma mais rápida e fácil de fazer parte do nosso seletivo grupo de proprietários da HP que podem receber suporte técnico e opções de suporte avançado, idéias e formas de usar sua nova MFP e novidades sobre tecnologias emergentes.

Registrera din MFP. Du kan registrera din MFP på <http://www.register.hp.com>. Det är det snabbaste och enklaste sättet att delta i vår utvalda grupp HP-ägare som får teknisk support och utökade möjligheter till support, idéer och sätt att använda sin nya MFP samt nyheter om ny teknik.



Gefeliciteerd! De MFP is klaar voor gebruik. Zie de *Naslaggids voor gebruikers* op de cd-rom voor instructies over het configureren van de MFP en de accessoires die u mogelijk hebt aangeschaft, en voor meer informatie over de beschikbare functies van de HP color LaserJet 9500mfp.

Onnittelumme! MFP-laitte on käytövalmis. CD-levyllä olevassa *Pikaoppaassa* on ohjeita MFP-laitteen ja valitsemiesi lisälaitteiden asetusten määrittämistä varten sekä lisätietoja HP color LaserJet 9500mfp -laitteen toiminnoista.

Gratulerer. MFPen er klar til bruk. Se i *referansehåndboken* på CD-ROMen hvis du ønsker instruksjoner om hvordan du konfigurerer MFPen og eventuelt ekstrautstyr og mer informasjon om funksjonene i HP color LaserJet 9500mfp.

Parabéns! Sua MFP está pronta para ser utilizada. Consulte o *Guia de referência do usuário* no CD-ROM para obter instruções sobre como configurar a MFP e todos os acessórios que você possa ter adquirido e para obter mais informações sobre as funções disponíveis na HP color LaserJet 9500mfp.

Gratulerar! Din MFP-enhet är klar att användas. Instruktioner finns i *Referenshandboken för användare* som finns på cd-skivan om hur du konfigurerar MFP-enheten och eventuella tillbehör som du har köpt och mer information om tillgängliga funktioner i HP color LaserJet 9500mfp.



i n v e n t

© 2004 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



C8549-90935